

کلیک موج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

LIBRARY
JAMIA HA, MDARAD



U10628



891.4391

K55K

نفس آشفته می دارد جو گل جمیته ما را

پریشان می نویسد کلک موج، احوال دریا را!

بیدل

کلک موج نکبت گل دم زگردهش نازده
نامه غیف سر نبوشته عنوان دیده ام

عزت

گلکے موج

عبدالعزیز خاں

دوآبہ کوآپریٹو پبلشرز لمیٹڈ

۹۳ نیوکلائٹ مارکیٹ، بندر روڈ، کراچی

فون نمبر ۳۱۳۵۵

جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ

د/ع

ACC. 10628 ✓ α

انڈین الیٹ لیوڈ آئی اسلامک اسٹڈیز

ہنچکوٹیاں روڈ، نئی دہلی ۱۱۰۰۱۱

8007 1871

جولائی ۱۹۶۳ء

بار اول

ساڑھے سات روپے

قیمت

ایسٹ پریس، کراچی

طابع

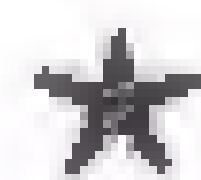
891.4391
K 55K

فہرست

| | | | |
|----|--|----|-----|
| ۱ | لکھا ہے خون دل سے دلدلار نے یہ نامہ | ۹ | ... |
| ۲ | یہ دنیا نمود کی ہے یہاں | ۱۱ | ... |
| ۳ | قرص قریاق و ساغر سم ہے | ۱۲ | ... |
| ۴ | دشت و دیار دل میں سفر کر | ۱۶ | ... |
| ۵ | اے وطن پاک ! تری سر زمین | ۲۳ | ... |
| ۶ | میں اس ارض سیہ کا سوداں | ۲۷ | ... |
| ۷ | فاش کیا رلد نے راز نہانی ! | ۳۰ | ... |
| ۸ | سراپا فغاں ہے مری زندگی | ۳۲ | ... |
| ۹ | تنگ و دور میں کمی نہ کر لیکن | ۳۴ | ... |
| ۱۰ | غم کر نہ شکست آرزو کا | ۳۵ | ... |
| ۱۱ | حسرت ہے رفیق راہ لذت | ۳۸ | ... |
| ۱۲ | بھولوں انہیں ، کیسے کیسے | ۴۱ | ... |
| ۱۳ | میں آتش محبت تو آتش جوانی | ۴۴ | ... |
| ۱۴ | دھیمی کر آواز حدی ، آہستہ چل اے سارباں ! | ۴۶ | ... |
| ۱۵ | رم جہم برس رہی ہے گھٹا جی نڈھال ہے | ۵۰ | ... |
| ۱۶ | مشر ب مبخوار ہے روا داری | ۵۳ | ... |
| ۱۷ | بڑھتی ہے سر شام بے قراری | ۵۵ | ... |
| ۱۸ | نسادات سے نظم جہاں زیر و زبر ہے | ۵۷ | ... |
| ۱۹ | جلتا ہے طاق سینہ میں شب بھر چراغ دل | ۵۹ | ... |
| ۲۰ | ہویدا ہے نظر سے کیف مستی | ۶۲ | ... |
| ۲۱ | کیوں پس پردہ مرموز نگاہ | ۶۴ | ... |
| ۲۲ | ہر کو مفتسم مسجد غافل | ۶۶ | ... |
| ۲۳ | قلل قاف قناعت ہے نشیمن میرا | ۶۸ | ... |

| | | | |
|----|--|-----|-----|
| ۲۴ | گوشت گوشت مردم عالم سے رکھی دوستی | ... | ۷۳ |
| ۲۵ | نہ غافل ہو مکافات عمل سے | ... | ۸۰ |
| ۲۶ | غلام محمد صہ کا رقبہ بڑا ہے | ... | ۸۸ |
| ۲۷ | ہنس کو قوت لایموت نہ دیں | ... | ۹۸ |
| ۲۸ | اس شخص کی ہے تلاش مجھ کو | ... | ۹۹ |
| ۲۹ | اساطیر کو مت جان تو افسون و فسانہ | ... | ۱۰۱ |
| ۳۰ | یہ عنقرآن جوانی، یہ رنگ و بوئے بہار! | ... | ۱۰۲ |
| ۳۱ | دل کا فسانہ طاسم ہوشربا ہے | ... | ۱۰۶ |
| ۳۲ | اب دیکھنے کو جن کے آنکھیں ترستیاں ہیں | ... | ۱۲۴ |
| ۳۳ | ہم فقیر متاع استغنا | ... | ۱۲۴ |
| ۳۴ | پوشیدہ بے وفائی شیوہ | ... | ۱۲۸ |
| ۳۵ | کیوں برق پا ہے فرصت جوانی | ... | ۱۴۱ |
| ۳۶ | اے اولوالعزم کو، پیماؤ | ... | ۱۴۳ |
| ۳۷ | اے حسینو، گلہزارو، مہوشو | ... | ۱۴۷ |
| ۳۸ | نہ طرب ہے نہ شادمانی ہے | ... | ۱۵۵ |
| ۳۹ | وہ شہر آرزو ہی رہا نہ شہر آرزو کے مکین | ... | ۱۵۷ |
| ۴۰ | دل درد مند ہے نوا سنج آرزو | ... | ۱۵۸ |
| ۴۱ | جب اطراف صحرا میں چھٹکتی ہے چاندنی | ... | ۱۶۰ |
| ۴۱ | یہ دکان شیشہ گر ٹوٹ پھوٹ کا گھر ہے | ... | ۱۶۷ |
| ۴۲ | یہ الماس کا بت ہے کہ قبشال مرمر ہے | ... | ۱۷۱ |
| ۴۳ | دل میں نقش ماسوا — مال و منصب و اعضا | ... | ۱۷۶ |
| ۴۴ | تنگنائے خیال میں اکثر | ... | ۱۸۰ |
| ۴۵ | عمر محدود، شوق لا محدود | ... | ۱۸۲ |
| ۴۶ | ہے سر آنکھوں پہ آپ کا فرمان | ... | ۱۸۳ |
| ۴۷ | گجر دم مل کے گائیں جب ستارے | ... | ۱۸۶ |
| ۴۸ | حدیث خواب و ذکر مہر تاباں | ... | ۱۸۷ |
| ۴۹ | یہ قماش ہوس کے سوداگر | ... | ۱۸۹ |

| | | | | |
|-----|-----|-----|----|--|
| ۱۹۱ | ... | ... | ۵۰ | پھول جھڑتے ہیں لبوں سے جیسے |
| ۱۹۲ | ... | ... | ۵۱ | مذاق شعر و لغہ تو نے بخشا |
| ۱۹۴ | ... | ... | ۵۲ | سائب کی چال چل نہ اے چنچل! |
| ۱۹۶ | ... | ... | ۵۳ | زندگی ، اے دل جفا کردار! |
| ۲۰۱ | ... | ... | ۵۴ | یہ زلف پریشاں ، یہ خم کا کلی پیچاں! |
| ۲۱۵ | ... | ... | ۵۵ | اے باد صبا چھیڑ انہیں آہستہ |
| ۲۲۴ | ... | ... | ۵۶ | اے براق انتظار ہے کس کا |
| ۲۴۹ | ... | ... | ۵۷ | دل میں ہیں موسو طرح کے ولولے |
| ۲۳۲ | ... | ... | ۵۸ | ہیشہ رہن غم و وقف اضطراب رہے |
| ۲۳۵ | ... | ... | ۵۹ | ہے خواب گداز کس آشفہ جگر کی... |
| ۲۴۰ | ... | ... | ۶۰ | ملے کیا حسینوں سے جز خوار کاری |
| ۲۴۳ | ... | ... | ۶۱ | کھڑا ہے مدتوں سے منتظر یہ فن کا بشجارا |
| ۲۴۵ | ... | ... | ۶۲ | تھا اسم جن کی آنکھ میں تسخیر قلب کا |
| ۲۴۸ | ... | ... | ۶۳ | جستہ جستہ |
| ۲۶۳ | ... | ... | ۶۴ | خروش موج طوفان دیکھتا ہوں |



نذر سنائی و حافظ

لکھا ہے خون دل سے دلدار نے یہ نامہ
جانی ! رأی فؤادی من ہجرک القیامہ

میں نے کہا : نشانی ، سوز و گداز دل کی
بولی : دموع عینی لم تکف بالعلامہ

ہوچھا : ہے کیا ارادہ ، میں نے کہا : سفر کا
بولی : فمر صحیحاً بالخیر والسلامہ

میں نے کہا : کہہ تو بھی ہے بے وفا ، تو بولی :
من جرب المعرب ، حلت بہ الندامہ

میں نے کہا: کہ پاس آ، لب بوسہ خواہ لب ہے
بولی: ترید و صلی سرا و لا کرامہ

’زلف رسا پکڑ لے!‘، ’چشم حسود وا ہے‘
’بزدل!‘ الست تدری العشق والملامہ

بولا طیب، جب بھی احوال دوست پوچھا:
فی بعدھا عذاب فی قربہا سلامہ

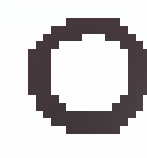
دم عاشقی کا بھرنا، رسوائیوں سے ڈرنا
واللہ ما رأینا حباً بلا ملامہ

باد صبا نے ناگہ رخ سے نقاب الٹا
کا لشمس فی ضحاہا تطلع من الغمامہ

جامے بجان شیریں خالہ کو بھر تسکین
حتی یدوق منہ کاساً من الکرامہ!

یہ دنیا نمود کی ہے یہاں
 جو صاحبِ قراں ہو فتح کرے
 محبت سے موم سنگ ستم
 اسے تو عذابِ جاں نہ سمجھ
 غمِ دل کو بے نقاب نہ کر
 ہم آواز ہیں جنوں و فنوں
 بدلتے ہیں رنگِ روزِ نئے
 صداقت کو لاغ و لالہ سے کد
 اکیلی دکیلی سیر کرے
 ہوس کے فریب ہو قلموں
 دلیلوں سے اضطراب بڑھا
 جسے دیکھتے اسیرِ خودی
 ملا دالمی شباب اسے
 نہ پیک و پیام سے ہوسکوں
 عزیزہ! مجھے تو بھول گئی
 وہی ہے مجھے بہشتِ بریں
 جو نالہ کروں تو لوگ کہیں
 یہ خلخال دے رہا ہے صدا
 خلوص و وفا کا نام کہاں
 طلسمِ خیالِ سود و زیاں
 کہ ہڈی کو توڑے نرم زباں
 مانے طالبوں سے سوزِ نہاں
 نہیں دردِ مند اہلِ جہاں
 زخودِ رفتگی ہے سحرِ بیاں
 تلون ہے خونے گلبندناں
 نفاق و دروغِ رطبِ لسان
 عروسِ بدی جوانِ جہاں
 برنگِ فسوں لالہ رخاں
 یقیں ہے تمام وہم و گماں
 زبان پر مذمتِ دگراں
 خوشا حسنِ عالم گزراں
 کرے دل مسلسل آہ و فغاں
 تری یاد میں ہوں سوختہ جاں
 کرے تو خرامِ نازِ جہاں
 کہ مرغِ سحر ہے زمزمہ خراں
 ہے پا در رکابِ حسنِ بتاں

یہ سب کارخانہ غیب کا ہے و گرنہ سرود نے میں کہاں
 ہمہ نخستگی ، گداختگی شہیدان کلک و لوح و بناں
 چلے گرد باد ، ریت اڑے لگے آگ تو اٹھے گا دھواں
 نہیں بے سبب یہ سوز و تپش یہ ہے راز آفرینش جاں
 نظام ، انتشار میں سے اٹھے دیواروں سے ابھرے تازہ جہاں !



شعر حکمت کا ہے شعبہ اور حکمت
 مرد مومن کی متاع گمشدہ ہے

ان من الشعر لحکمة والحکمة ضالة المؤمن
 من حیث وجدھا فهو احق بها .

— رسول صلعم

قرص تریاق و ساغر سم ہے
 زندگی ذو فنون و مبہم ہے
 توأمان ہیں مسرت و محنت
 لذت آزار ہے خوشی غم ہے
 جس طرح بطش کبریا ہے شدید
 یونہی فن کی گرفت محکم ہے
 فن کا شیطان ہے رقیب عنید
 بے ضرر فن ، اصم و ابکم ہے
 مقصدیت بغیر مقصد کے
 فن کے پردے میں ایک عالم ہے
 دیکھ جذبات کا انار چڑھاؤ
 ہونٹ خنداں ہیں آنکھ ہرئم ہے
 علم خود ایک بادشاہی ہے
 اس کے ہاتھوں میں ساغر جم ہے
 لاکھ اس سے کہو کہ لافعل
 توسن عمر ، خوگر رم ہے
 جسے دیکھو ہوس کا زندانی
 کون آزاد و شاد و خرم ہے ؟

سست بنیاد عمر مستعجل
 کام کر کام زندگی کم ہے !
 لیے عدو بن کے جائزہ اپنا
 طبع دشمن عیار محکم ہے
 شعر و فریاد و آرزو بن جا
 زندگی تنگنائے ماتم ہے
 ظن معاول کا مشاہدہ نام
 علم ناقص حجاب اعظم ہے
 عارضے کا علاج کر بالمثل
 نیش کژدم ہی نوش و مرہم ہے
 کیا کہوں ذائقہ محبت کا
 شہد شیریں ہے ، زہر ارقم ہے
 ہم نے مقدور بھر تو کوشش کی
 ناتمامی نصیب آدم ہے
 حسن کھلتا ہے سو گواری میں
 کتنا دلکش لباس ماتم ہے !
 کیا کرے آدمی کدھر جائے
 ایک دل ہے ہزارہا غم ہے
 علم و حکمت ہے زندگی دل کی
 سمو و نسیاں خمیر آدم ہے

علم کی انہا نمی ^۱دائم

پردے کھینچو کہ روشنی کم ^۲ہے

اے قاو پطرہ؟ اے بیاترچے!

عشقِ جنت نہیں، جہنم ہے

مطالبِ اسطورہ سسی فس کا

زندگی جد و جہد پیہم ہے

ایلی! ایلی! لما سبکتانی؟ ^۳

وادی شک میں ابنِ مریم ہے

غارِ ارواح میں اتر کر دیکھ

شورِ ہژدہ ہزار عالم ہے!

۱. Que sais - je (scai - je) ?

— Montaigne

۲. Mehr Licht !

— Goethe

۳. انجیل : متی ۲۷ : ۴۶ ایسی ایسی سیا شبقتی

سرقس ۱۵ : ۳۳ الوہی الوہی لہ شبقتی

دشت و دیارِ دل میں سفر کر
 زادِ سفر ہو صبر و عزیمت
 تخلیق کی شب، تاریک و لیرہ
 سوزِ نفس ہے نورِ بصیرت
 اہلِ ہنر ہیں خلاقِ دنیا
 رمزِ ہنر ہے تسخیرِ فطرت
 ہے خود شناسی یزداں شناسی
 اصلِ اصولِ اسفارِ حکمت
 بالا ہیں مرسلِ حرص و طمع سے
 کیا دے گا کوئی اجرِ رسالت!
 دوری ہے پیدا اک حسِ سادس
 کرتے رہو جو مشق و ریاضت
 دائمِ مسافر راہِ خدا کے
 رکھتے ہیں خود کو محرومِ راحت
 آمیزش ان میں عبز و منی کی
 حرّ زما نہ ، عبادِ مشیت
 حزم و رضا کے تابندہ پیکر
 لذتِ شناسِ اندوہ و غربت

قلب و نظر کی گہرائیوں میں
نار جہنم ، انہار جنت

۱
اک بار پھٹ کر جڑنے نہیں ہیں
دل ، دودھ ، موتی ، او لے مروت !
چپ چاپ آؤ اک دن اچانک

۲
دیکھا جو چاہو عاشق کی حالت
دپک سے کاجل ہوا ہے پیدا
دیکھو کنول کی کیچڑ سے ملت

۳
بادل میں مل کر کھاری ہو بیٹھا
کیا سوگن اوگن ؟ تاثیر صحبت !
جینے کی خواہش کر خود میں پیدا
کیوں ہے گدائے حفظ و حمایت ؟

۴
انسان خود ہے معمار اپنا
جس طرح ڈھالے ڈھل جائے قسمت
راہ تمنا پر خار و پیچاں
راہی طالب کی صحرائے وحشت
اہل نظر سے مخفی نہیں ہے
کار جہاں ہے مبنی بہ حکمت
سعی و عمل ہے روح نوکل
بیچارگی ہے ضد قناعت

یہ فکر کی ہے سہ حرفی ، اے دل !

فاکہ ، قناعت ، روحی ریاضت

سیکھو اصول زرین اوسط

سمجھو نظام اسباب و علت^۵

باتوں کے رسیا سن بات میری

گفتار بس ہے کردار امرت^۶

یہ درغلطاں آنکھیں ہیں کس کی ؟

یا قوت و مرجاں کس لب کی رنگت ؟

خواب و عمل میں رکھو توازن

عشق و خرد میں کیوں ہو خصوصیت

رنگ حنا ہے یا خون عاشق

صبح چمن ہے یا نور طلعت

کشف حقائق ، نطق دقائق

نے خوف دوزخ ، نے ذوق جنت

روئے مقہر ، خد منور

جعد معطر ، ریحان و راحت

فکر حکیم و رائے برہمن

دومن کا جذبہ ، پیغابی جزائت

در یشیم و لعل سپید و

گوگرد احمر — خیر و نجات

بردالشراب بردالشباب

چہرہ کتابی ، قامت قیامت

صفوالدنان رجوع القیان

قرب الفوانی دنیا ہے جنت

اے برق لامع ! اے ابر ماطر !

برکھا کی رت ہے ہیجان و حسرت

موتی صدف میں پتھر میں گوہر

شاعر کا سینہ گنج صداقت

حشر معانی الفاظ میں ہو

آواز میں ہو لیکن نہ رقت

کشف غطا ہے مقصود فن کا

نے ملک و دولت نے عز و شہرت

بالطبع شاعر ہے دزد آتش

جلنے میں اس کو ملتی ہے راحت

صورت نگار اسما و اشیا

گلدستہ بند حرف و حکایت

اے موج دریا دے ہم کو رستہ !

اے آگ بن جا گلزار رحمت !

دیوار دل کو کرتا ہے بردا

غلیان عشق و طغیان شہرت

دیروز و فردا ، ابعادِ حاضر

موجود سے ہے غائب کو نسبت

ملک وفا میں اے مرد طامع !

وصل انتظار اور دوری ہے قریب

بے امتحان تو ہر شے ہے سونا

صورت نہیں ہے مرآت سیرت

ظاہر نہیں ہے مقیاس باطن

قامت نہیں ہے معیار قیمت

جو نیک و بد کو سمجھے اضافی

وہ بوزنہ ہے ابلیس خصلت

مسموم و مہلک پائیری چشمہ

بھر کے جو چلو کر او قناعت

لیکن پیو گر سیراب ہر کر

ریحان و روح و رضوان و راحت

میں کہنے والا میں سننے والا

قرطاس و کلک و مضمون و ہیئت

بتلاؤ ہل فی الدارین غیری ؟

دعویٰ اگر ہے لاز شہادت

نعم البدل ہے کالائے ربی

اے محو نفع و لہو و تجارت !

عدال میں ہے کنگاش و نجوا
 کرتے ہیں مسکوٹ اہل سیاست
 زندہ ہے جب تک اپنا ہنر کر
 مستغنیانہ ، با عزم و ہمت
 عورت میں جیسے ناز و تبختر
 لالی ہے گلچیں لالے کی فطرت
 الوان نعمت نا محرموں کو
 عاشق کا حتمہ رنج و ملامت
 صہبا کی تلخی ، فلفل کی تیزی
 خوشبو نگاہوں کی ، لب کی حلاوت
 ہے قول برحق ، الحق مر
 گفتار باطل نشخوار و شربت
 انعم صباحاً اہلاً و سہلاً
 اے مہر سیما ، اے فجر طلعت !
 درویش کا منہ کیلے نہ کوئی
 بجلی کو پکڑے یہ کس کی ہمت ؟
 چاہے پیا جس کو ، وہ سماگن
 جس کا چان ہو وہ نقد و دولت
 سیٹھا ، ساونا ، کڑوا و میٹھا
 سب یہ ملیں تر چوکھی ہو لذت

جامِ مغانہ ، صوتِ اغانی
 نطعِ فراغ و خرگاہِ عشرت
 یہ زالِ دنیا ہے مکرہائی
 مت کر ٹھٹھور لیے ہے جائے عبرت
 خندی چھناں اور آفت کی پڑیا
 گھٹ میں پڑی ہے اس کے شرارت
 شیریں ہیں لب اور نمکین آنکھیں
 جانِ ملاحت ، روحِ حلاوت
 یہ شوخ دیدہ ، گیسو بریدہ
 زہرہ شمائل ، ناہید طلعت
 یہ تنگ پوشی ، یہ جامہ زیبی !
 اے قلبِ والہ ، اے چشمِ حیرت !
 تعریف سن کر محجوب مت ہو
 حمد و ثنا ہے تحدیثِ نعمت !

(۱) من موتی اور دودھ رس ان کے یہی سہاؤ
 بھائے سے پھر نا میں کوئن کرو اپاز
 (۲) موت بھلے کے ست برو ، بھلو برے کے ہوئے
 دیپک سے کاجل پرگھٹ کنول کیچ نے ہوئے
 (۳) اتم جن سوں ملت ہی اوگن سوگن ہوئے
 گہن سنگ کھارو اوددہ مل برے میٹھو توئے

۴ Faber est quisque fortunae suae
 ۵ Felix qui portuit raram cognoscere causam
 ۶ Of his bones are coral made — Virgil
 These are pearls that were his eyes
 — Shakespeare
 ۷ Donc le poete est vraiment vobur de feu
 — Rimbaud

اے وطن پاک ! تری سر زمیں
 رشک عدن ، روکش خلد ہریں
 عنبر سارا تری خاک سیاہ
 روشنی دیدہ دنیا و دیں
 خرمن مہتاب و خیابان گل
 تیرے حبیب غیرت حوران عین
 تیرے جواران اولوالعزم کا
 نام ، عقاب در و شیر عربیں
 ماڈنے سے اٹھتی ہے بانگ اذان
 گفت حکیمانہ روح الامیں
 فخر ولایات و عروس بلاد
 جیسے زمرد کی ہو ساری زمیں
 رونے نعرش و سبزہ و آب رواں
 ریشہ زریں — غم در نہیں
 پان کے کھیت اور سپاری کے پیڑ
 چانے کے باغ اردے ہرے مخملیں
 لہروں کے دف اس میں بھیں رات دن
 سندری بن شیر ہیں جس کے مکین

بانس کے بن ، جھنڈ انناس کے
 واپسی کا راستہ ملتا نہیں
 کاکل مشکینہ و چشم غزال
 کون کوی ہے جو غزل خواہ نہیں
 عارض محبوب کا رنگ ملیح
 خوشہ گندم کا بنا خوشہ چہی
 سرو کے بوٹے سمی قد سر بلند
 جسم بلوریں ، شفقیں ، موریں
 غسل کریں دودھ سے ، کھل کھل ہنسیں
 قوس قزح ، کاکشاں ، فرودیں
 گندمی پنڈے میں ابلنے کی باس
 نین کٹورے میں مٹے آتشیں
 مشک ہے عتاب ہے نکتار ہے
 دمہ عنقود ہے ماء معیں
 چشمہ حیوان و جوئے زنجیل
 خمر و لبن ، نیشکر و انگبین
 خمکدہ غیب و نوش زلال
 روح فرا لذۃ للشاربین
 پچھلے کو چکی کی گھمگھموں کے ساتھ
 ہونٹوں پہ اک زمزمہ دلنشین

شعلہ آواز میں سوز نفس
 پیت کی ماری ہے کوئی وہ جہیں
 سر پہ اٹھائے گھڑے ہونے کڑے
 پنکھٹوں کے پھیرے کریں نازیں
 یہ وہ و انجم کی قدم گاہ ہے
 اس کو ترنجن نہ سمجھنا کہیں
 چال میں نندی جوئے کہسار کی
 دشمن نمکیں شکن عنبریں
 چرکڑی کھیتوں میں بھریں ہرنیاں
 خیل گل و نشتر و یاسمیں
 ریشمی لاجے ہیں پھسل جاتے ہیں
 حسن زلیخا نہیں پردہ نشیں
 گلگت و چترال و سوات و مری
 برف گرے ، چشمے بہیں نیلمیں
 خیبر و ہابوسر و سیف الملوک
 لعل سے ترشے ہونے حصن حصہیں
 وادی مہران ہو کاغان ہو
 ہر جگہ حسن نمکیں در کہیں

جشنِ بہارینہ، چوماس و پل
 دیووں کو کیلاش کی پرباں میں
 حسن کا سچائی کا نیکی کا دیس
 امن کا گھر، خیمہ، عزم و یقیں
 مرکزِ احیائے علوم و فنون
 عروہ، وثقی ہے یہ جبلِ متین
 سورہ، رحمان کے آہنگ میں
 درسِ دل روشن و فکرِ رزیں
 میمنہ و میسرہ، قلب و جناح
 ڈھاکہ و لاہور، کراچی، پشیں
 بوقلمون نعمتیں بخشیں ہمیں
 شکر ہے اے ایزدِ جان آفریں !
 وادی، کشمیر تو کیوں ہے اداس
 چاہنے والے تجھے بھولے نہیں
 شوق ہے گلگشتِ پہلگام کا
 ڈل کے لئے دل بہت اندوہگئی !

میں اس ارض سیہ کا سودائی
 سانہ ہی چاند کا تمنائی
 غم دنیا و فکر ما فیہا
 سر و بوگ جنون رسوائی
 چرخ زنگار گون و مینا رنگ
 گوہر افروز نور بینائی
 ہے بہشت اک مقام روح افزا
 حور ، غلمان ، سبزہ ، تنہائی
 گل لالہ معانی ریحان
 عاشقوں کی امید برآئی
 عود و عنبر کی مقلید روشن
 نغمہ پیرا رباب و شہنائی
 با ادب ، با ملاحظہ ہشیار
 دست بستہ کھڑے ہیں مجرائی
 ساجیل قدر گرے شب بھر
 رہے شب بھر بہم شکر خائی
 لبھے ہوں گے کنار نہر لب
 ساکنان سپہر مینائی
 محفلیں شوق کی سجانے ہیں
 آپ صہبا ہیں آپ صہبائی

نہ خلیبند حلیقہ اسرار
 گلشن راز کے تماشائی
 کبھی ذرے کو آفتاب کہیں
 کبھی سمجھیں پہاڑ کو رائی
 ہم بھی آتے ہیں آگ لینے کو
 چمک اے شعلہ زار سینائی!
 ہم بھی ہیں قافیوں کے چرواہے
 گوسفندانِ حرف کے راعی
 کد خدا نو غروس معنی کے
 باد پیمانے دشت تنہائی
 قصہ بیت الحرام عشق کرو
 بنو چندے رجال صحرائی
 روح ربی سے ناامید نہیں
 ہم سمجھتے ہیں رمز مولائی
 ظلمت شب کی بخشش آب حیات
 بار دل ہے عذاب تنہائی
 پھر بھی افسردگی برن بدلے
 چور دروازے سے چلی آئی
 درد ہمزا ، سرخوشی سایہ
 غم وفادار ، عیش ہر جائی
 غیر سے گرم اختلاطی ہے
 ہم بے اعراض و بحث رکج رائی

ہتر مے ہے جرعه فشانی

اور سر صدقہ ، ناصیہ سائی

آدمی آدمی کا ہے شیطان

مفت خورہ ، خوشامدی ، ناعی

فخر شیوہ نہیں شریفوں کا

غمرہ علم کیا ، مرے بھائی !

ادود القوافی عتی زیادا

ذیاد غلام جبری جرادا

فلما کثرن و عشیبنہ

تخیر منہن ستاً جیادا

فاہزل مرحانہا حائاً

راخل من درہا المتحداد

امروالقیس

آیت علی باب القوافی کاٹما

اصادی بہا سرباً من الوحش نزع

۲ شربنا و اهرقنا علی الارض فضلہ

وللارض من کاس الکرام نصیب

فاجوانمردی بیار بود ، چوں بنود

خاک را از قدح مرد جوانمرد نصیب

منو چہری

یک قدح مے فروش کن زیاد من

گر مے خواہی کہ بدہی داد من

یا بیاد این قتادہ خاک بیز

چونکہ خوردی جرعه سی پر خاک ریز

رومی

گرچہ در مجلس گردوں شب و روز

بہ باغر خورد و دور بجام

خاک را نیز بہر حال کہ ہست

ہم نصیبے بود از کاس کرام

قیرالدین اومانی

اگر شراب حوری جرعه سی فشان بر خاک

ازان گناہ کہ نغمے رند بغیر چہ باک

حافظ

طلوع ہندہ ز شام و سحر دریغ مدار

ز خاک جرعه خود چوں قمر دریغ مدار

نصیری

فاش کیا رند نے راز نہانی !

سبحانی : قال : ما اعظم شانی ^۱

جامے سے باہر نہ ہو اے نکل احمر!

خواب شب صیف ہے عہد جوانی

باد بہاری چلی چھپ گئے تارے

مہ نے کیا زیب تن جامہ کتانی

بس گئے دیوار و در عطر حنا سے

بستر گل سے اٹھی رات کی رانی

ساعت ساعات ہے یہ شب شبہا

چھوڑ گئے وقت کی کوئی کہانی

شاہد گلچہر ہے ساقی و مطرب

کس نے کہا عشرت دہر ہے فانی

بولی تنک کر، تنک آنکھ جو جھپکی

خالدی تو نے مری قدر نہ جانی

وصل کو جب بھی کہا درگ محبت

نچر بہ بولا نہ کر کذب بیانی

جام شبانہ ملے نان شبینہ

شب ہمدہ شب میں کروں زمزمہ خورانی

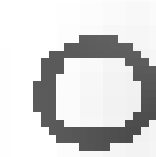
کش کش بندہ کمرو، بس بس بس بس
 قلقل مینا و رناتؑ اغانی
 دختر حواؑ سے ہے رونق دنیا
 ہائے وہ نعمت جو ہو آنی و فانی!
 بندہ روئے خورش و صورت زیبا
 اے بنی آدم میں ہوں صید غوانی
 خواہش صہبا بھی ہے شوق صنم بھی
 ہائے یہ رومان کی ریشہ درانی!
 رنگ و بوئے بوستان رخ سے نمایاں
 لفظ کو روشن کرے نور معانی
 رقعہؑ ادبار و منشور شقاوت
 علم اگر جہل نور کا بنے بانی
 زندگی و فن کی ہیں گھاٹیاں اور گھٹ
 شہرت و عورت کی لت سو وہ پرانی
 اے سخن آراء، بہل فخر و تعلی!
 عارضہؑ دق ہے لاف ہمہ دانی
 رقص کے آہنگ سے سیکھ نوازن
 شعر میں ہو آبجو کی سی روانی!

سراپا فغان ہے مری زندگی
 تری باد میں کس قدر تھک گئی
 ترے نقش پا کو ہزاروں سلام
 مرا نام لانا نہ لب پر کبھی
 ہے پیش نظر کشف ستر جیب
 زبان نغمہ سنج غم عاشقی
 غریب المناپا ، حلیف الہموم
 غنی ہو کہ مفلس ہوا اک آدمی
 فکن موسراً شت او معسراً
 پہ اوجھل نہ ہو مقصد زندگی
 پکارو گے ^۲ لیت یعد الشباب
 بہار جہاں ہے گھڑی کی گھڑی
 تو دانی کہ نکل ہا صنوبر چہ کرد
 کبھی شہر واقاف کی سیر کی ؟
 وہ زہرہ جبین ذاتِ دِلّٰی ملیح
 مجھے لائی نالان بنا کر رہی

کہاں ہند و زلفا و دعدو و رباب
 کہاں حسن بانو ، کہاں ماروی؟
 بیشہ کہاں ہے کہاں عاتکہ؟
 نہیں طاہرہ قرۃ العین بھی
 مے ارغوانی سے سیراب لب
 حنا بستہ کف ، سافولی رس بھری
 نوازندہ بلبل کرے گفتگو
 گرازندہ آہو بھرے چوکڑی
 مزاج اس کا نازک طبیعت غبور
 پری مت کہو وہ ہے روپامتی !

۲ بکیت علی شیب قد توتی فیالیت لشاب لنا یعود

رخ
 ملی



حسن جہاں بھی ملے اس سے محبت کرو

تنگ و دو میں کمی نہ کر لیکن
جو میسر ہے اس پہ شاگر رہ

مل ہر اک سے بخندہ پیشانی
راز دل کا کسی کسی سے کہ

نن پہ پشمینہ ہو کہ اطلس ہو
دل پہ قابو رکھ اپنے آپ میں رہ

غم لا حاصلی و حاصلی کیا
مرد بن ، سختی زمانہ سہ

اے مقامر سنبھل کے چل چالیں
بری ہرتی ہے دیکھ دل کی شہ

عین حکمت ہے عاقبت بینی
سیل جذبات میں نہ مطلق بہ

ملے آذوقہ تو ابھر جائیں
مردمان کمینہ و بے نہ !

غم کر نہ شکست آرزو کا
 یہ جان امید بھی ہے دھوکا
 رکھ زہد و ورغ سے رشتہ محکم
 کر فسق و فجور بھی گوارا
 ہے زیست مسلسل اک تنازع
 لئے جہد بقا میں بڑھ کے حصہ
 اے رہن تجرد و تبیل
 کر ملک خدا کا بھی نظارا
 اے معتکف ختم توکل
 تسلیم و رضا کو تو نہ سمجھا
 ہے استغنا تو در حقیقت
 سیف پیکار لا و الا
 کھیلو گے تو ہار جیت ہرگی
 بس کھیل ہی کھیل کا ہے ٹمرہ
 ہے علم لحفظ و تذکر
 میثاق الست کا اعادہ
 والعصر پکار ہے خدا کی
 اے ابن بشر نہ کر بھروسہ

بازار حیات دامگہ ہے
 کھول آنکھ نہ مول لے خسارہ
 خوبی کا سیفر ہے خرابی
 ہے رات سحر کا پیش خیمہ
 آنکھوں کو ہے حسرت تفکر
 دل مانگے لذت نظارہ
 ہر کوئی مرائی و ربائی
 ہر چیز مذہب و مطلا
 دلگیر و ملول کیوں ہے نادان
 امُ للانسان مائمنی
 سمجھو آواگون کے چکر
 بوزخ کے مقام پست و اعلیٰ
 اتنی ہے حقیقت تناسخ
 کرنے ہیں قریب رفتہ رفتہ
 مٹی ہے کثافت عناصر
 مٹی کا مکان ہر جب شکستہ
 بندھن کشیں ایک ایک کر کے
 ہے دیر گسل نگار دنیا
 تا ہو سکے در خور تجلی
 آئینہ دل کو کر مجلا

رضوان بہشت ہے لطافت

ہو لاکھ کوئی حسین و رعنا

جب تک نہ ہو ظاہر و مطہر

پروانہ ملے نہ داخلے کا

نروان و نجات و رستگاری

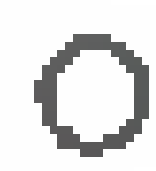
منزل گہ جاں کا استعارہ

کر عیش کہ پھر نہ مل سکے گی

بہ جنت آب و گل دو بارہ

ہم خیر کثیر کے ہیں طالب

اے رب تبارک و تعالیٰ !



مطلع فجر ہے ان کی تیرہ شبی

نور بویا گیا صادقوں کے لئے

حسرت ہے رفیق راہ لذت
 اندوہ شریک بزم عشرت
 کیوں تیرے دل میں جا گزیں ہے
 اندیشہ^۱ فسخ عہد الفت
 ہر عہد کا ٹوٹنا مقدر
 کائن کے مزاج میں ہے جدت
 سچے فنکار کا ہے مطمح
 دولت کی طمع نہ شوق شہرت
 تنہائی یار غار اس کی
 دن رات حصار بند خلوت
 بار خاطر نہ یار شاطر
 مغرور و غبور و بے مروت^۱
 داندۂ راز کبریائی
 آگاہ ولایت و رسالت
 لیل تخلیق — لیل الیل
 بس دل ہے دلیل نور و ظلمت

گہ عجز و نیاز ، گہ تکبر
 فن کی متضاد ہے طبیعت
 وادی ہے یہ اشتباہ و شک کی
 راہوں کو آجال اے محبت !
 روشن ہے چراغ طور سینا
 کر کسب تجلی و حرارت !
 اے دشت نورد شوق و مستی !
 ہے خضر راہ ، استقامت
 مت بھول کہ دزد مرحلہ ہیں
 مایوسی و ظلمت و یہوست
 ویرانے میں جیسے غول و بد روح
 آسیب ، چھلاوہ ، رہم ، وحشت
 خناس کے وسوسوں سے بچنا
 آنا ہے بدل بدل کے ہیئت
 بن صبرفی قدیم و حادث
 نقاد روایت و درایت
 نو وارث جائداد آبا
 نو چشم و چراغ آل و عترت
 گر ناموری کی آرزو ہے
 میراث پدر کی حفاظت

بس ذوق سے رونق سخن ہے
 بے ذوق کی رائگاں ہے محنت
 نقطہ بادی و مفاوز
 مدہوش و فریفتہ کی عادت
 تسکین بہ صوامع و دواہر
 خوں دلدادگانِ فکر
 جل اپنی آگ میں ہمیشہ
 ققنس کی طرح ہے فن کی فطرت
 صناعی سے مفر نہیں ہے
 بن ترشے نگوں کی کیا ہو قیمت
 کر^۲ سیر و سفر بے تمتع
 پیش نظر اطلبوا کی غایت
 یہ کار گہ جہاں لری ہے
 کر کسب هنر بقدر ہمت !

۱ Questo Dante per suo saver fu alquanto presu-
 mtuoso, schifo e s' degno, e quasi a guisa di
 Filosofo mal grazioso, non ben sapeva conversare
 co' laici.

— Giovanni Villoni

۲ تغرب عن الاوطان فی طلب العلم
 — علی رض

بھولوں انہیں، کیسے کیسے، ^۱ کیسے

وہ لمحے جو تیرے ساتھ گزرے ؟

دل میرا رَمِیۃُ الغوانی

دن رات سپند وار ٹڑپے

ہے سائر فی المنام شاعر

پرچھائیں کو شخص دست سمجھے

بولو اے زندگی کے پیڑو !

کیا رنگ ہیں آمدِ شتا کے ^۲ ؟

ہے راہ نما جہاتِ ان کی

بے حس نہیں موسمی پرندے

کھونا بھی ہے اک طرح سے ہانا

جو ہارے مآل کار جیتے

اے دانشور مفر نہیں ہے

اقرار وجود کبریا سے

آیات و دلائل و براہین

بے ساختہ رنگ رنگ جلوے

دل گنج بدایعِ هنر ہے
 جو رمزِ شناس ہو وہ سمجھے
 ہے عیشِ حیات ، ابرِ عابر
 سایہ کی طرح اڑے نہ ٹھہرے
 افصال و مکاسب و مواہب
 ثمرے ہیں ریاضتِ هنر کے
 ملتے ہیں مناقب و فضایل
 یا حسنِ خیال یا عمل سے
 جانا کوئی کارساز بھی ہے
 ٹوٹے بن بن کے جب ارادے^۲
 ہے توڑ نہا ہنا ہی مشکل
 اے عشقِ سیمٹڑی سمجھ لے
 ابنوہ گیسوئے ہریشاں
 میرے شانوں پہ کاش بکھرے
 گوئے بلور و عاج و مرمر
 ریشم کے لباس میں چھپائے
 غارت گر جنسِ پارسائی
 انگور کے خوشے ، سرخ گوشے
 محراب ، عمود ، برج ، قوسیں
 رس میں ڈوبے ، بھرے بھرے سے

سجدار سڈول ، گول ، کومل
 مٹی سے نہیں خمیر جیسے
 بحر کافور میں تلاطم
 بھونرا بیٹھا کنول کو چوسے
 چاک افقی ، حریم زہرہ
 رہ رہ کے مدن ترنگ جھلکے
 طغیان شباب کو سنبھالیں
 مہتاب سنا سوچے مل کے
 کوزے میں نہ بند ہو سمندر
 سر پٹکے پھر پھر کے سمٹے
 جھامل جھامل بدن کا مونا
 لمرائیں لٹیں کھر سے نیچے
 اے چاند اگر تو اس کو دیکھے
 کوٹھے پہ کبھی اکیلے سوتے
 تیرے چہرے کا رنگ فق ہو
 تو اپنی سب آن بان بھولے
 کیا چاند سی صورتیں بنائیں
 قربان اے نیلی چھتری والے !

1 ...den wie, wie, wie, sie vergessen !

2 O Baume Lebens, O Wann winterlich ?

— Rilke

— Duino Elegies.

۳ صرف اللہ سبحانہ بفتح الزائم و محل المقود و نفس الہم

نسج لیلانہ

میں آتش محبتؔ تو آتش جوانی
یہ عشق جاودانہ یہ حسن جاودانی !

خوشبوئے مشک نافہ چھپتی نہیں چھپائے
تابِ قمر نہ لائے پیراھنِ کتانی

بالبدن و تپیدن سر حیات و فن ہے
ہے خام وہ ترانہ ہو جس میں ان ترانی

شعر و سرود ہے یا جادو کا کارخانہ
بادل سے آگ بر سے پتھر سے نکلے پانی !

درجِ دہن سے بارے قفل سکوت کھولو
جذبات بے زباں ہیں جویائے ترجمانی

ناکامیؔ محبتِ مزدہ حیاتِ نو کا
توقیعِ دردِ دل ہے منشورِ شادمانی

اس دور میں بنی ہے ریحانہ ، قہرمانہ
دریا ہے ہر نلاطم ، کشتی ہے بادبانی

صبح ازل سے اب تک نظم جہاں وہی ہے
شاعر فقیر و غارم ، عاشق اسیر و عانی

پیتارہ فراق و ویرانہ مصیبت
جرمانہ عزیمت اے صاحب اغانی !

وارستگی کا دشمن ، جاسوس ملک حرماں
دل ہے اسیر خوبان ، خواہ اس کی نغمہ خوانی

اے موج موج دریا ، اے سیل سیل نارائ
دل بوند ہے لہو کی ، پر محشر معانی !

La vita Nuova

۲ فانالمرۃ ریحانة ولیست قہرمانہ

نہج البلاغۃ



کسی شمشاد قد سے کر لو پیوند
رہو گے سرو آسا کب تک آزاد
اساس عشق یا رب بے خلل ہو
بنائے دلبری ہے بست بنیاد

۲۵

ACC JCL

الدین السنی لکھنؤ

پنجگوںیاں روئے نئی دہلی

دھیمی کر آواز مَحمی، آہستہ چل اے سارباں !
محمل میں محو استراحت ہے مرا آرام جاں

ٹھوکر سے زخمی ہو مبادا وہ کلائی چاند سی
مہندی لگے ہاتھوں میں نازک کانچ کی ہیں چوڑیاں

شاخ چمن لہرا کے جس کی پیشواں کو بڑھے
گلگشت کو نکمے تو جھک کر فرش پا ہو کمکشان

وہ سرو کا بوٹا ہے پھولوں کی لچکتی ڈال ہے
سب اس سے مالا مال ہے کیا گلستان کیا بوستان

وہ دلربائی کا مرقع ہے اسے کیا نام دیں
تصویر اس کی ہے کوئی نقشِ حسیں دیکھو جہاں

دیمیم ہفت اقلیم کو ٹھوکر سے ٹھکرائی چلے
ڈالے چھچھلتی سی نظر جس پر بنے شاہ جہاں

وہ حسن نے پروا تو خود ہے ایک زندہ سلطنت
ہر روز گنا اس جسم کیف آگیاں کا گنج شائگان

آگاہ اپنے سحر سے اس کی قیامت قامت
 پیراہن چسپاں سے تن کی بے حجابی ہو عیاں
 اس کے رنگیلے پاؤں کے بچھوؤں میں کیا اسرار ہے
 رکھے زمیں پر جب قدم بجنے لگیں شہنائیاں
 رومان و رزم و راز سے اٹھا خمیر شاعری
 فرزادہ و دیوانہ دونوں قائل سحر بیاں
 ہے سر بلندی کی طلب ، پیغمبر رنج و تعب
 عزت کوئی آفاق میں ملتی نہیں بے امتداد
 اخلاص کو حاجت نہیں رنگینی گھٹار کی
 اکثر منافق ہی نکلتے ہیں خطیب خروش بیاں
 سب گوش بر آواز ہیں آواز دوست آتی نہیں
 بجتی نہیں ملد میں راتوں کو سنہری گھنٹیاں
 آنسو رلائے خون کے وحشت خرامی شوق کی
 سمنان سے سارا نگر اجڑی پڑی ہیں بستیاں
 بن برے ترساتا ہوا ، یوں آں نہ کھراتا ہوا
 اے اور تیری منتظر ہیں حشک سوکھی کھیتیاں

افلاکیوں کے سامنے ساحل ہے جانے کونسا
مدھم ستارے چرخ نیلی فام کے ہیں بادباں

عرفانِ نفس، ادراک و استقرا کی پہلی شرط ہے

کوشش ^۱ اگر ناقص نہ ہو جاتی نہیں ہے رائگاں

چوبِ مقدس ہے نشانِ زرخیزی و تخلیق کا
ہم ڈھونڈنے ہیں جنگلوں میں نقشِ پائے رھرواں

طبلِ نہی کی ہے صدا تھوٹھا چنا باجے گھنا
ہر ناسمجھ کہتا ہے اپنے آپ کو اہلِ زباں

گویا متاعِ علم بھی ترکے میں ان کو مل گئی
بتے ہیں ننگِ خاندان، چشم و چراغِ دودماں

میراثِ ابّ وجد میں ہے کیا صرفہ جدّ و جہد کا
یہ نا مسلمان ہیں بزعمِ خویش قطبِ آسماں

موتی ہنر کے اس طرح بے کسب ہاتھ آتے نہیں
ہر لولوئے لالا ہے رضوانِ ریاضِ جاوداں

یہ کارخانہ دھر کا قائم ہے عدل و رحم پر
دیتے ہیں سب کو تول کر روزینہ سود و زیان

انصاف ہے رکن رکین بنگاہ صبح و شام کا
جس چیز کے قابل ہو جو ملتی ہے اس کو بے گمان

دشوار ہے تجرید و استغنا کی راہ، اے دل ! مگر
ہے یہ صراط مستقیم منزل روحانیاں

موقع شناسی اس کا مذہب، ماسوا سے کیا غرض
کمبخت ابن الوقت ہوتا ہے مگر رطب اللسان

احسان مندی کے لئے لازم ہے عالی ہمتی
جوہر شناسی کے لئے درکار ہے طرف مغاں

رہتے ہیں خود آگاہ، سب کے درمیاں سب سے الگ
وہ حائشے ہیں عشرت جاوید ہے تسلیم جاں

نصایق دل، اقرار لب، زاد رہ روحانیت
جس میں نہیں انسانیت، وہ شخص ہے بے حان و مان!

مَنْ طَلَبَ شَيْئاً ذَلَّ أَوْ بَعَثَهُ

بِقَدْرِ الْكَدِّ تُعْطَى مَا تَرُومُ

— نہج البلاغہ

(علی رض)

۱
 رم جہم برس رہی ہے گھٹا جی نڈھال ہے
 اے یار دلنواز شب برشگال ہے !

۲
 آنکھوں میں پھر رہے ہیں وہ مدھوش رنجگے
 ہاتھوں میں رند تشنہ کے جام سقال ہے

آرائش جمال میں تو محو ہے جہاں
 وہ روشنی کا ملک . دیار وصال ہے

اے بے قرار فجر کا تارا ہوا طلوع
 اے سوگوار کس لئے آشفہ حال ہے ؟

یادیں عزیز ہیں مگر آرام جاں کہاں
 نیرے بغیر واقعی جینا وبال ہے

اوہام خیل خیل ہیں آلام ذیل ذیل
 اے دل یہ زندگی ہے کہ مایا کا جال ہے

اس خوبصورتی پہ اتنا نہ کر گھمنڈ
 یہ دولت شباب سریع الزوال ہے



اے صاحبِ نصاب ہے تجھ پر ذکاتِ فرض
خیرات کر خزانے میں الغاروں مال ہے

ہیں بادہٴ نخوردہ کے خمِ انگ انگ میں
جذاب و خوابناک ہر اک خدّ و خال ہے

دنیالہ ^۳ دارِ قدرتی کاجل بھرا ہوا
غس سوئی سوئی آنکھ پہ چہم عزال ہے

سر پر دوشالہ فرمزی ، ہر میں لباسِ سرح
وارفتگی کا رنگ ہے بدمست چال ہے

ہو لے نقاب اے پری چہرہ زَنُوبِیَا !
ہم بادیہ نشیں ہیں سوال وصال ہے

دیکھی ہرانی جو رو تو لہاوٹ ہو گئے
اس جدلیاتِ دل کا سمجھنا محال ہے

تیری جہیں پہ تذکرۂ بزمِ غیر سے
اے مست ناز کیوں عرقِ انفعال ہے

وہ التفات غیر سے محض اتفاق تھا
تو بد گماں ہوا مجھے اس کا ملال ہے

ہم شعر کو سمجھتے تھے الہام ہے ، مگر
کچھ لوگ کہہ رہے ہیں کہ حیض الرجال ہے !

۱ Il pleut doucement sur la villa

— Arthur Rimbaud

Il pleure dans mon coeur
Comme il pleut sur la villa

Paul Verlaine

۲ قامت اُنّی بتقبیل تمنّی
ریا العظام کان السک فی فیہا
بتنا کذلک لانوم علی سرر
من شدّة الوجد تدنّی و ادنیہا
ولید بن یزید

۳ وما سعاد غداة الین اد رحوا
لا آمن غصیف الطرف مکحول
کعب بن زہیر



قرطبہ دور ہے اور تنہا

Cordoba

lejane y sola

— Lorca

زیتون اکٹھے کرنے والی مہ جبین
اے شعلہ پیکر نازیں ، غرناطہ چل !

Vente a Granada, Muchacha.

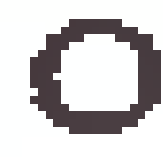
— Lorca

مشرب میخوار ہے رواداری
 کر نہ کسی شخص کی دلازاری
 غول بیاباں ہے ہستی ہمت
 محض قریب نظر ہے دشواری
 طلع نجم اذا خوی نجم
 عدل و توازن ہے سنت باری
 بے هنری کے فروغ کا باعث
 جنس هنر کی کساد باراری
 ہم کو نہیں مانع نواسنجی
 یار سخن فہم کی طرف داری
 چل رہ تخلق میں پیادہ پا
 تا دم آخر سفر رہے جاری
 میکدے میں سرخوش تجرع ہو
 ذوق ہے روح روان فنکاری
 دوست ہے سرمایہ فتنہ و شر کا
 دشمن ناموس و سنگ . ناداری
 ہر کوئی دل کے غبار میں گم ہے
 کون کرے بیدلوں کی دلداری؟

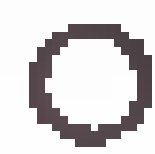
عیب و هنر سے غرض نہیں ہم کو
 دیکھتے ہیں ہم تو یار کی یاری
 روپ جوانی نو دھن ہے جیون کا
 جس پہ نثار آسماں، زمیں واری
 گلابی دیکھ کر حسینوں کی
 کس نے کیا دعویٰ 'جگر داری'
 دو جو دوس باختہ وہ کیا جانے
 کیفیت نشنگی و سرشاری
 چمپی 'مکھڑا' ہے اسودی زلفیں
 کندنی پنڈا ہے ریشمی ساری
 مایہ 'آشوب و آبت' یغما
 ہرنٹ پہ افسوں نظر میں عیاری
 خرمن آتش کی طرح رخشندہ
 چال میں رقاص کی نرت کاری
 مبہم و مرموز چشم جادوگر
 بارالہ، خراب ہے کہ بیداری !
 ساکت و صامت مصوّر و شاعر
 بندہ 'خاکی' ہے نوری و ناری !

بڑھتی ہے سرِ شام نے قراری
 اندوہ نہیں امرِ اختیاری
 بھادوں کی بھون جازوں کی مہاوٹ
 دل چاک کو ہر بوند ہے کناری
 وہ زلف سید رخ پہ ہے پریشان
 یا چاند تہ ابر نو بہاری
 ہر شخص غم ذات میں فنا ہے
 غیروں کی کرے کون غمگساری
 برپا رہے طوفان باد و باران
 کرتے رہے میخوار مے گساری
 ہوتا ہے تعصب سے خلطِ مباحث
 آئینِ نجابت ہے بردباری
 خالق کا دیا درجہ آدمی کو
 یہ بھی ہے نری شان کردگاری
 فنکار کریں کارِ دوستانی
 لکھی ہے مقدر میں خاکساری
 نلوار کی جھنکار ، بالہ نے
 درون کو ملانا ہے چترِ کاری

درفن میں حلیمی بھی سرکشی بھی
دو لخت دکھے تو یہ خامکاری
تخلیق ہے دشوار، شعر آسان
تخلیق ہے ادراک و حسن کاری !



تو ٹھنڈی چاندنی کے ساتھ صبح کے
دھندلکوں میں غروب ہو گیا
غبارِ راہ بن کے کی
نظر نے نقش پا کی جستجو
پہ تیرے کاروان کا
کوئی نشان نہ مل سکا !



(صفحہ ۲۷ کے نوں شعر کے بعد پڑھیں)

ہم مقیمانِ کوچہٴ امید

حرفِ لوح و قلم کے شیدائی

فسادات سے نظم جہاں زیر و زبر ہے

دیا آس کا روشن ہے امیدِ سحر ہے

کوئی ذوق شناس مئے حبِ وطن ہو

جسے دیکھئے زنّاریٰ منصب و زر ہے

حگر سوختہ ، دل باختہ — خائب و خاسر

ریا کار کے طرے پہ سرخاب کا پر ہے

کہیں سوز نہانی کے پیدا نہیں آثار

ہرستار خودی غیر کا دست نگر ہے

دکان کحل جواہر کی کھولی سر بازار

جسے شوق ہو لے سرمہٗ مفت نظر ہے

ہنر کے لئے درکار ہے کوششِ بہم

بشرِ حالتِ اصلی میں تو پیکرِ شر ہے

یہ انسان کہ مرکب ہے نسیان و خطا کا
ازل سے رہ ہستی پہ سرگرم سفر ہے

لٹائی ہے زر گل جہاں باد بہاری
وہ اک کامنی الہز انیل ابلا کا گھر ہے

کبھی وقت سے پہلے ، مقدر سے زیادہ
نہیں ملتی کوئی شے یہ آئین قدر ہے

پرکھتا ہے کسوٹی پہ ہراک کو زمانہ
اگر پاک گھر ہے نو بے خوف و خطر ہے

ہراک شخص کو ہے علم و ادراک کا دعوی
مگر پاس کسی کے نظر ہے نہ خبر ہے !



اس نمائش پسند دنیا میں
قدر ہے صرف کامیابی کی

جلتا ہے طاقِ سینہ میں شب بھر چراغِ دل
 نا آشنائے خواب ہیں چشمانِ راجعوں

الموء لا یزال عدو لما جہل
 شکلی اگرچہ ہیں عصبیت کی گونہ گوں

دنیا میں کوئی شے نہیں نا ممکن الوقوع
 امکان کا خزانہ ہے پہنائے نیلگوں

نشخوار نا کسان جہاں مجھ کو زہر ہے
 کیفیتِ ربحِ محبت سے مست ہوں

حرفِ غریب ہے یہ سراپا شیءِ عجاب
 محرم ملے تو حالِ دل مبتلا کہوں

اس نے دیا جواب کمرِ دابتے ہوئے
 آنحِ آتما کی جی کو جلانے تو کیا کروں ؟

خوشیوں کے ہار گوندھے سجائے دعا کے تھال
اس شہسوارِ رخسِ تمنا کی رہ نکون

میں راہِ ناگدار ہوں میں حصنِ ناشکست
وہ یکہ ناز آئے تو سہل العصول ہوں

منہ کا دھانہ جیسے کوئی بے کھلا گلاب
لہجہ کہ جیسے زہرہ بجاتی ہو ارغنون

آذر ہے بت تراشِ براہیم بت شکن
قدرت بقدر ہمت و کوشش ہے رہنمون

خیر العمل جزا و سزا سے بلند ہے
کر ذات کو منزۃ اعراض چند و چوں

کرتی ہے خامشی کی نظر سے زباں خطاب
ہے کار و بار عشق سب افسانہ و فسون

یوں خوفناک ^۱ جیسے کہ مفتوح شہر ہو
پہر عربدہ ، گداختہ سوزش دروں

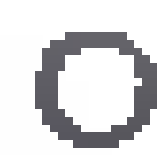
ریگ تپاں میں سایہ کرو اس پہ بادلو
دانائے راز عشق ہے یہ نور کا ستوں

ہر کاروان عقل میں صاحب نظر کہاں
ہر بینوا نہیں ہے نظر کردہ جنوں

جو صائم النہار ہو شب زندہ دار ہو
فرہاد وار کاٹ سکے کرہ بیستوں

رجنی ہے ہڈیوں میں جب آرام کی افیم
ہونا ہے حال ملت و افراد کا زیوں !

1 she raged like a woman
she looked as frightful as a captured city.
— Propertius



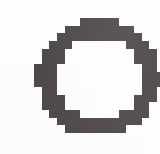
سر پر سپید ریشمی رومال کا قصابہ
کبک دری کی چال چلے حوروش حبابہ



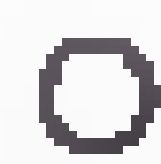
قدرتی حسن کو حاجت نہیں آرائش کی

ہویدا ہے نظر سے کیفِ مستی
 شبِ خمر و خمارِ صبحگاہی
 ترا سچ بن کے راتوں کو نکلنا
 حصارِ عافیت کی ہے تباہی
 مجھے رکھتا ہے مثلِ بوِ رمیدہ
 کسی شمشادِ قد کا رنگِ کاہی
 ہے دل دریا سمندر سے بھی گہرا
 کوئی سمجھا نہ راز اس کا کماہی
 چلا جاتا ہوں تنہا پا پیادہ
 نہیں کوئی مری منزل کا راہی
 پکاریں مجھ کو بے لوار ہے لولہ!
 الٰہی! میں آ رہا ہوں تیرا سپاہی
 وہ بے پروا ہے شاہانِ جہاں سے
 جسے مل جائے دل کی بادشاہی
 حکومتِ فضلِ ربّ کا نشان ہے
 غرور و تمکنتِ دل کی تباہی

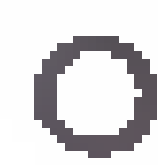
سراپا غرق دریائے جواہر
 نگاہوں میں کنایات مالاہی
 فروغِ صبح صادق خال و خد میں
 شبِ یلدا کی زلفوں میں سیاہی
 نہیں دلساز یہ خوبانِ دلخواہ
 مگر دل لے آڑیں خواہی نہ خواہی!



بار مینا سے ہاتھ میں لرزش
 کیفِ صربا سے چال میں لعزش



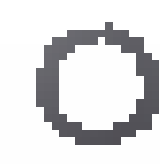
یہ آبِ دھن ہے اے سمیرا
 یا مشک ملا ہوا ہے مے میں



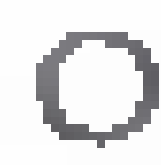
ہر وہ تو کب سنکے گی رمِ جہم برسوں کی بوندیں
 کرشک ہو کرشک ہو اور سینورینا پہاؤ میں!

کیوں پس پردہ مرموز نگاہ
 رنجِ نو میدیٰ پنهانی ہو
 دے ضرورت کے مطابق روزی
 غلہ و مے کی فراوانی ہو
 پردہ ساز سے پیدا ہو خروش
 گر نہ مطرب میں خوش الحانی ہو
 داستانِ یوسفِ گم گشتہ کی
 نغز و دلسچپ ہے طولانی ہو
 بسکہ مشکل ہے گسست پیوند
 قانع بے سر و سامانی ہو
 آم کے مور کی مستانی سگندہ
 کوئل آشفته و دیوانی ہو
 چاندنی رات میں نکلے مہِ ناز
 جسم پر جامہٴ بحرِ یانی ہو
 جب کبھی دل میں تلاطم ہو پیا
 شعر لکھ ، محو غزل خوانی ہو

ہو نہ زہارِ نظر سے اظہار
 دل میں ہر چند پریشانی ہو
 کب تلک عالم اسباب کی سیر
 عازم منزل روحانی ہو
 خوئے عشاق ہے الحاح و لجاج
 حسن کیوں شامل نادانی ہو
 لحن داؤدی و آہنگ زبور
 یا الہی مجھے ارزانی ہو !



جان سپاری کا صلہ دنیا میں
 طعن و دشنام ہے زنجیر و شلاق



رزق مقسوم ہے ، اجل محتوم
 پی شراب معنی و مختوم

عمر کو مفتنم سمجھ غافل
 تازیانہ ہے دوری منزل
 کہے پیاسا سراب کو دریا
 عشق دشوار ہے وفا مشکل

^۱
 تم سے نفرت بھی ہے محبت بھی

^۲
 کوئی سمجھا نہ سمجھے منطق دل
 پیش آہنگ پر نہ کر تکیہ
 ہے خطرناک راہ مستقبل
 رکھ سروکار روح و پیکر سے
 کیوں الجھتا ہے سائے سے عاقل
 چمک آئے نہ روشنائی میں
 جب تک اس میں لہو نہ ہو شامل
 خود فریبی ہے پردہ غفلت
 خود ستائی سے کچھ نہیں حاصل
 کب تک آوارگی و رسوائی
 خود کو پہچان اپنے آپ سے مل

بد بلا ہے ہجرم نرمدی
اسم اعظم کا ورد کر عامل

چپ رہوں تو دماغ جلتا ہے
ہونٹ کھولوں تو سب اثر زایل

کہہ رہی ہے صدائے یوریکا^۲
ذہن و دل میں نہیں حد فاصل

اے پریشان نظر خدا سوں ڈر
رام مجنوں ہے لیلیٰ^۱ محمل !

1 Odi et amo quare id faciam, fortasse requiris.
nescio, sed fieri sentio et excrucior.

— Catullus

I love and hate her

— Shakespeare

Je te hais autant que je t' aime!

— Baudelaire

2 The heart has its reasons, of which reason
knows nothing.

— Pascal

Love's reason's without reason —

— Shakespeare

ارشیدس

Eureka میں نے پایا ۲

قَالَ قَافِ قِنَاعَتِ هِی نَشِیْمَن مِیْرَا

بارے دل معنیٰ یُعْطِیْکَ فِتْرَضِی سَمَجْہَا

کوئی آسمان نہیں تسخیر پر یزاد سخن

نفس سوختہ رکھتا ہے اثر افسوں کا

جیسے بھونچال کے جھٹکوں سے سمندر کانپے

شب اول یونہی اندام گل نو کانپا

تو کہ نوروز شبستان و بہار آغوش

خطبہ سلطنت حسن لرے نام کیا

تیرے دروازے سے خورشید ضیا لیتا ہے

چاند کا داغ ہے تیرا ہی نشان کف پا

طلب اس گوہر ناسفتہ کو ہے مشتب کی

آنکھ سے شورش جذبات نہاں ہے پیدا

مشک نافے کو چھپائے کوئی ہرنی جیسے

سچے شاعر کو نہ ہو عرض ہنر کا سودا

شعر سلطان قلی ، بھاگ متی کا سنگیت
دونوں ٹکرائیں تو اقلیم دکن ہو پیدا

جنس بازار نہیں پھول کی مالا کی طرح
تو گھر ہے صدف ناز میں پنہاں ہو جا

دو فیکٹائی ہے گر آگ میں جل خاک میں دل
دشمن جاں ہے ہنر ہفت برو مکاری کا

شاہ طیموس کی بیٹی ہے زلیخانے جوں
ہم بھی ہوتے مہ کنہاں تو تماشا ہوتا

ماجرائے سفر دشت وفا کون سنے
بزم انشاد میں کرتے ہیں لب نطق کو وا

میں ہوں صحرا کے بگولوں کی طرح سرگرد
تو مجسم شبیح و طیف و خیال و رو یا

حسن بانو ہو لغارہ ہو کہ با زربیں بوس
امتحان کرتی ہے پہلے طلب صادق کا

کیا کروں ظبیہؑ زربینہ بدن کی تعریف
باغ پر رونق و بالیدہ ، مہنا ، بویا

چاند گھٹنا ہے تو بڑھتی ہے اداسی دل کی
آہ برہم زن محفل ہے سحر کا تارا

تار چاندی کا بجے عود پہ ہلکے ہلکے
چاند راتوں میں کھلے رنگ محل کا غرقہ

کام رہ ہے کہ جو بے بیمی و بے رشوت ہو
چڑھتے سورج کی پرستش ہے چان دنیا کا

زندگی زندہ دلی جدت و بے ساختگی
کام رہ کر کہ جو ہو نغز و بدیع و تازہ

کیسے عمارہ کو ^۱عشق زن نجاشی نے
دشت و کمہار میں دیوانہ بنا کر مارا

نیل کی بھینٹ چڑھے ایک کنواری ہر سال
سن پاؤ تارک سے افسانہؑ اغریقہ

نجد سے آیا ہے پیغامِ عمرِ نیل کے نام
اہلِ توحید کو اے نیل تو راشی سمجھا ؟

ابنِ خطابؓ بہ منظوریؓ ربِّ العزت
حکم دیتا ہے نری موج کو طغیانی کا

کاسہؑ سرھے سبوچہ ، دم اعدا ہے شراب
آس و نرحس سے مجاہد کا علاقہ کیسا !

قوت و قوت ہنر رنج و غم لٹھائیؑ
فن کو قسام ازل نے دل بیدار دیا

بعد مرنے کے مجھے دفن کرو زیرِ تاک
سایہؑ رز ہے پری گوشہؑ قصرِ الحمرا

بادہؑ سرخ سے غسل مجھے نہ لائیں
برگِ رز کا ہو اگر سبز کفن تو اچھا

صبح و غزلان و اماندہ مرا دل حر کا حمیر
مرج المصہ میں کرتی ہیں شکارِ دلہا

لب به لب حی علی الخمر کی گلابانگ نشاط
شب مہتاب بلاتی ہے کنار دریا

گیلی مٹی کی طرح گوند ہے جو مشک و عنبر
وہ ملیحہ ہے رمیکہ اشبیلیہ !

۱ عمارہ بن ولید

۲ السیف والخشجر و یحاث آف علی الترجس والاس

شرابنا من دم اعدائنا وکاسنا جُمُحَةُ الراس

— علی رف

۲ For his bread is the bread of aloneness and in his cup is the wine of remembrance, which he would drink alone.

— Khalil Gibran

۴ و اذا مت فادفنی الی ذیل کرمہ
ولا تدفنی فی القلۃ فانی
تروی عظامی بدم مرق عروقها
اساف اذا مات ان لا اذوقها
— ابرالمحجن الشقی

و اذا مت اسطحنی وا فرشا
واقطعا لی کمناً من زقها
وادعنای بی بدیمی الی
لیطل الفرح منی مذہراً
من غصون الکرم تحتی فرشا
وانفحا من علیہ و ارشاً
اصل کرم فرعہ قد عرشا
ویرو الاصل منی العطشا
— آنوشی

چند دگم دادہ شریید مرا
خواہید برور حشر یدید مرا
تلقب ز شراب ناب گوید مرا
از خاک در میکده جوید مرا
— عیدم

دادہ رحیم من چون بزم
دستہ ادگہر بر رویہ حشمت
در ایوان بر سر کورب دکم
از سرخ ترین بادہ بشوید تن من
وز برگ رز سیر ددا و کفن من
قائیکثرین جائے باشد وطن من
— منوچہری

گُونہ گُونہ مردم عالم سے رکھی دوستی
سیر کی ہم نے بہشت و دوزخ و اعراف کی

جس طرف دیکھو پرے خود ان اطلس پوش کے
گرم بازاری ہوس کی ، شوق کی پردہ دری

شادمان خرد نما راہوں میں نظارہ فروش
جا بجا اٹکے نگہ ، گزرا نجانے سرسری

جسم ہے پیمانہ صمبا کہ تاکستان کی بیل
جادوئے بابل ہے آنکھوں میں کہ سحر سامری!

آذر و مانی کے بتخانے، پریزادوں کے عرل
سانس لے زردشت کے آشکدے کی روشنی

یاسمینہ سینہ رخشندہ و انگہ چتہ
ریت کے ثباوں پہ جیسے چودھویں کی چاندنی

مرمر و بلور کے پیکر سوار تختِ ناز
مورچھل کرتی ہے جن کو بیخودی وارفتگی

جیسے پرناسس ۱۶ جھمکے ہوں بنات النعش کے
سرو و ساج و ارغواں کرتے ہیں یوں سیرِ مری

رس بھرے ہونڈوں میں ہے سرچشمہٴ آبِ حیات
بند برجِ حوت میں لوحِ طلسمِ زندگی

ان کو زیبا ہے تبخیر، ان کو سجتا ہے غرور
ان سے لف و نشر کا فن سیکھتی ہے شاعری

دن دھاڑے لوٹتے ہیں کارواںِ فرہنگ کے
داد رس عنقا ہے ہم نے بارہا فریاد کی

تازہ رس روئے مورد جس طرح ممزوج ہے
مشک و یژہ ، زرساوی ، سیم سارا، خوش گلی

لعبتان سیم ساعد ، لولیان سیم ساق
نوبر و بیجادہ عارض ، زندہ صنغِ آدری

دلکش وفتان جیسے لالہ سیراب کوہ

شیر گر، آہو روش — پرکار، نقشِ سادگی

دختر گیسو ضلانی، گرمیِ آعرش ہے

ہو گئے پیوند جاں، موئے سیاہ مخملی

چاک جامہ سے نمایاں سینہ ہائے سیمگون

مست و شہوتناک اندامِ مایح و مرمری

مرد ابن الوقت و خود ہیں، عورت آرائش پسند

آدمی کے دیکھنے کی ہم کو حسرت ہی رہی

بندہ نام و نسب، دیوانہ سیم و قصب

عاشقِ عیش و طرب، مفتون رنگِ طاہری

یا کلابِ عاریہ ہیں یا سباعِ ضاریہ

ہم نے پھل پایا نہ لوگوں سے مروت کا کبھی

نیستی کا زاویہ، کنجِ خمبول و الزوا

مہدِ فکر و آگہی، گہوارہ بیغمبری

فقر استغنا و ہمت، فقر خوش خواب فراغ

بادشاہی — طوق زرین، ناخوشی، ناراحتی

میرے دل کی ہر صدا مرغولہ مرغ حزیں

سایہ بال ہما ہے دہر میں آسودگی

نضحک من قلب باک و فؤاد محرق

زندگی زندہ دلوں کی بندگی، بیچارگی

آکل لا یشبیع و شارب لا یقع

کیا طلسمانی فضا ہے رستوران دہر کی

زوجہ فرعون مصر و مریم عمراں کو دیکھ

لمعہ افگن ہے رخ تاباں سے دل کی روشنی

مادر کنعان غریقی لجنہ طرفان ہے

ارمغان صحبت طالع ہیں گلہائے بدی

برد باری کا سبق لے سعدی و سقراط سے

کیسے بد خو بیویوں سے چھپ کے حکمت سیکھ لی

یوں عروس نو نے دی تعلیم کا لبادا اس کو

سہی پیہم سے بنو مہر سپہر شاعری

اجر پیغمبر نہ مانگے سفالگان دہر سے

دم و دینار و درم ۔ اجرت مرصع ساز کی

عزل معزولان عالم کو بھی گاہے یاد کر

لے اساطیر قدیمی سے بھی درس زندگی

اے بت سرخ صنم خانہ ، صبرِ شادیہ !

چاند ہے تو مالوے کا ، مانڈو کی روپامتی

کیا ^۲شباب رفتہ پر رونا نہیں آتا تہجھے

اٹ گئی کیا ریگ سال و مدہ سے آنکھوں کی ندی

مرد عورت کا کھاونا اور وہ شیطان کا

کا کلیں زنجیر پا بھی ہیں گلے کا دار بھی

بلموس ڈھونڈھے سکوں قطار و قدر و حمر میں

تحفہ درویش قلمبر و نقیر و بے رری

میر میراں بن نہ بن ہر بندہٗ یکتاش بن
ارتکاز و کاملیت میں ہے باہم دوستی !

صبح ہر کی حکمرانی تو نے اپنی عمر میں
کیا بتائی فجر کو اس کی جگہ تو نے کبھی؟

اے خدا کے طالبو! سینوں میں دل زندہ رہیں
ناف کی صحت ہے گویا ہڈیوں کی تازگی

روٹی کھاتے ہیں جو شر کی ظلم کی پیتی ہیں مے
ان کے دن بطلان میں انجام ہے بوسیدگی

ایک ہیں بازار میں سنگ و زر و سیم و کلوخ
غرّہ دانش غلط ، بیجا غرور زیرکی

بد مگو کس را ، بمہمانی مرو ، حاجت مخواه
برکت ترک تکلف ، خندہ رونی ، خوشدلی

لفظ 'نو' مضمون تازہ بخشے سرجوش سرور
ہم کو رہتی ہے ہمیشہ جستجو نابافت کی

خاکساروں سے تراضع ، تاجداروں سے غرور
جوہر و ارستگی کے ساتھ شان سرکشی

جیسے اعلام الہادی جیسے مصابیح الدجلی
کاہن و ساحر بیاں کے ، شعر و حکمت کے نبی

مشعل دل روعن زیتون سے روشن کرو
کیوں ڈرانا ہے تمہیں دیو عبوس لیرگی

بلعم و ابلیس و بر صیصا ہے فن گاہے ، گہے
بو تراب و حالہ و فاروق و قبس عامری

ہے کبھی الہام حق ، وسواس شیطانی کبھی
شاعری پیکر تراشی ، ساحری ، رامش گری !

۱ کان لینی میر غادیۃ او دمیہ زیت بہا البیع
احوص

O Lieb', O liebe!
So golden schon,
Wie Morgenwolken
Auf jenen Hohn!

— Goethe

۲ ہلا بکیت ملی الشباب الذهب ؟

نہ غافل ہو مکافات عمل سے
 بدی ہوتا ہے کاٹے گا مصیبت
 حصول آرزو شیریں ہے لیکن
 زوال سرخوشی ، مرگ محبت
 نشاط کار و کیف آرزو سے
 دل زندہ ہے چشمہ سار لذت
 مدام آوارگی ، صحرا نوردی
 ملی عاشق کو مجنوں کی مخالفت
 خرامد گل بگل خرمن بخرم
 بزیر برقع اک شمشاد قامت
 رحبی لب علاج تشنگی ہے
 نہیں پیمانہ صہبا کی حاجت
 مرے اندوہگیں نامطمئن دل
 نہجھے کیا چاہئے بہر مسرت ؟
 عجب عالم ہے افسردہ دلی کا
 نہ غصہ ہے نہ استمرا نہ حدت
 میں بجھتی آگ ہوں مقسوم میرا
 شرنگ انتظار و زہر حسرت

نکلتے ہیں مگر ہونٹوں سے نغمے
 گلہ مندی نہیں کیش محبت
 کہے زندانی ظلمات گیسو
 سعادت ہے محبت کی اسارت
 دلا اصل قوی ، فرع شہر
 انابت ، تربہ ، نقص نفس و اوبت
 حجاب غین کو صیقل کرے دل
 عمل سے بڑھ کے ہے مومن کی نیت
 توڑے چہرے کے دیوانے کو جاں
 نہ کیوں خوبان عالم سے ہو وحشت
 کف داؤد میں فولاد و آہن
 دل شاعر میں فرہنگ و عبارت
 فراز مرمرینہ می نماید
 ز چاک جامد ابریشمینت
 صبیح و سخت و شیرین و رسیدہ
 دو لیدر بار دارد سرو نازت
 ثریا اور لندراخا کہاں ہیں
 کہاں ہیں شعلہ بافان نزاکت
 طروب و اعتماد و مر غریبہ
 بدور و بدریہ ، اسما و عصمت

کہاں یوراکہ ، ولادہ ، لبابہ
 بھری ہے جن کے ہونٹوں میں لطافت
 نگار نوش لب ، ماہ قصب پوش
 بنفشہ جعد ، گل رخ ، لالہ طلعت
 وہ عنبر پاش و گوہر پوش پیکر
 خداوندان خمر و خواب و خمارت
 وہ مزمور زبور نوجوانی
 وہ نisan خیابان محبت
 غزالان سمن اندام ، گلفام
 سیہ چشمان میگوں ، ساج قامت
 کہاں وہ قصر حمرا کی بہاریں
 وہ عیش و لہو و ناز و جاہ و حشمت
 صہیل ابلق و شبذیز و گلگور
 نوائے چنگ و رود و عود و بربط
 ابھی اک حور چہرہ گا رہی تھی
 فَلَمَّا سَمِعَتْ حَسَكَ فَرَّتْ
 کہاں غرناطہ و اشبیلیہ کے
 نگار و نقش و آثارِ جلال
 عراق و مصر جس کا مہر ٹھہریں
 دکھاؤ وہ عروس خوب صورت

نسیم نچد چلتی ہے ہمیشہ
 برستا ہے سدا بارانِ رحمت
 و دمیه مرمی تڑھی بجبجیہ
 وہ شہر طالقہ کی زیب و زینت
 زنِ فائن بالحاظِ مراضیہ
 تمام آرام و رنج و سقم و صحت
 جہاں رزرقی نے دیکھا عرب کو
 وہ جادو کا محل وہ بیتِ حکمت
 زمانہ آج تک جس کا ثنا خواں
 وہ الکازر ، رواقِ عیش و عشرت
 پرزادیں کریں باغوں میں سیریں
 نگاہوں میں فسوں و انس و وحشت
 سراپا دولت بیدار مستی
 مجسم رنگ و رامش ، نور و نکبت
 وہ اندلس کے نواسنج جہاں گرد
 وہ بے گھر تیرہ شامانِ محبت
 جھروکوں میں کھڑے معشوقِ رعنا
 شہابی ، دودھیا ، مرمی کی مورت
 سنیں طنہور سے رومان و داستان
 کریں تمثیل میں اظہارِ الفت

اناشید قماری، سجع بلبَل
 حمام بَانَ و ایکہ کی قراءت
 مثنیٰ کی نوا میں گونجتی ہے
 حدی خوانوں کے لہجے کی حلاوت
 ساونا پن ملیحان عرب کا
 وہی سنولائی سنولائی سی رنگت

۳
 رَصَافَہ میں وہ الدَّاخل ہے شاید
 جسے مغرب کی وادی سے ہے الفت
 کھڑا اک پیل سے کرنا ہے باتیں
 ہے یہ بھی سوختہ جانوں کی عادت
 کرے ابر بہاری تجھ کر سیراب
 ہے تو اے نخل تنہا میری صورت
 غریب شہر تو بھی اور میں بھی
 خلش ماضی کی، رنج و درد فرقت
 یہیں اب نازہ نخلستان اگیں گے
 ہے ذکر رفتگاں۔ فریاد و حسرت
 یہی کوہ و مدر، باغات و دریا
 کریں گے تا قیامت اب رفاقت
 یہی وادی ہے جولانگہ ہماری
 یہیں اب مستقل کر لی سکونت

بداوت ابتدا تھی جس سفر کی
 اسی کی انتہا ہے یہ حضارت
 کریں تازہ تازہ نو بنو کی
 ہمیشہ جستجو مردانِ ہمت
 سفینوں کو یہیں طارق نے دی آگ
 یہ خاکستر نہیں، ہے خاکِ جنت
 نکالو مطلب اپنا دشتِ رز سے
 تمہیں، کیا ہے اگر خطرے میں عزت
 ہرنے محبوبِ اربابِ معانی
 سفاقت ہے سرورِ آرائے عظمت
 ورقِ جمعیتِ دل کے پریشاں
 چلی قشتالہ سے بادِ نحوست
 یہ فردی نڈ ازابیلا کا موکب
 ہزیمتِ ہمرکابِ فتح و نصرت

صدّا آہ و بکا کی آرہی ہے
 غریوِ جنگ ہے شورِ مسرت
 حفاظت کی نہ جس کی مرد بن کر
 مثالِ شاہبازِ بامِ غیرت
 اسے مثلِ زناں رونا ہے اب کیوں؟
 صفِ ہیجا تھی میدانِ شہادت

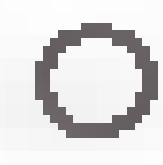
ملی بیٹھے نے ماں کے منہ پہ کالک
 تو ننگ دودماں ، جلاد امت !
 سریر آرا ہوئے تیرے برن میں
 ابو عبداللہ ! افسوس و ہلاکت
 نہ ہو عض انامل سے تلافی
 ملی مٹی میں ناموس و حمیت
 جلی قندیل ترسا مسجدوں میں
 بجھی ہسپانہ میں شمع وحدت
 بنے پیغزلہ جغداں وہ گوشے
 جو تھے نزہت گہ حوران جنت
 ہوا نام مسلمان محرو و منسی
 کبھی ان کی نہ تھی جیسے حکومت
 ہے قدر خیر و شر منجانب اللہ
 مقدر کا نوشتہ ہے یہ نکبت
 ہے گردش بخت کی ہونا ہے یونہی
 کبھی مسند کبھی فرشِ مذلت
 مزاج بادشاہی نے وفائی
 یہ ہرجائی ہے طوع عزم و ہمت !

۱ غرناطۃ ما لها نظیر ما مصر ما الشام ما العراق
ماهی الا العروس تجلی ولینک من جملة الصداق

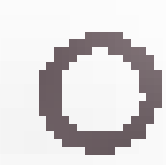
۲ و دمیہ مرمر تڑھی بجیدہ قنا ہی فی التورود والپیاض
لہا ولد ولم تعرف حلیلاً ولا الت باوجاع المناض
ولعلم انها حجر ولكن تہمتنا بالحاض مراض
او دمیہ من مرمر مرقومہ بنیت باجر لیشاد و قروہ
سقط النصف ولم ترد اسقاطہ فتبولتہ و اتقتا ہاد
بمخضب رخص کان بدتہ عم یکاد من اللطافہ یعقد
ناہن ذیاق

۳ قیدت ک وسط الرحافۃ نبتہ تناءت بارض الغرب عن بلد لعل
نقلت شیبہ بالتغرب والنوی وطول التناہ عن بنی وعن اہلی
لشامت برص انت فیہا سریۃ مشک فی لاقضاء واستانی مثل
سقتک غوادی المزن من صوبہ الذی یسج و یستمری الساکین بالویل
عبدالرحمان ابدخل

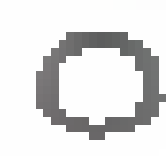
۴ Mingle the victor's shout, the Captives' moan
— Aeschylus



جام بلور سے ہے شیشہ دل نازک تر



عشق شرکت کا روا دار نہیں



حب جاہ و مال ہے اصل نفاق

غلام محمدؐ کا رتبہ بڑا ہے
 ہر اورنگ زیب اس کے در کا گدا ہے
 یہ گرد و غبار گزرگاہِ یثرب
 یہ کحلِ جواہر ہے خاکِ شفا ہے
 یہاں کا ہر اک ذرہ ہے سنگِ پارس
 مہروس ! یہ مٹی نہیں کیمیا ہے
 سراپا لطافت ہے جسمِ مبارک
 کہاں سایہ اس کا یہ نورِ خدا ہے
 ہسینے کے قطرے ہیں نولونے والا
 بدن پر ملو چن کے عطرِ حنا ہے
 ہے غازہ یہ رخسارِ حور و پری کا
 یہ اک خاک پا ہر مرض کی دوا ہے
 فرشتے درِ ناز کے پاسباں ہیں
 نگہ رو برو ، کرسیِ کبریا ہے !
 بشر کو ملا ہے رسالت کا عہدہ
 وہ ہم میں سے ہے ہم سے لیکن جدا ہے

وہ تعبیر خواب خداوند خالق
 وہ نقش ہولائے ارض و سما ہے
 زہے عشق مستولی و شوق غالب
 دلمہن کی طرح چرخ اطلس سجا ہے
 اٹھے جانے ہیں پردے ایک ایک کر کے
 یہ طوبیٰ ہے وہ سدرۃ المنتہیٰ ہے
 ہے یہ قاب قوسین کی وادی ہو
 فروغ تجلی میں تو چل رہا ہے
 طفیلی ہیں تیرے یہ آفاق و انفس
 انہیں تیری خاطر ہی پیدا کیا ہے
 صدا نیم شب کو کہہ جاگ اے مزمحل !
 محبت کی یہ بھی انوکھی ادا ہے
 یہ بچھلے پھر کالی کملی میں لپٹا
 تہ آسماں کون محور دعا ہے
 ابورکرض ! یہ کون خورشید سیماء
 حریم حرا سے برآمد ہوا ہے
 شعاعوں سے جس کی منور ہے عالم
 جو مصداق نورِ عالی نور کا ہے ؟
 کسے حوصلاہ اس کے وصف و ثنا کا
 یہ فخر رسل ہے حبیبِ خدا ہے

ترا حسن آئینہٴ اسـمِ اعظم
 تو اخبارِ کونین کا مبتدا ہے
 کھلے قیری ہمت سے ابوابِ مغلق
 تو اسرارِ مبہم کا عقدہ کشا ہے
 درِ درج نکویں ، مہ برجِ تمکین
 ترا عکس رخِ قطبِ ثارا بنا ہے
 مجھے ڈھانپ چادر سے بنتِ حویلد !
 تپ اندرون سے بدن کانپتا ہے
 کہے ورقہ ، قدوسِ قدوس ، برحق
 یہ ناموس نامہ ہر انبیا ہے
 کہا وا صباحاہ ! کوہِ صفا پر
 گھڑی ہے قیامت کی محشر پیا ہے

۱
 خدا کے علاوہ ہر اک شے ہے باطل
 ہر اک نعمت و ناز پا در ہوا ہے
 بیابان میں اس نے چٹانوں کو چیرا
 اسی نے فلک پر چراغاں کیا ہے
 ہے اطراف و اکناف میں شور برپا
 بچو اس سے لسان و معجز نوا ہے
 کہانت ہے یہ شاعری ہے نہ جادو
 مخالف ک بہتان ہے افترا ہے

کلام بشر اس کو کہتے ہو کیسے
 رگ جان کے تاروں کو یہ چھیڑنا ہے
 نہ ہو ایک نقطہ بھی محو و محرف
 خدا نے حفاظت کا وعدہ کیا ہے
 لئے جا رہی ہو کسے امّ شیماء؟
 یہ درِ یتیم دل آمنہ ہے
 قسم لات و عزیٰ کی دو تم نہ مجھ کو
 بحیرا کا راہب اسے جانتا ہے
 منقش ہے شانوں پہ مہر نبوت
 سنو میرے! یہ رسول خدا ہے
 میں مولا ہوں تیرا تو محبوب میرا
 ترے واسطے سب کو پیدا کیا ہے
 مخاطب ہے اقرأ باسم کا کس کا
 ہوں امی، نگہ حرف نا آشنا ہے
 جنود السموات والارض لله
 یہ جبریل نے کس سے آکے کہا ہے
 زبان بالائی احمد ہی ہیکارے
 امیہ نے سینے پہ پتھر دھرا ہے

ہے آبِ نبوت سے معجونِ طہنت
 تن اندر بلا ہے دل اندر لقا ہے
 یہ اسما ہے ذاتِ النطاقین دیکھر
 یہ سارا گہرا نہ ہی اس پر فدا ہے
 بجاتی ہیں دفِ زہرہ رخسارِ یثرب
 مدینے میں ماہِ تمام آگیا ہے
 مکہ میں یاد آئے مجھے ذیِ سلم کے
 جگر کا لہو آنسوؤں میں ملا ہے
 چلی بادِ جنت فضا کاظمہ سے
 وہ کوہِ اضم طور سینا بنا ہے
 کہاں ہو سکے عشق کی پردہ داری
 برستا ہے پانی دھواں الہ رہا ہے
 ہے ان ٹوٹے کھنڈروں میں خوشبوئے رفتہ
 وہی لحنِ دلکش وہی نقش پا ہے
 امنڈنا ہے دل ذکرِ بان و علم سے
 مجھے شبہ ہے یہ جگہ آشنا ہے
 محبت کا غم ہے فرحِ بخش و شیریں
 ترا رات بھر دھیان آتا رہا ہے
 شرف میں ہے بدر اور نزہت میں غنچہ
 کرم میں سمندر ہے ظلِ خدا ہے

نَمال الیستامی ، غیاث الارامل

بنات البوائق کو لہکارنا ہے

مصائب کے سیل غم کو تو روکے

ہر آفت کے مارے کا حاجت روا ہے

تو چاہے تو کہسار سونے کے کر دیں

پس حمد ، الفقر فخری کہا ہے

مہ و مہر کو میرے ہاتھوں پہ دھر دو

جو چاہو کرو سہی بے فائدہ ہے

کوئی مات کفر سے جا کے کم دے

کبھی اوس سے شعلہ گل بجھا ہے

مجھے عشق ہے گرچہ طب و نسا سے

مگر ٹھنڈک آنکھوں کی ذکر خدا ہے

سراقہ کے ہاتھوں میں کسری کے کنگن

عمرِ رض پیش گوئی پہ سر دھن رہا ہے

کوئی تیسرا بھی ہے عرس بریں پر

یہ کس نفس قدسی کی آواز پا ہے

ہو اثنین میں کون ثالث ، بلال

سحر خیز بہر تہجد اٹھا ہے

نہیں ہے بہت شہاد کھانا بھی اچھا
 کہ نعمت میں نعمت ، عطا میں عطا ہے
 نہ ہوں صاحب و سکران ہرگز برابر
 کہ خمر و خرد میں بہت فاصلہ ہے
 تساوی لیدیہ الحصا و النضار
 نگاہوں پہ کافر کی پردہ پڑا ہے
 پلٹ آئے خورشید ، شقّ قمر ہو
 مگر یہ تو ادنیٰ ترین معجزہ ہے
 بڑھیں پیشوائی کو اشجارِ مٹھور
 لب سنگریزہ پہ صلّ علی ہے
 کیا اس نے صحرا نشینوں کو یکجا
 نہال اخوت پہلوں سے لدا ہے
 ہوئے مالک الملک مملوک زادے
 ترقی کا دروازہ سب پر کھلا ہے
 نہیں فرق مختار و مامور و آمر
 ترازو فضیلت کا صرف اتقا ہے
 قدمبوس اسلام ہے فتح و نصرت
 ہلال و ستارہ کا پرچم گزا ہے

مصابیحِ ظلمت ، ینابیعِ حکمت
 ہر اک راہرو صاحبِ قافلہ ہے
 محارب ہیں غازی ، مجاہد ہیں ناصر
 لبِ خلق پر نعرہٴ مرحبا ہے
 لَمَّا خَلَقْتَ ، بِهَذَا أَمَرْتُ ؟
 یہ آدم سے آہو برے نے کہا ہے
 نبی نے اولوالعلم کی روشنائی
 کو خونِ شہیداں سے افضل کہا ہے
 اَلَا جَابِرَ عَشْرَاتِ الْكَرَامِ
 لبوں پر تبسمِ نظرِ نیمِ وا ہے
 بیابانِ لم یزرع و وادِ بَطْحَا
 یہ بے موسمی لالہ کیسا کھلا ہے ؟
 یہ لَبَّیک لَبَّیک کی صوتِ دلکش
 نشیدِ رُعا ہے کہ بانگِ درا ہے !
 کبھی شغلِ شاغل سے بیٹھو نہ غافل
 کرو کچھ کہ کرنے کی سب بدایا ہے
 ہیں جاروبِ کش اس جنگِ کے فرستے
 یہ اُمّ القریٰ مولدِ مصطفیٰ ہے

پسند اس کو آیا دیارِ تمامہ
 تہ موقد آرام سے سو رہا ہے
 صدا نحن اقرب کی آتی ہے پیہم
 دھڑکتا ہے دل یا کہ غیبی ندا ہے
 ترے آستان پر نگاہیں جھپکائے
 کوئی سائل معدم و بے نوا ہے
 بکے جرعہ دریا ! بکے قطارہ باران !
 وہی خواہش اس کی جو تیری رضا ہے
 وہ دیوانہ قرآن و شعر و بیان کا
 بے فکر و فن رات بھر جاگتا ہے
 ۲
 اسے شوق ہے علم لوح و قلم کا
 سخنور ہے لوح و قلم مانگتا ہے
 ہے نشہ سر چشمہ آب حیاں
 خور و زاد شاعر غم جانگزا ہے
 صبا گد گدائی ہے جب تک گلوں کو
 لب سارباں پر نشید و حدا ہے
 تری رحمت پاک نازل ہو دل پر
 لب خستہ دن رات محو دعا ہے

اموتِ مراراً و احیائی مرارا

دل مضطرب رہن بیم و رجا ہے

ملے مہر و منشور و فرمان و خلعت

یہ خالہ ہے خاکِ قدم چاٹتا ہے !

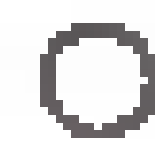
۱ الاکلشیہ* ما خلا الله باطل وکل نمیم لا محالة زائل
لید

۲ وأیض یستقی النعام بوجهہ ثمار لیثامہا عصۃ لارامل

ابوطالب / عباس عبدال مطلب

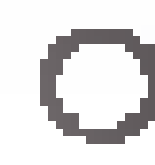
وایض یستقی النعام بوجهہ ربیع الیتیمی عصۃ لارامل
ماتشرفہ ہند بوقت صلعم

۳ فادمن حدودک الدنیا وضررتها ورس عالمک علم اللوح و القلم
ہوصیری

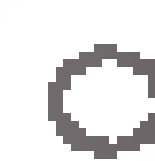


پاسبانِ دین و ایمان و بدن

اکنفا و اتقا و احتما



جو اپنے نفس پر قادر نہیں ہے
وہ شہر بے فصیل و بے امیں ہے



خدا کی رضا پر جو شاکر رہے
بالآخر اسے سرخروئی ملے

ہنس کر قوت لا یموت نہ دیں
 کوئے موتی چمکیں یہ کلجگ ہے
 حال دل اور کس طرح لکھوں
 زہر لگتی ہے تیرے ہجر میں مے
 فاصلے درد کے زیادہ نہ کم
 مرحلے شوق کے نہ ہو سکیں طے
 غم ہجران و رنج رسوائی
 صدمے سہنے پڑے ہیں پے در پے
 تیرے بارے میں جستجو نہ کروں
 عاشقی میں یہ کیسے ممکن ہے ؟
 کلک ہے راز دار خلوت شب
 دکھ بھری داستان سنائی ہے نے !



قربت محسن میں کم حوصلہ ارباب ہوس
 اہنے ہی سانس کی گرمی سے پگھل جاتے ہیں
 من سرائفاس فکت الزائبا

متنبی

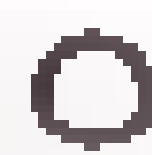
اس شخص کی ہے تلاش مجھ کو
 جو رمز شناس و نکتہ ور ہو
 اندوہ نشاط و لذت غم
 بالیدہ کریں دماغ و دل کو
 ہنس غنچہ لبی سے انجمن میں
 دل کھول کے آدمی رات کو رو
 رکھ اپنا حساب صاف و بیباک
 آرام سے لمبی نان کے سو
 نایاب ہے نقد وقت نایاب
 بیکار نہ اشک و آہ میں کھو
 زندہ ہے وہی جو زندگی کی
 قدر و قیمت سے آشنا ہو
 گلزار تو گھر ہے رنگ و بو کا
 ویرانے میں پھول بن کے مہکو
 سورج سے نہ روشنی کی لو بھبک
 جگنو کی طرح چمن میں چمکو
 سچ جھوٹ کی صورتیں ہیں یکساں
 ہر شے کو منافقانہ پرکھو

صیاد زمانہ ہے کہیں میں
 ہر سو بنگاہ غور دیکھو
 مفت آئے نہ قادر الکلامی
 گلچینِ مجانیِ الادب ہو
 کچھ حال کہو اس آسماں کا
 اے خطہٴ درد کے ستارو !
 لاہور ہے عرش و فرش کا شہر
 نقدِ دل کے عوض خریدو
 عاشقِ مے نوش بھی ہو مے بھی
 ہے یہ بھی مقامِ بادہ خوارو !

1 Nemico de me stesso,
 In utilmente i pianti e sospir verso,
 che non e danno pari al tempo perso.
 — Michelangelo



اے بلبل شیریں مرے باغیچے میں لوٹ آ
 Or' bel lusignolo torna nel mio brolo.



عذاب و کرب و خواب و اضطراب و خراب و زہر و مے
 یہی دنیا ہے میرے دوست اس میں ہم کو رہا ہے
 Agonia, agonia, sueño, fermento y sueño.
 Este es el mundo, amigo, agonia, agonia.
 — Lorca

اساطیر کو مت جان تو افسون و فسانہ
 ہے ادراک حقیقت کی یہ اک رمز یگانہ
 ہنر کسب و ریاضت کا عطیہ ہے اگرچہ
 خدا داد ہے ذوق غم و توفیق ترانہ
 ہے آنشکدہ تخلیق کا خود سوز و سیمہ پوش
 حوشا لطف کریمانہ ! زہے فیض مہمانہ !
 جہاں گرد بنے آج جو کل ساکنِ خجہ تھے
 بہت تیز ہے اس دور میں رفتار زمانہ
 جو تھے چاند زمیں کے وہ بسے چاندنگر میں
 ثوابت ہوئے سیار لٹا دل کا خزانہ
 اولوالعزم زمانے کی شکایت نہیں کرتے
 لگن ہو جنہیں مقصد کی وہ دھڑلہیں نہ بہانہ
 دد و دام کو بہشیں قدح صاف صراحی
 بے آدمیاں درد تہ جہام شہانہ
 تصور کا جلوخانہ ہے پریوں کا انارا
 سدا آتی ہے آواز دف و چنگ و چغانہ
 یہی ساغرِ جم ہے یہی اورنگِ سلیمان
 یہی عرش خداوند یہ دل جو ہے درانہ !

یہ عنفوان جوانی ، یہ رنگ و بوئے بہار !
 تو ضیمران و ترن ہے تو اقحوان و عرار
 ستمورے جسم میں خوشبوئے نافہ^۱ اذفر
 حرام ناز سے پیدا رم غزال تنار
 شکنج زلف ہے زنجیر کالے ریشم کی
 تپاک ہے یہ گھڑی بھر کا عمر کا آزار
 گل حیات پہ دیتے ہیں پھرہ دیو سیاہ
 فغاں کہ روزن در ہے نہ رخنہ^۲ دیوار !
 دھنک کے رنگ پہاڑوں کی برف آگ کے پھول
 زمیں کا حلیم ، سپہر زبرجدی کا وقار
 جمود سنگ ، جوئے کوہسار کی مستی
 شعاع ماہ ، نف مہر ، آتش گلزار
 مٹھاس شہد کی ، صہبائے ناب کی تلخی
 سکوت سبزہ خواہیدہ ، التہاب شرار
 تو نور دیدہ ارباب دوق ہے تجھ پر
 قماش کان نیچہ-اور ، متاع بحر نثار
 نرے بشیر طبیعت اداس رہتی تھے
 تو ساتھ لے گئی اپنے دل و جگر کا قرار^۱

میں کیسے صبر کروں آہ میں نہیں ایوبؑ
 فَرَح نَرَح کی ہے تمہید ، نحر جفت نحر
 بقدر صیقلی ہر کوئی غیب کو دیکھے
 ہے شیشہٴ حلبی بھی وہی ، وہی دیوار
 عدو ہے گفتگو محویت و تفکر کی
 نثار نثر نہ کر شعر کا در شہوار
 کریں ہم آتش نمرود کو گل و سریں
 کہ ہیں پیمبر و پروردگار درد و قرار
 جو عقل کو ہدفِ نیر فرہات کرے
 وہ راہ عشق میں ثابت قدم نہ ہو زہار
 ہمارے بیچ میں غارِ عمیق حائل ہے
 دو چند ہے غم ہجراں میں ذوقِ بوس و کنار
 میں ہو چکی ہوں تری اب جو چاہے کرے ساتھ
 نشاطِ وصل میں کس گلہزار کی ہے پکار ؟
 شروع موسم گرما ہے نیرے جہازے میں
 تری خزاں سے لجاتی ہے دوسروں کی بہار
 شکن شکن ہے حریری لباسِ شبِ خوابی
 جھلک رہے ہیں سنہری لرنج دست افشار

نزول فیض ہے حسب قبول و استعداد
 شگوفہ لائق ہر تخم خفتہ در ازہار
 فسوں عشق کہاں سے سرود میں آیا
 سرود و عشق ہیں باہم ندیم و مونس و یار
 کریں اسیر بعینِ علیل و قدّ و شقیق
 خدا یگانہ تسلّی ، نواہد آبکار
 ہے ایک ہدیہ "ناچیز و تحفہ" مزجات
 صبح مہر میں ، شام کوکب سیار
 مری متاع ہے یہ حاصل ربیع و خریف
 بڑھے ، قبول کرو تو ، جہاں میں میرا وقار
 وثاق سینہ "آباد کرو نہ کر ویراں
 وہی ہے منزل جاناں جہاں لگے دربار
 گناہ و توبہ سے پیدا ہو انکسار و خضوع
 مریض عشق ہیں مستغفرین بالاسحار
 خیال بے ادبی ہے نگاہ رسوائی
 سنبھل کے چل دل ناداں یہ ہے دیار نگار
 ۲
 فراق میں مڑہ و خواب میں فراق ہوا
 نصیب عشق ہے شام رقاد و صبح سہار

بقول نور جہاں جاں ہے قیمت لاہور

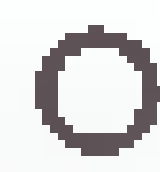
اب اور کیا کہے خالداً اضافہ ہے دشوار!

۱ کیف اعزاء ولم اجد مذہبتم قلباً یقر ولا شراباً یقع

جریر

۲ اہلی الہوی اسفاً یوم الذوی دن و فرق الہجر بین العشن والوس

متنبی



عرض تمنا پہ وہ اٹھلا کے کہنے لگی

من رام منا وصلاً مات بالکمد

یزید بن معاویہ



آج کی رات تھکا ہارا چاند

اس طرح دیکھ رہا ہے سپنے

جس طرح نیند سے پہلے کوئی سندر عورت

گدگدے تکیوں پہ مست راحت

اپنے محتاط، سبک ہاتھوں سے

سیمگوں سینے کی گولائی کو سہلاتی ہو !

Ce soir, La Lune reve avec plus de paresse;

Ainsi, l'un de suite, sur de nombreux coussins,

Oui d'une main discrete et legere caresse

Avant de s'endormir le contour des seins

— Baudelaire

دل کا فسانہ طاسم ہوشربا ہے
 عیش و عقوبت ہے رنج و گنج رعنا ہے
 حیرت و افراسیاب ششدر و حیراں
 کوکب و براں نے کس کا ساتھ دیا ہے
 عمرو کی عیاریوں سے ہر کوئی عاجز
 یہ ہے نظر کردہ اس سے کون بچا ہے
 اوڑھے گلیم اور ہو نگاہ سے اوجھل
 اس کو نبی سے عجیب تحفہ ملا ہے
^۱مرد و مخنث کبھی، کبھی زن و امرد
 ذائقہ اس نے طرح طرح کا چکھا ہے
 جال میں ہر شے سمیٹ کر بھی نہیں خوش
 طعنے بخیلی کے سن کے جھینپ رہا ہے
 پھر نہ سر موہلے ہلائے سے ہرگز
 ناف زمیں میں جو پائے عزم دھنسا ہے
 ایک بلا ہیں امیر حمزہ کے پوتے
 ہر گھڑی کوئی نہ کوئی فتنہ کھڑا ہے

گُرسنہ ہے شیرِ شُرْزہ ، بیشہ ہے خالی
 بچ کے غزالو کہ خوں منہ کر لگا ہے
 جام کھنکنے میں بزم میں ہے گھما گھم
 ساقی گلچہرہ سلسبیل بنا ہے
 لاتی ہیں پریوں کے ڈولے چاندنی رانی
 بن بخدا حجلہ زفاف بنا ہے
 مست نگہ میں اثرِ خمار کا جھلکے
 نشے کے ڈوروں نے چہرہ لال کیا ہے
 محضر لذت ہے زر نگار چہر کھٹ
 فرش مشجر کا چاندنی پہ بچھا ہے
 برق گھٹا میں چھپی ہے بدر دجلی میں
 دلبر درشیزہ محو ناز و ادا ہے
 لہلہی پوشاک رنگ روپ بھوکا
 آتش سیال نے گالال کیا ہے
 دبتی ہے نشے میں چھانیوں کے ٹہوکے
 جام بیک جرعه درکشید کیا ہے
 چاک عمودی سے جھلکے گوئے گریباں
 دیدہ و دانستہ بے نقاب کیا ہے

خاطر مشتاق وصل کی متقاضی

ہرنٹ پہ انکار ہے نظر میں رضا ہے

ایسی دھما چوکڑی مجھے نہیں بھاتی

بیٹھئے نچلے ہر ایک دیکھ رہا ہے

لہجہ کہ جیسے پہاڑ سے جھرے جھرنا

باغ میں کوئل کہیں پہ کوک رہا ہے

کون سمجھتا ہے مہوشوں کے بہانے

تم سے لگائی بجھائی ہم سے گلہ ہے

روح میں رکھ شعلہ وفا کو فروزاں

جو پھرے عہد وفا سے ننگ وفا ہے

آئی ہوں تم جانو راہ کی تھکی ماندی

چہرے کی رنگت اڑی ہے سانس چڑھا ہے

ڈال کے سایہ مجھے دوانہ بنایا

سحر ہے افسوں ہے جذب کاہ رہا ہے

ننگے کھلے ہونے کی میں آپ ہوں حامی

کاندھے سے ڈھلکا دوپٹہ سینہ کھلا ہے

پ

رس بھرے ہونٹوں کا ہم پیش گے سدھارس

اور کوئی ہوں گے چھلکے چوسنے والے

معنی کف کنج انزوا و خموشی
 بردِ یمانی خیال و خواب کی اورے
 سائی بدھائی ہے جوڑ توڑ ہے کیا کیا
 سونے ہیں تیغ برہنہ بیچ میں رکھ کے
 لیٹی ہیں چرواہیاں چنار سی جگمگ
 کیلے کے پتے بچھے ہیں پیڑ کے نیچے
 بیم شبیخون چرخ شاملِ خاوت
 عاشق و معشوق کب مراد کو پہنچے
 دوست ہے آیکو، سکوت مونس و ہمام
 لومتہ لائم نہ بے وفائی کے دھڑکے
 باد بہاری چلے ہمیشہ جلو میں
 روشنی تجھ سے طلوعہ سحری لے
 کیوں میں ہرائے مزے میں ڈالتی کھنڈت
 ہر کوئی مسئل قول و فعل کا اپنے
 رشکِ قمر مبتلا خسوفِ الم میں
 ہونٹوں پہ تبخالے اور تلووں میں چھا لے
 سنگِ شرارت سے چور شیشہ عصمت
 آتش سوزندہ چہرہ فرط شبق ہے

نیند جوانی کی ، نشہ بادہ نو کا
 بال جھٹکتی دوپٹہ اوڑھتی الہے
 لڑکی سنا ہے کہ کرتی پھرتی ہے سیریں
 کس کے سراغی ہیں ٹوٹے ہار کے دانے ؟
 شوق ادھر ہے ادھر ہے شرم و تکلف
 دیکھئے آغاز ہو کس اور سے پہلے
 مرد عید نسا و خادم خروباں
 لپکیں ہمیشہ نئی نوبلی کے پیچھے
 چن لئے گردوں نے دانہ ہائے کواکب
 مرغ شاہنگ کے لبوں پر ہیں نالے
 شرمگین چتون ہے اور مدد بھری آنکھیں
 دیدہ ناظر فروغ حسن سے جھپکے
 مردوئے دم دھاگے جھانسنے مجھ کو نہ بتلا
 کاٹے ہیں کس پیلتن نے شیر کے پنجے ؟
 کر نہ اس آوارہ خانماں سے محبت
 سہ نہ سکے گی مسافروں کے چھوڑے
 شہادۂ عذاران شہر کا ہے شکاری
 بر میں ہے خفتان چرم شیر کا جس کے
 دھتے ہیں رہن بلائے سحر ہمیشہ
 حمزہ کے نور نظر ہیں عقل کے کورے

عارضہ کمبخت کو چھنالی کا لاحق
 عشق جتنائی ہے جھوٹ موٹ ہر اک سے
 موج کلائی میں آئی چوڑیاں ٹوٹیں
 زلف چلیا لپٹ گئی ہے کمر سے
 دست و گریباں ہے شوق و شرم سے شوخی
 ہنس کے طمانچہ وہ ڈھیلے ہاتھ سے مارے
 پاؤں کی چھاگل سنائے مژدہ آمد
 دست حنائی میں پور پور ہیں چھلے
 نہروں پہ ہرجا کنول بلور کے روشن
 ڈال دئے مانجھنوں نے چشموں میں بجرے
 چھبڑنے والی نہانی راز کی بھیدی
 نیند کو کھوئے لیٹ کے رس بھری سونے
 آؤ نو کوئی نہیں ہے بارہ دری میں
 ڈوبتے سورج کے ہیں یہ آخری شعاع
 گھومے ہزاروں جگہ اکیلی دکیلی
 سیر کا لپکا ہے گھٹ کے گھر میں نہ بیٹھے

محض حصول نشاط کے لئے زندہ
یہ جو نظر آ رہے ہیں چھیل چھیلے

ج

سینف سیاست بن ، آفتاب سہادت
محترز آرزو ہوس سے ریب و ربا سے
میں تو ہوں مشغول برگ راہ قیامت
مسئلے سود و زیاں کے پوچھ نہ مجھ سے
فکر و نظر کا سفر ہے کار محبت
کر نہ کسی سے تو بحث علم میں جھگڑے
شوق کر یکساں ہے مدح و ذم خلافت
آگ کے دریا میں عشق غوطہ لگائے
آپ عبارت نگار آپ معبر
کوئی سخن فہم ہو تو داد سخن دے
رقص کناں خیل دختران دہائی
سینے میں نیران ہجر و عشق چھپائے
ہو لب سرچشمہ اک الاڑ سا روشن
جب بھی کوئی نوبہارِ ناز نہائے
دیدہ شب زندہ دار و خاطر مشتاق
شب ہمہ شب شمع انتظار جلانے

جرم و سزا میں ہیں مخفیانہ روابط

مہر خموشی گناہ لب پہ لگائے

سوزش نے زبان چشم عزیزہ

راتوں کو زرفائے دل میں شور مچائے

چھپ گئی ندی میں پیروان کی مہر کا

چشمہ جاحل کی یاد مجھ کو ستائے

غیر ستائش کرے تری نہ ترا منہ

صاحب فن ہے وہی جو فن کو چھپائے

سوختہ جانی ہے خضر راہ کلیمی

برق سر طور بار بار نہ چمکے

صبح سویرے خدا کمک کرے اس کی

نیمہ شب جو خلوص دل سے ہکارے

کس نے دکھائے ہیں معجزات و عجائب

کس نے ستاروں سے آفتاب بنائے

آتش جاوید روزگار جیوانی

فن کو شبانگاہ و بامداد لپائے

جس کو ہر ارمان مکرمت و معالی

عمر گرامی نہ این و آن میں گنوائے

شاخ گل ارغوان بصورت انسان
 ارگجہ سانسوں میں تن میں نور گھلا ہے
 چاند سے بولوں پری کو خواب میں دیکھوں
 عارضہ "عشق" اختلال قوا ہے
 نچھ کو رباب و شراب و مطرب و ساقی
 معجہ کو کتاب و قلم کا عہدہ ملا ہے
 فن محک آتشیں پہ نچھ کو کسے گا
 غم میں جو ثابت قدم رہے وہ کھرا ہے
 کتنی حسیں و جوان ہے یہ شب شبہا
 خواب میں ملفوف روئے ارض و سما ہے
 دشت و ابوالہرل و بنت نیل و شب مہ
 ہمکے اگر دل تو بندے کی یہ خطا ہے
 نیل کا منبع ہو جھیل مانسروور
 چشم جہاں سے ہر ایک راز چھپا ہے
 باعث تعمیر و طرح نو ہے نہراہی
 زہر میں تریاق ہے فنا میں بقا ہے

برگ خزاں پر کھدا ہے نقش بہاراں
 پردہ شب میں سحر کا نور چھپا ہے
 عاشق خورشید روشنی سے گریزاں
 آگ بجھی ہے مکاں دھوئیں سے بھرا ہے
 غم کا ازالہ کریں صراحی مے سے
 مشرب رندی میں قیل و قال خطا ہے
 جسم میں مشک تار و بوئے قرنفل
 تو کہے فرمانروائے ملک سبا ہے
 صرح مہر پہ کشف ساق کا منظر
 جس نے بنایا تجھے وہ کتنا بڑا ہے
 کہتے ہیں جائز ہے عشق و جنگ میں دھوکا
 حضرت دل کی کتاب شرع جدا ہے
 کر نہ سکا تیرے ذہن و دل کو میں قابو
 ہے غم دل نکتہ چیں کہ میری خطا ہے
 کھلتے ہیں سینے میں ٹانکے زخم کہن کے
 جب بھی اسے چھوڑے ہرے کا ہرا ہے
 رنگ رواں کو جو سمجھے کنج خیاباں
 ہانی پہ لکھے وہ احمق الحمقا ہے

پاؤں زمیں پر ہیں روح عرش بریں پر
 شمشیر جبریل مستعار ملا ہے
 زندگی السحان و ازدهار و نعرع
 دل گرو حُب مال و خمر و نسا ہے
 ریت سمندر کی آسمان کے تارے
 پھول بہاروں کے کیا شمار کیا ہے
 میری رگوں میں ہے خوف و خشیت و آتش
 نائب حق ہوں یہ میرے فن کا صلہ ہے
 پیروی مغربی میں کر نہ فراموش
 لیسرا نظام تلازمات جدا ہے
 کاہن و مجنوں ہوں میں ہیمبر و شاعر
 شاعری آزار ہے جنوں ہے بلا ہے
 اونچے نہ بولو کہیں میں جاگ نہ جاؤں
 دیکھو یہ پردوں کے پیچھے کون چھپا ہے؟
 عشق ہے روح و روان مہر و ستارہ
 نغمہ ^{۱۲} سیارگان ہے بانگ درا ہے
 کام کرو غم اٹھاؤ عیش مناؤ
 جینے کا گر ہے مقولہ حکما ہے

دن کو جو ہے شہسوار رات کو راہب
 سالک راہ طلب ! وہ راہ نما ہے
 عزہ و ام البنین و رملہ و بدری
 وہ ہیں کواکب ، تو بدر حسن و بہا ہے
 خیمہ دشمن میں پہنچی بھیس بدل کر
 محاسب دل سلامبو سے خفا ہے
 سجع قماری ہے ارغنون عنادل
 عہد و اوان شباب و فرش و نرا ہے
 گفت غلامانہ شیوہ ہوالہوسوں کا
 دلبر مشکیں کلالہ خندہ نما ہے
 محمل و جہازہ مانگ رخت سہر باندد
 کیوں احدی بن کے کاہلی میں پڑا ہے
 زیر بغل شاہ باغ بسہر تفرج
 دل نہیں پہلو میں شہریار ٹٹنا ہے
 حیمے میں سو یا ہواہوں خرابوں میں کھویا
 جاگنے سوئے کا قصہ میں نے سنا ہے
 دشت و چمن ایک ہیں سحاب کرم کو
 دیدہ احول میں فرق شاہ و گدا ہے
 بلبہ ہانی کا ہے ہوا کا بگولا
 مثل غبارے کے آسماں پہ چڑھا ہے

زیب بدن ہے لباس نسج عناکب
 برف پہ پہسلا لہو لہان پڑا ہے
 دشت ہویدا و ملک خرس و پرستان
 حاتم طائی سفیر خوف و رجا ہے
 مستی میخانہ اس میں خفتہ و ناسی
 بادہ پس خوردہ خود مغاں نے پیا ہے
 روح ہے خشکیدہ خون تاب سے تر کر
 سخت نوالہ گلے میں آن پہنسا ہے
 حسن پرستی — رم و غرام و تلون
 خانہ الفت سدا خراب رہا ہے
 یک شبی اخلاص عمر بھر کا جلاپا
 نخل عشق کا برگ و بار بکا ہے
 قسمت عاشق طواف کوئے ملامت
 طعنہ و پیغارہ ارمغان وفا ہے
 دے نہ ہمیں تو فریب تاج مرصع
 لکھ ابر سیاہ ظل ہما ہے
 راتوں کو سنتا ہوں نغمہ کن فیکوں کا
 ہر سخن و ہر صدا سماع وحداء ہے
 مہر ہے دکھ درد سے نجات کا رستہ
 پھول جو مرجھا گیا ہے بیج اگا ہے

دیدنی ہے احتیاط وضع تکلف

لب پہ تبسم ہے دل میں آہ و بکا ہے

آنکھ سے پیدا ہے رستخیز نہانی

پیرہن منجمد میں شعلہ چھپا ہے

شعلے بھڑکنے ہیں جل میں آگ لگی ہے

منطقہ^۱ دل کی کیسی آب و ہوا ہے

تم مرے شاعر دو بس مرے لئے لکھو

بارگہ حسن سے یہ حکم ملا ہے

سرس کے جادو کی داستان ہے اڈی سی

ہر جگہ بوڑھا عقاب بال کشا ہے

راکھ کی تہ میں تو شعلے دب نہ سکیں گے

مشعلہ^۲ حق کبھی بجھے نہ بجھا ہے

قفل لگا ہے زبان اہل نظر کو

مدعی شہزادہ شاعروں کا بنا ہے

عشرت سرمد ہے اتباع^۳ محمدؐ -

گنبد خضرا فرود گاہ خدا ہے !

- 1 Cum lunone iocos et maior vestra profecto est
Quam, quae contingit maribus' d'axisse, 'voluptas'
Illa regit, placuit quae sit sententia docti
Quarere Tiresiae Venus huic erat utraque nota.
Nam dus magnorum viridi coeuntia silva
Corpora serpentum baculi vialaverat ictu

Deque viro factus, mirabile, femina septem
 Egerat autumnos; octavo rursus eosdem
 Vidit et 'est vestrae si tanta potentia plagae,'
 Dixit ut auctoris sortem in contraria mutet,
 Nunc quaque vos feriam!' percussis anguibus isdem
 Forma prior rediit genetivaeque venit imago.
 Arbiter hic igitur sumptus de bite istosa
 Dicta Iovis firmat; gravius Saturnia iusto
 Nec pro materia fertur doluisse suique
 Iudicis aeterna damnavit lumina nocte,
 At pater omnipotens (neque enim licet irrita
 cuiquam

Facta dei fecisse deo) pro lumine adempto
 Scire futura dedit poenaeque levavit honorem

Ovid : Metamorphoses Book III

The story of Tiresias

حیاة ثم موت ثم نشر

حدیث خرافہ یا ام عمرو

. . . . میں ایک بہت بڑا اور مالدار آدمی تھا۔ خدا نے ہر
 قسم کی دولت اور نعمت مجھے دی تھی۔ لیکن جب میری تقدیر بگڑی
 تو میری ساری دولت و ثروت جاتی رہی۔ اور میں مقروض ہو گیا جب
 قرضخواہوں نے اپنے قرض کا تقاضا کیا اور میں ادا نہ کر سکا۔ تو میں
 اپنا شہر چھوڑ کر بھاگ نکلا۔ رستے میں مجھے شدت سی پیاس لگی
 میں ایک کنوئیں پر جا پہنچا اور پانی پینے کی غرض سے اس کے اندر
 اترا۔ کنوئیں کے اندر سے کسی شخص نے چلا کر کہا کہ خیردار نہ پیا۔
 میں وہ آواز سن کر کنوئیں سے باہر نکل آیا اور پانی نہ پیا۔ اس کے
 بعد پیاس نے مجھ پر اور بھی غلبہ کیا۔ میں پھر کنوئیں میں اترا۔ اس
 شخص نے کنوئیں کے اندر سے پھر چلا کر کہا کہ خیردار پانی کو ہاتھ
 نہ لگانا۔ میں پھر پھر پانی پینے باہر نکل آیا۔ کنوئیں سے باہر آئے کے
 بعد پیاس نے مجھ پر اس شدت سے غلبہ کیا کہ مجھ سے معنی صبر نہ

ہوسکا۔ اور تسری بار پھر کنوئیں میں اترا۔ اس مرتبہ بھی وہ اسی طرح چلایا لیکن میں نے اس کے چلانے کی کچھ پروا نہ کی اور پانی پی لیا۔ جب میں پانی پی چکا تو اس نے کہا کہ بارہدایا اگر یہ شخص مرد ہو تو اسے عورت کر دے۔ اور اگر عورت ہو تو مرد کر دے۔ اس کا یہ کہنا تھا میں عورت بن گیا۔ اس کے بعد میں ایک شہر میں پہنچا ایک شخص نے مجھ سے نکاح کیا۔ میں اس کی زوجیت میں رہے لگ اور اس کے بٹنے سے میں نے دو بچے جنے۔ ایک مدت کے بعد میں اپنے شہر کو واپس ہوا اور اس کنوئیں پر جس کا پانی پی کر عورت بن گیا تھا۔ گرا۔ چونکہ مجھے پیاس بڑی زور سے لگی ہوئی تھی۔ اس لٹے میں پھر پانی پینے کی غرض سے کنوئیں میں اترا اور جس طرح پہلی دفعہ چلانے والا چلایا تھا۔ اسی طرح اس دفعہ بھی چلایا۔ لیکن پیاس کے ہاتھوں مجبور ہو کر میں نے اس کا پانی پی لیا۔ اور اس کے چلانے کی مطلق پروا نہ کی۔ اس نے جس طرح پہلے دعا کی تھی اسی طرح اس مرتبہ بھی کی۔ جس سے میں عورت سے مرد بن گیا۔ اور اپنی اصلی حالت پر آ گیا۔ جیسے پہلے تھا۔ پھر میں اپنے شہر میں آیا وہاں میں نے ایک عورت سے نکاح کیا۔ اس کے بطن سے میرے دو لڑکے پیدا ہوئے اس وقت میرے چار لڑکے ہیں۔ جن میں دو میری بیٹھ سے ہیں اور دو میرے پیٹ سے

حدیث شریف

. . . . تاج الملوک نے راہ میں سنگ مرمر کا ایک حوض دیکھا۔ اترا۔ جہاں کی ڈوبی لکڑی وغیرہ تمام سامان حوض کے قریب چھوڑ کر اس میں عرصہ لگا دیا۔ اور جب پھر نکلا تو تمام سامان عائب پایا۔ خود بجائے مرد کے عورت کی شکل اختیار کر چکا تھا۔ ایک جوان کے ہاتھ لگا اور اس کے گھر جا کر دو ماہ بعد بچہ پیدا کیا۔ وہاں سے حوض میں کودا تو حبشی بن کر دھر نکلا۔ ایک عورت نے اپنے خوف کے چکر میں اسے پکڑ کر گھر لے گئی۔ جہاں اس کا کام کھانسی سے لکڑیاں کاٹ کر لانا انہیں بازار میں بیچ اور اہل و عیال کی پرورش کرنے تھا۔ تاج الملوک جگہ میں گیا۔ وہاں ایک حوض میں کودا۔ عرصہ مارتے ہی اصلی حالت میں آگیا۔ اور پہلے حوض کے کنارے آگیا۔ جہاں اسے ڈوبی لکڑی وغیرہ تمام سامان مل گیا۔

نہال چند لاہوری

مذہب عشق

- 2 'T's you she holds, but sighs
for other absent loves.

Tibullus.

۳ فاذا ما ذقت فاها ذقت عذبا ذا غروب
خالط الراح بمسك خالص غير مشوب
ريقها في الصبح مسك
باشرا المذب الرضايا

وليد بن يزيد

- 4 Echo

- 5 ars est celare artem

۶ نخل نلت که از چمن بیان برآمده
شاخ گلے بصورت انسان برآمده

فتانی

۷ مگر دیواند خواهم شد درین سودا که شب تا روز
سخن یا ماه می گویم پری در خواب می بینم

حافظ

۸ اذا قامتنا تضرع المسك منهما
نسيم الصبا جاءت برى القرفل

امرؤ القیس

۹ قيل لها ادخلی الصرح قلنا رائد حسبه لجة وكشفت
عن ساقیها قال انه صرح مجرد من قواریر قالت
رب انى ظلمت نفسى واسلمت مع سليمان قد رب العالمين
القران : النمل ۴۵

- 10 She is God's vision, of pure thought
Created in His Creative Mind
His reveries of beauty wrought
This peerless pearl of womankind
So plays my fancy when I see
How great is God, how lovely she !

Kalidas

نضت عنها القيص لصب ماء
 فورد نخدها فرط الحيا
 وتابلت الهواء وقد نمرت
 بمعتدل ارق من الهواء
 ومدت راحة كالما منها
 الى ما معد في الانا
 قلما ان قضت وطراً و همت
 على هجل لاخذ بالردا
 وقامت تشرب على حذار
 كشيء القبيى افرد من الظبا
 رأت شخص الرقب على التدا
 فسلت الفلام على الصبا
 فغاب الصبح منها تحت ليل
 وظل السما يجرى فوق ما
 فمحن الاله وقد براه
 كاحسن ما يكون من الثا
 ابوتواس

- 11 It si l'age, qui rompt et murs et forteresses,
 En coulant a perdu un peu de nos jeunesses,
 Cassandre, c'est tant un, car je n'ai pas egard
 Acequi est present, mais au premier regard,
 Au trait qui me navra de ta grace enfantine,
 Qu'encore tout sanglant je sens en la poitrine
Ronsard

- 12 Musik der Krafte!
 Le chant des cieux

○
 خريروالمياه ، هديرالحمام

○
 مناجاة حب و نجوى الغرام

○
 مشک کیا ہے قطرہ خون غزال

فان السك بمض دم النزل متنبى

○
 شب همه شب تنه نا ها يا هو

صبحدم رب شرح لي صدرى !

اب دیکھنے کو جن کے آنکھیں ترستیاں ہیں
 وہ موتیے کی کلیاں اے باغباں کہاں ہیں؟
 عشق فسانہ خواں نے پھونکا فسون اعظم
 ہم ہیں دل حزیں ہے شب زندہ داریاں ہیں
 اپنے سے گفتگو ہے اپنی ہی جستجو ہے
 یہ کون رو برو ہے یہ کس کی جھلکیاں ہیں؟
 وجدان و کشف کیا ہیں حس نہاں کی رمزیں
 آب بقا کے چشمے ظلمات میں رواں ہیں
 آنکھوں میں سحر بابل، سینوں پہ برج مرمر
 سانسوں میں مشک اذفر یہ کیسی استیاں ہیں؟
 آدم نہیں یہ بت ہے مرمر کا قد آدم
 اے وینس دمیلو کیوں ہونٹ نغمہ خواں ہیں؟
 مرموز و وحشت آگیاں ہے خواب ناز شیریں
 پرچھائیاں سی گڈ مڈ سائے سے پرفشاں ہیں
 آئے ہیں کس جنگہ سے جاتے ہیں کس نگر کو
 یہ کن کے قافلے ہیں یہ کیسے کارواں ہیں؟
 آغاز بھی تحیر، انجام بھی تحیر
 سر منزل خرد کے جادے دھواں دھواں ہیں

۱
اے کامنی کالین اے چاتر ام عمرو
ہم رند پاک دامن کیوں ہم سے خفگیں ہیں؟

ویران بستیوں پر عشر و خراج کیا
ہم عاشقان بیدل پہلے ہی نیمجاں ہیں
محسوس کر رہا ہوں سوز نہاں کی آنچیں
جذبے ہیں جتنے گہرے ناقابل بیان ہیں

۲
اے دشت ہے منظر کوئی انیس و سامر
۳
۴
۵
اے عباہ کلیمینی اے غولہ ہم کہاں ہیں؟

۶
بھولا ہے ہولڈرن سب زمزمہ سرائی
اے مرگ دی آتما کیا قہرمانیاں ہیں

۷
کرتی ہے آرمیدہ رینالدو یہ جادو
ہر منزل طلب میں خطرات ہمتخواں ہیں

رشتہ دل و جہاں میں ہے جوہر و عرض کا
نسخیر مر و مہ کر یہ تارے بادباں ہیں
اوج و شرف کا زینہ آنسو لمبو پسینہ

ہلتے ہیں ان کو رتبے جو صاحب قراں ہیں
اعیان لم یزل کا پراو اگر ہے دنیا

ہر سو تخلقوا کی کیوں لالہ کاریاں ہیں؟

یہ دزد مرحلہ ہے یا میر قافلہ ہے
اے خیمگی خبر لے کیسی سواریاں ہیں!

پ

دل ڈھونڈتا ہے پھر وہ شہنائے الف لیلا
افسانہ و حقیقت جن میں رواں دواں ہیں
کرتی ہیں سیرِ دجلہ بجزروں میں نازنینیں

^۸ سیم سرہ کے چپو سونے کی کرسیاں ہیں
بند قبا کھلے ہیں لہرا رہے ہیں آنچل
سینوں کے جزر و مد سے دل گرمیاں عیاں ہیں

سانسوں سے نرساں میں سرگوشیوں کے جادو
آنکھوں میں نرمیاں ہیں بانوں میں گرمیاں ہیں

^۹ کیا صبح تک کروگی تم اس کی میہمانی
شب گیر میہماں ہیں کیوں عذر داریاں ہیں؟

اے سید گرامی! اے صب مستہامی!
تو دیوتا سوامی، ہم دیو داسیاں ہیں

^{۱۰} میں نے کہا ”کہ وعدہ“ کہنے لگی ”کل آنا“
آیا جو کل تو بولی: ”کیوں بے حواسیاں ہیں!“

خاورِ حدیثِ شب کو کرنا ہے محو و منسی
 ابرام و آہ و شکوہ ، انفاس کا زیاں ہیں !
 گنگشت کر رہے ہیں جھمکے پری و شوں کے
 ٹھوکر میں ہے زمانہ الہتی جوانیاں ہیں
 شب تا سحر معطر خوشبوئے گل سے بستر
 نافے ترے بدن کے خلدِ مشام جاں ہیں
 تن برہنہ پہ گیسو سے مستتر سراپا
 کاکل جھٹک کے اٹھی آنکھوں میں سوئیاں ہیں

۱۱

لا تدخلوا بیوتاً کا حکم ہے مبرہن
 دیوار پھاندتے ہو ، مولا دھائیاں ہیں !

ج

جل میں نگوں کھڑی ہے چندر بدن سپرن
 اے شوخ مرگ لوچن ! اسرارِ تن عیاں ہیں
 ہیں راجہ ، جوگی ، اگنی ، جل ان کی آلی ربتی
 مت لے سراپ ان کا بنگلی یہ بھاگواں ہیں
 اے کام دیو روپی ! رک جاؤ رات بھر کو
 راتیں منجھیلی کاری ، بوندیں کٹاریاں ہیں

مورو مگس بنائیں چھل بل سے چھب دکھائیں
 ننگے بدن نہائیں کیا فیلہائیاں ہیں
 کر کے گٹر گٹر گوں سنجوگ رس پلاٹیں
 دل کی کسک بجھائیں کہنے کو کنواریاں ہیں
 دل میں ہے گد گداہٹ سینے میں سنسناہٹ
 ہونٹوں میں سلسلاہٹ برہا کی ماریاں ہیں
 ایام گل میں دیکھا رقص ترنتلا بھی
 شوخان نیم عریاں تھم تھم کے چلتیاں ہیں
 جھنکار سے ہو پیدا جذبات میں نلاطم
 ہے باز ہر جوانی غمزے بلانے جاں میں
 زریں لباسِ شب نے زلف سیاہ کھری
 ہے جھٹپٹے کا عالم رنگوں کی دھاریاں ہیں
 سر بر ہو کون ان سے؟ کہتے ہیں دیومالا
 عہد طفولیت کے قصے کہانیاں ہیں!

د

یہ ملک اجنبی ہے یہ غیر سر زمیں ہے
 رہبر کی ہے ضرورت محتاج ترجمان ہیں
 وہ لذتِ شبانہ وہ رنجِ صبحگاہی
 اے گردشِ زمانہ وہ ساعتیں کہاں ہیں؟

فرصت یہ بے بدل ہے انمول ہیں یہ گھڑیاں
پھولوں سے بھر کر دامن، آثارِ رفتگاں ہیں

۱۲
پانی کی صورت آتے، جانے ہیں بادِ آسا
ابتنائے نوعِ انساں پیہم رواں دواں ہیں
جھڑتے ہیں پتہ پتہ اوراقِ نخل ہستی

کچھ جل کے کوٹاہ کچھ زیرِ زمیں نہاں ہیں
گرتی ہے قطرہ قطرہ مے جامِ زندگی سے
تلچھٹ کر پھینکنا مت یہ بوندیاں گراں ہیں
ہر شخص دیکھتا ہے اندر کی روشنی سے
تاریکی، موت، سایہ۔ زناں بد جاں ہیں

ترسیں کے جہازو یہ پوربی ہوا ہے
پتوار ہیں شکستہ، بوسیدہ بادباں ہیں
کرتا ہوں مثلِ باراں میں انتظارِ تیرا
ابرِ رواں سے باتیں، اخترِ شماریاں ہیں
اے ساقی صبرِ حسی ! جامِ مے مغانہ
عمرتِ دراز باد، ہم خادمِ معان ہیں !

وہ بھرپوری ہری ہو یا بوِ علاِ معری
ہر باکمال کے ہم مداح و قدرداں ہیں

یونان کے جزیرو ! بغداد کے محاور !

وہ مطرب و مغنی وہ فلسفی کہاں ہیں ؟

وہ رنگ و بو کے رسیا وہ زندگی کے عاشق

روح القدس کے ہم فن وہ سامری کہاں ہیں ؟

غواص بحر معنی ، سیاح ملک صورت

عکاظ کے وہ شاعر اے مدعی کہاں ہیں ؟

ملنا لہا جن سے جھک کر عرش بریں برابر

اے خاک پاک بطحا ! وہ آدمی کہاں ہیں ؟

عصر جدید کا ہم لکھتے ہیں عہد نامہ

کہتے ہیں خرد کو ملہم کیا خوش فریباں ہیں !

فن - محنت و ریاضت ، محویت و عبادت

اس شوق میں بالآخر جانیں ہی جاتیاں ہیں

آواز باطنی ہر لبیک کہنے والے

اسرار جان کے محرم فن کے مزاج داں ہیں

اقبال و میر و غالب ، عبدالعزیز خالد

یہ شاعران ذیشان اردو کے ہشتیاں ہیں !

١ ألا هبى بصحتك يا صبيحينا ولا تبقى خمور الاء ندرينا
 مشعشة كأنَّ الحصن فيها اذا ما الاء خالطها صبيحنا
 صبت الكاس هنا ام عمرو وكان الكاس مجراها اليمين
 وما شر الثلاثة ام عمرو بصاحبك الذى لا تصبيحنا
 عمرو بن كلثوم

٢ كان لم يكن بين الحبوب الى الصفا انيس وسم يسمر بمكة مدمر
 بلى نحن كت اهلنا وادنا صروف ابياس والخطوب انزواجر

٣ يا دار عيلة بالجواه تكلمى وصي صباحاً دار عيلة واسلمى

— عترة بن شداد

٤ كلمينى يا حبيبى كلمينى

٥ لعولة اصلال سرقة نهمد تلوح كبقى وشم فى صاهر اليد
 — طرفة بن العبد

6 German poet Friedrich Hölderlin (1770-1843)

In 1796 he entered as tutor into the house of a Frankfurt banker and fell in love with the banker's beautiful young wife, Susette Gontart, who reciprocated his passion and became the "Diotima" of his poems...

In 1801 he returned home, insane to learn of Diotima's death. After recovering for a brief spell he relapsed again, and spent the last forty years of his life in Tübingen, lodged with a Carpenter.

7 Armida is a beautiful sorceress in Tasso's
Jerusalem Delivered.

8 the poop whereof (barge) was of gold the
sails of purple and the oars of silver, which kept
stroke in rowing after the sound of flutes, howboys,
citherns, viols, and such other instruments as they
played upon in the barge. And now for the person
of herself: she was laid under a pavilion of cloth of
gold of tissue, apparelled and attired like the goddess
Venus

Plutarch

— *Life of Marcus Antonius*

Enobarbus: I will tell you

The barge she sat in, like a burnished throne,
Burned on the water; the poop was beaten gold
Purple the sails, ad so perfumed, that
The winds were love sick with them, the oars
were silver

Which to the tune of flutes kept stroke and made
The water which they beat to flow faster,
As amorous of their strokes. For her own person
It beggared all description; she did lie
In her pavilion—cloth of gold of tissue—
O'er-picturing that Venus

Shakespeare

— *Antony & Cleopatra*

The Chair she sat in, like a burnished throne
Glowed on the marble

T.S.Eliot

— *The Waste Land*

٩ طال ليلي حين وانان السهر فتفكرت فاحسنت الفكر
قمت امشي في مجالي سامة ثم اخبرني في مقاصير الحبر

واذا وجه جميلٌ حسنٌ زائد الرحمن من بين البشر
 فلمست الرجل منها موقظاً فرأت نحوى مدت لى البصر
 و اشارت و هى لى قائلة يا امين الله ما هذا الخبر
 فقلت ضيف طارق فى ارضكم هل تضيفوه الى وقت السحر
 فاجابت بسرور سیدی اخدم الضيف بسمى والبصر
 ابو نواس

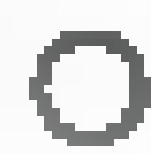
وليلة اقبلت فى انقصر سكرى ولكن زين السكر الوقار
 وقد سقط الردا عن منكبيها من التجميش وانحل الازار
 و هز الريح اردافاً ثقلاً و غصنا في رمان ستار
 فقلت لها عدينى منك وعداً فقلت فى عد منك المزار
 ولما جئت مقتضياً اجابت كلام اليل يحوى النهار
 بونواس

يا ايها الذين آمنوا لا تسجلوا دوتاً غير ديوتكم معنى ثمة تدوا
 وتسلموا على اهلها ذلكم خير لكم لعلكم تذكرون

القرآن — النور : ٢٨

12 Seele des Menschen,
 Wie gleichst du dem wasser!
 Schicksal des Menschen,
 Wie gleichst du dem wind!

— Goethe



دست و دھان یار سے میں نے شراب پی

شربت من یدھا خمرأ و من فیھا

بھتری

ہم فقیر متاع استغنا
 اے غنی ہم ہیں سائل بوسہ
 میں ہوں تاریک تم ضیا میری
 میں ہوں محتاج تم خزانہ مرا
 وہ مجھے چومنی ہے یوں جیسے
 پھول کو اوس، چاند کو دریا
 رات کی انجمنیں قبا اوڑھے
 میں تری خوابگہ میں آؤں گا
 چاند تارے ہیں جس کے مجرائی
 مجھ کو سودا ہے اس پریرو کا
 ہر گھڑی بے کلی ہے غنچہ نمط
 غم کو نظم و نسق سپرد ہوا
 جامہ اندام نوبہار پہ تنگ
 شوق کھل کھیلنے پہ آمادہ
 جلنے شعلوں پہ سوٹیوں پہ چلوں
 مجھ سے خود بھاگتا ہے سایہ مرا
 کر دئے تر لعاب شوق نے لب
 جب بھی دست ہوس دراز کیا

ہاتھ کھینچے نہیں نہیں کر کے
 مسکرا مسکرا کے منع کیا
 شرم نے عار کی نگاہوں سے
 بولی دیکھے کا پیار ہے سارا
 دل کو تلواروں سے ملتی چلتی ہے
 مزے بوسوں کے لب میں پوشیدہ
 صاحب اچھا نہیں ہے ڈھے ہڑنا
 مردوئے ہوش کر حواس میں آ
 دیکھ اپالو کی بے وفائی کو
 دل شکستہ کالیتی رعنا
 پھول سورج مکھی کا بن جائے
 یہی انجام ہے محبت کا !
 ایکٹین ! جس نے بھی دبا نا کر
 غسل کرنے برہنہ تن دیکھا
 بارہ سنگھے کے روپ میں فوراً
 بنے لقمہ شکاری کنوں کا
 اللہ اللہ یہ نازکی سن کی !
 آبگینہ گداز ہے صبرِ بیا
 جب بجائے سنہری بریل کو
 ابلے مرمر سے دودھ کا چشمہ

آسمانی غرور ، شرم ارضی
 گھنی پلکیں ، لٹیں شب یلدا
 کرے آزاد قید کرنے کو
 بیچ دیکھو کمند مشکیں کا
 اوٹ ہر آنکھ کھوٹ دل میں پڑے
 شاذ ہی کوئی بارفا دیکھا
 ہم تو نظروں میں تول لیتے ہیں
 ہم یہ روشن ڈھکا چھپا سارا
 دیکھ کر خندق حیات پھلانگ
 رات کالی ہے اور تو تنہا
 گیلے سوکھے یہاں جلیں دونوں
 ایکساں نرخ اشک و گوہر کا
 اپنے بیگانے کو نہ پہچانیں
 کیسے ہوتے ہیں یہ بت سادہ ؟
 چرخ چارم سے جا کے لے آئیں
 ورق آفتاب سے سونا
 سچ ہے عشق اور عقل میں ضد ہے
 ہر کسی کا ہے ذہن و ذوق جدا
 ابن آدم کا خواب ہے عورت
 عشق کرتا ہے کار مشاطہ

ہنر اپنا مجھے بھی سکھلا دے
کیسے کھلتا ہے قفل ابجد کا

اسم کرنا ہے کونسا نیپچون
نیلمیں نمف کو زن رعنا

^۱
ڈھکے دونوں کو ایک ہی چادر
دو چھپرکھٹ گلاب کا تختہ
نیم عریاں ہوں جیسے جل پریاں

^۲
ایسے بے پردہ ہو پس پردہ
جسم نرگس ہے سانس خوشبو ہے
گوہر آبدار ہے چم-رہ
شال زریں حصار بند کمر

سحر فن سرد ، مہر و بے پروا
ہاؤں مکھن سے اس کے دھلتے ہیں
اس پری وش کا نام ہے عذرا !

۱ ما اطیب ما یثنا معاً فی برد
اذ لاصق خدہ امتاقاً خدی
حتی رشحت من هرق وجثۃ
لا زال تمیسی منہ ماء الورد
— ابن اذارض

2 Elle était fort deshâblée

— Rimbaud

پوشیدہ ہے وفائی شیرہ
 اے صائِلۃ القلوب تیرا !
 ہے مـولمـہ^۱ بـحـب^۳ عـاجـل
 یہ نفس یہ ناظر تماشا
 آؤں گی میں بن کے خواب نوشیں
 آشا کا لباس ہے تراشا
 کرتی ہے خراب سیان پت بھی
 کچھ رنگ خرد میں ہو دوس کا
 نو ہیر جٹیڑی ہے شاید
 اے مشک لپیڑی سمیرا !
 ہے میرے وطن کی ہر ملیحہ
 رشک متجردہ و سلمی
 جاسوس جمال میں نگاہیں
 مفتاح دھن کان و دریا
 عیاش کمال کھیل کھائی
 محرور مزاج کا مداوا

ایسے سے اٹھے نہ کوئی راحت
 دے طعنہ وہ ٹھنڈے آدمی کا
 راہ خلد برین الموت
 معجون و عرق ، حشیش و حورا
 وہ درد قلع ہو یا کہ سرجوش
 پی ہنس کے مغاں کا ہے عطیہ
 کیا کام حیات جاوداں سے
 بیدار ہے اب تو بخت خفتہ
 آئینے میں مثل پرسیس کے
 دیکھر عکس سر مدوسا
 بن جاؤ گے وگرنہ ہتھر
 یہ نکتہ ہے زندگی و فن کا
 انیگونی عروس اندوہ
 ناوان بھرے جکاستا کا
 پیلا چمڑا بھی ہے مصیبت
 خواہاں ہر شخص آبرو کا
 ہتھے نہ چڑھوں گی میں تمہارے
 مشہور ہے مکر عورتوں کا

ارمان میں تم رہو گے ! ونہی
 غنچہ نہ وصال کا کھلے گا
 جو سہل ہو کیجئے نہ مشکل
 کیا فائدہ رنج رائگاں کا ؟

اے لاریو منک خیراً عاجز
 والنفس مولعة بحب العاجل
 جریر بن الخطمی

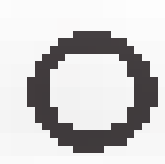


ہوتا نہیں ہے مندمل ، زخم دل !
 فقی نژادی صدع غیر مشعوب
 خنساء

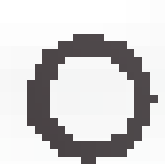
جام و قیثارہ و ترنیل و عبیر
 مخدع عرس ہے ارض کشمیر



وہی شاعر ہے محبت ہو جسے دھرتی سے



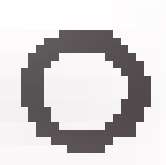
سنگ و ستارہ میں زندگی کی ہے دھڑکن



مجھے بوسے سے خوف آتا ہے

J'ai peur d 'un baiser

— Paul Verlaine



اس دل وحشی کو کون رام کرے گا ؟

Qui m' apprivoisera le coeur!

— Laforgue

کیوں برق پا ہے فرصت جوانی ؟
 اے مرگ باقی ! اے حیات فانی !
 آتا ہے سوز آرزو کہاں سے
 جذبہ زمینی ہے کہ آسمانی ؟
 کیف دبیب الحب فی الفؤاد ؟
 اے وامق و عذراء، مرید و حانی !
 مشوقۃ القمد ہے اسیلۃ الخمد
 آنکھیں غزالی ، چم-رہ ارغوانی
 شرح و بیان ، کتمان وصمت وایما
 منجم-ہ اوصاف نکاتہ دانی
 نطق مغنی ہو ، کہ لحن شاعر
 فطرت سے سیکھے رمز گامفشانی
 اردو زبان کی داستان نہ پوچھو
 آنسو ملی ، آہوں بھری کہانی
 کوئی نہیں پرسان حال وبراں
 ہے ستر پوش اک چادر ادھورانی

چل بچھ چکا ہے شعلہٴ حمیت
 اپنے کریں غیروں کی پاسبانی
 مسدود ہیں اظہار کے وسیلے
 اک دل لگی ہے ذوق شعرِ خروانی
 تخلیق کے سونے کہاں سے پھوٹیں
 ممکن ہے ریگستان میں باغبانی ؟
 یبغی قریٰ منکم و مستقرًا
 اک خانماں برباد لامکانی
 النَّاسُ اَعْدَاءُ لَمَّا جَهِلُوا
 مشکل سے چھوٹیں عادتیں ہرانی
 فسطاطِ شعر و خیمہٴ غزل میں
 ضویبِز ہے قندیل راہبانی
 آزادی و اعزاز و سربلندی
 رویائے باطل بے عرق فشانی ؟
 اوج و علا ہے ثمرہٴ ریاضت
 کیوں یاس و اضمحلال و ناتوانی
 تعالٰیٰ یہ ہے قولِ سدید و محکم
 لَا تَبْلُغِ الْعَايَاتِ بِالْاَمَانِ !

۱ ومن طلب العی من غیر کہ اضاع العمر فی طلب المحال

علی رضہ

اے اولوالعزم کرہ پیماؤ
 جبل زہرہ کی بھی سیر کرو
 بے نیازی میں خطرہٗ جان ہے
 نرم چکنی زمیں ہے جم کے چارو
 چھوٹی موٹی سے ہیں نزاکت میں
 حسن والوں کا احترام کرو
 ملو ان سے نیازمندانہ
 سینہ تانے چلیں تو چلنے دو
 ان کے پہلو میں راحت و لذت
 چاہو گر عافیت تو دور رہو
 ان کی باتوں کا اعتبار نہیں
 جو کریں دل لگی تو کرنے دو
 ہے یہ مے خانہ ساز انگوری

^۱
 نار پستان کو داب کر چوسو
 ہیں سراپا یہ کان سونے کی
 پیلچہ لے کے رات دن کھودو
 تب زر داغ دل کے دام چڑھیں
 جب نثار رہ نگار کرو

سنگ مرمر میں دودھ کے چشمے
 دست قدرت کے معجزے دیکھو
 مہملیں گھسائیاں طلسمانی
 ان کے نیچے نہ دیر نک جہانکو
 یہ نشیب و فراز سحر کے ہیں
 جن پہ سایہ پڑے وہ پتھر ہو
 گفتگو عاج و آنبوس میں ہے
 دخل انداز تیسرا کیوں ہو
 یہ چٹانیں جو ہانہی دانت کی ہیں
 بیضے الحاس کے کہو ان کو
 جوگ سادھا ہے کیوں بروگ لیا ؟
 کون تھا وہ انا پتا تو دو
 یاسمیں پر کھلا ہے سرخ گلاب^۲
 مطلع فجر ہے روئے نیکو
 میں اسے شادن کھیل کہوں^۳
 تم اسے لالہ بہار کہو
 اس جہاں سرود و صیبا میں
 کون نردوش ہے گہنگارو ؟

سر گراں عشق ، حسن رم خوردہ

بوئے گل کس طرح مقید ہر ؟

سوچ لو پہلے آگم اندیشہ

بعدہ مستقل مزاج رہو

رفت و سوز ایک نعمت ہے

شکوہ اغیار کی طرح نہ کرو

ظلم سمہتا ہوں صبر کرتا ہوں

کسر نفسی فروتنی دیکھو

مے پیو عنبریں پیالوں میں

اور اربان و عود سلگاؤ

وہ مٹے ناب جس کا اک جرعه

جام جمشید و کاس کیخسرو

جاں فزا ہے نوائے عود و رباب

ساز چھیڑیں مغنیوں سے کہو

زیر کی ہے ہر امر میں تعدیل

ہاؤں باہر کبھی نہ حد سے دھرو

سر قدرت ہے مخفی و ملفوف

رمز و تمثیل کی زباں سیکھو

خوف مزعج سے شوق مقلق سے
 اعلم و اورع زمانہ بنو
 حال تقدیر کا کسے معلوم
 زندگی مختصر ہے تیز چلو!

1 ...Thou seekest my breast, thy mouth clinging
 and press my nipples softly between
 thy palpitating lips.

Pierre Louys

2 La Rose est le parfum des dieux.
 La Rose est l' honneur des pucelles,
 Qui leur sein beaucoup aiment mieux
 Enricher des roses nouvelles
 Que d'un or, tant soit precieux.

Ronsard

مَرَّتْ بِنَا بَيْنَ تَرْبِيهَا فَقُلْتُ لَهَا
 ۲ من اين جانس هذا الشادن العريا؟ متنبی

4 And life is veiled ad hidden even as
 your greater self is hidden ad veiled.

Khalil Gibran



زندگی خراب ، اجل بیداری
 آدمی ایک خیال سیار
 فالعیش نوم والمیة یقنلة والمرہ بینہما خیال مار
 ابن حسن التهامی

اے حسینو ، گلزارو ، مہوشو !
 ہم دعا گو ہیں تمہارے خوش رہو
 عیش پرور ہوں بہاریں عمر کی
 نور پھیلاؤ بڑھو پھولوں پھاؤ
 مشک نافہ بن کے مہکو دھو میں
 حرم و خنداں ، تر و تازہ رہو
 سیج پھولوں کی بدن کی رازدار
 بوستان ہو بوستان بانی کرو
 زلفہائے کاستہ آراستہ
 جامہ چسپیدہ خوش پیوست ہو
 پھڑ پھڑانے دو لباس پرئیاں
 مثل ملکاؤں کے تمکیں سے چاؤ
 شاعران سوختہ دل سے مگر
 جب ملو تم خود سپردانہ ملو
 ہم گدائے کوچہ گرد و رہ نورد
 حسن کے سخیر زکات حسن دو

۲
ساحر المقلۃ ، معسول للمی

دل نہیں قابو میں اے صاحب دلو !

۲
یہ دمکنے جسم یہ گلنار لب

ہائے کس منہ سے انہیں فانی کہو ؟

مر مر و مرجان سے ہے جن کا خمیر

ان کو رو اے ابر دریا بار رو !

نار بربط کی طرح ہلتا ہے دل

اے بنی نجار کی شہزادیو !

بے ادب حد ادب ملحوظ رکھ

باولو دامن لپک کر تھام لو

راکھ کھائی میں نے روٹی کی طرح

حکم تھا آنسو ملا پانی پیو

شہسوارو یہ بھی ہیں پا در رکاب

نجد کے پھولوں کی خوشبر سونگھ لو

تیری خواہش حکم ہے میرے لئے

بندہ نے دام ہوں ارشاد ہو

۲
زندگی زقوم و حنظل ہی سہی

جرعہ جرعہ نوش جاں کرتے رہو

اشک ریزاں موکناں مویہ کناں

نعمت غم کی نہ بے قدری کرو

۵
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
عِنْدَ الصَّبَاحِ

اپنی دھن میں رہرو چلتے رہو

وارد و صادر ہیں آئند و روند

ہیں رباط زیست کے دروازے دو

ایک ہے عیش در عالم ہو کہ یا

درد در سارے جہاں کا دوستو

تم نہ نکلو گے غرض کے خول سے

۶
پیلہ ریشم ہو گھٹ گھٹ کے مرو

سب یہ دنیا دار ہیں بردہ فروش

ان کے جعل و مکر سے بچتے رہو

لیس للانسان الا ما سعی

غیر کو الزام دینے سے بچو

ہائے یہ زردشت کا آشکدہ

جو لگائے ہاتھ جل کر خاک ہو

جولیت میں شان محبوبی نہیں

ہو چکے بدنام و رسوا رومیو

نوحہ گر ہیں اجڑے کھنڈروں پر عقاب
 خفتگان خاک تیرہ جی اٹھو
 کہتے ہو باغی تھا جعفر برمکی
 کچھ تو عقبی کی عقوبت سے ڈرو
 قہر مانو! خون مردم ہے مباح
 کیا تم اے ظلّ اللہ، پابندہ ہو؟
 بادشاہی کر بچانے کے لئے
 تم کو پاس کعبۃ اللہ بھی نہ ہو؟
 نسر بابل کے کنارے بیٹھ کر
 دوستو! صیون کی باتیں کرو
 بید کی شاخوں پہ لشکار ستار
 گاؤ گے پردیس میں اے قیدیرو!
 اے یروشلم تجھے بھولیں نہ ہم
 مسجد اقصیٰ دل آزرده نہ ہو
 گوش نامحرم سروش غیب کے
 مطلقاً قابل نہیں اے عاشقو!
 ایک شے ہے تنگی و آسودگی
 گنج سے دل کا سکون حاصل نہ ہو

امتناعِ نفس سے تسخیر کو
 جملہ موجودات و معدومات کو
 حبّکِ لُشّیٰ، بعمی و بصر
 کون عاشق ہے جو دیوانہ نہ ہو
 چہچہا کرتی ہے بلبلِ باغ میں
 وصلِ مانع ہے فغانِ شوق کو؟
 سخت مستحقّی ہے جہانِ عاشقان
 گہ گہے نوشابِ لبِ پینے کو دو
 قبلۂ عطشیٰ، بعبیدۃ المدیٰ
 جس سے کشتِ سرخستہ سیراب ہو!

پ

یہ ہے طرل و عرض "لارہبانیت"
 زندگی کے حسن کا منکر نہ ہو
 لے گیا دم دے کے وہ جان عزیز
 وہ جو حالِ دل کا مستفسر نہ ہو
 پیشِ جابرِ عاجز و مسکین نہ بن
 پیشِ مسکینِ جابر و قاہر نہ ہو

^۸
 مت اسے زندہ کہو جس شخص کا
 کوئی مستقبل نہ ہو حاضر نہ ہو
^۹
 کچھ نہیں حاصل سخن سے جب تلک
 آدمی پیداؤشی شاعر نہ ہو
 حل نہ ہوں عقدے نشاط و درد کے
 جب تلک جمعیت خاطر نہ ہو
 کس طرح ممکن ہے اے صبا ہوس
 سوز پنہاں آنکھ سے ظاہر نہ ہو
 یہ ہے اول شرط راہ عشق کی
 ذہن مومن ہو نہ ہو کافر نہ ہو!

ج

الف لیلہ شوق کی کس سے کہوں
 جب کوئی سننے پہ ہی مائل نہ ہو
 معنی "الوقت سیف قاطع"
 حافظ انفاس بن عاقل نہ ہو
 سیر کر تاروں کی اے اختر شناس
 ان کے جادو کا مگر قائل نہ ہو

ہوں نہ اسرارِ نہائی منکشف
 جب تک استعدادِ ذہن و دل نہ ہو
 عادتِ فطرت نہیں اکراہ و جبر
 ۱۰ دیکھ بیتیابی نہ کر عاجل نہ ہو
 شے کوئی ملتی نہیں ہے تحفہ
 یا تو بن حقدار یا سائل نہ ہو
 ۱۱ استعداد یا عمرو لفتح الجدید
 موج بن آسودہ ساحل نہ ہو
 سوز و حکمت دین ہے اللہ کی
 مانگنے والا مگر جاہل نہ ہو
 بندہ رہتے ہیں دریچے فیض کے
 فیض کے جب تک کوئی قابل نہ ہو
 اے طلبگار حیات جاوداں
 عمر فانی صرف لاحاصل نہ ہو
 لفظ و معنی کی دوئی مٹنی نہیں
 کوئی جب تک شاعر کامل نہ ہو
 ہر گئے حلِ دل کے بھول شوق میں
 وانے گر اس پر بھی قدرِ دل نہ ہو!

1 Let girls to poets always yield.

Ovid

۲ ساحر المقتة معسول اللمی جال فی النفس معجاء النفس

ابن الخطیب

واغید معسول اللمی والمراشف

ابن خفاجة

3 ...cler vis traictiz,

Et ces belles levres vermeilles!

Villon

۴ لاتسقنی من الحیاء بذلت... بل فاسقنی بالمزکاس الحنظل

— سنترہ

امی پیارے مان بن رحمن موٹی نہ سومائے

مان سہت مریو بھلو، یریس دے بولائے

— خانخاناں

۵ عند الصباح یحمد القوم لری و تجلی عنهم خیابات الکری

خالد بن ولید

۶ ام تر أن المرء طول حیاته ممن یامر لا یرال یمالجہ

کدود غدا للقدز ینح دائما ویهلک غما وسطا ہونا سجد

ابوالفتح البستی

۷ زبور : مزمور ۱۲۷

8 Who walkig snore ..

whose life is dead, although live and see.

Lucretius

9 poeta nascitur non fit

۱۰ قما اتقادت الآمال الالصاہر

۱۱

۱۱ عمرو بن العاص رث

نہ طرب ہے نہ شادمانی ہے
 عشق و سوس و بدگمانی ہے
 زندہ درگور ہو اگر تجھ کو
 ہوس عمر جاودانی ہے
 شرم ہے پردہ خودنمایی کا
 فطرت حسن لن ترانی ہے
 دل کا سرمایہ سوز پنهانی
 عشق و عشق خستہ جانی ہے
 کہیں چھپتی ہے آنکھ چاہت کی
 ہم نے در در کی خاک چھانی ہے
 دھوپ نکلی ہے مینہ برستا ہے
 نیم رنگی کا حسن بانی ہے
 جب سنو جب پڑھو نئی لذت
 یہ طلسمات کی کہانی ہے
 آرزو نازہ کار و نازہ خیال
 طرح نو ذوق کی نشانی ہے
 ادھ کھلا پٹ ہے ، نیم وا جہان کی
 پردے پردے میں چھبڑخانی ہے

نہ اجاڑو دلوں کے کاشانے

^۱
حسن والو یہ حسن فانی ہے

عشق سرمست و سرمہ و رسوا

حسن کو ناز ترکمانی ہے

ہم خطا کار جرم نا کردہ

روسیاہوں پہ مہربانی ہے !

1 Auch das Schöne muß Sterben!

— Schiller



زندگی ہے بعید و بلند و عمیق



رات ہے وقت تلاش و دریافت

رات کے قبضے میں ہے آب حیات



ہو صحرائی کنویش میں جیسے پانی

میں برفی خاطرات لاشعوری

محبت غیب داں ہوتی ہے شاید

محبت ہے رسول نا صبری

نگاہیں گرم حرف آشنائی

کھڑی ہے درمیاں دیوار دوری

وہ شہر آرزو ہی رہا نہ شہر آرزو کے مکہ
لٹا ہے جب سے دل کا نگر کہیں دل کو قرار نہیں

اگر شاخ چنار قلم ، گیاه نودمیدہ ورق
مداد اشک چکیدہ بنے ، تو لکھوں حال قلب حزیں

^۱
جسے میں کھو چکا ہوں وہ شے حقیقی دائمی ابدی
جو ہے — مردوں وہم و گمان، معلق بین شک و یقیں

بذات خود ہر ایک بشر ہے اک دنیائے بو قلموں
مثل ہے الجنون و فوں ہر اک ذرہ ہے مہر مہیں

^۲
دل اے دل یہ ہے طول امل فریب آرزو سے نکل
بہت عیار ہیں یہ حسیں ، لٹا ان پر نہ دولت دیں!

۱ Sunt aliquid manes: letum non omnia finit;
Luridaque evictos effugit umbra rogos.

— Propertius

۲ - دل ز امل دور کن زانکہ نہ نیکو بود
مصحف و افسانہ را جلد بہم ساختن

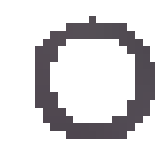
— سعدی

۳ شراب الامانی لو علت مراب

— ہر جہان

دل درد مند ہے نوا سنج آرزو
 یہ جام جہاں نما ہے جلّ جلالہ
 حریم وصال میں وہی باریاب ہو
 کرے خوں پاک دل سے جو خوش نفس وضو
 حسینوں کی شوخیاں فریب و مغالطہ
 بونہی دل دلگی میں دل نہ دے بیشنا کبھو
 قدح خوار عشق کو نہیں فرق درد و صاف
 وہ پیتا ہے اوک سے نہیں طالب سبو
 رفیقان ہم قلم، ندیمان جام جم !
 بجائے مداد تم قلم میں بھرو لہو
 وہ جان نالا ملا نہیں عرش و فرش پر
 خود اپنے سے پرچہ تر کہاں ہے مقام ہو
 ہے احرام جامہ تو مرقع و چاک چاک
 پہ زنار دیر کو نہیں حاجت رفو
 نہو گلہستہ جمال، مجموعہ کمال
 تو زہرہ شمائل و گل اندام و ماہ رو

ترے حسن نے حجاب سے گنگ ہو زباں
 کسے طاقت سخن ، کسے تاب گفتگو ؟
 تو صہبائے بے خمدار و نو روز و نوبہار
 تو رابیل و ارغوان و شبو و نازبو
 کف پا کے پر بہار نقش و نگار سے
 خیابان ، میکدے ، صنم خانے ، کو بکو
 نظر جس طرف بھی جانے پریوں کے جم گھٹے
 کراچی میں رنگ و بو کا طوفان ہے چار سو !



مہر سیمہ و ماہ طلعت ہو
 انگبین وصال چکھنے دو
 یہ خزانہ نہیں تمہارے لئے
 چاہے کتنی بھی دوڑ دھوپ کرو
 چلے جادو نہ شکل و دولت کا
 تیر ، ترکش کے آزما دیکھو !

جب اطراف صحرا میں چھٹکتی ہے چاندنی
 تو چھن چھن کے ڈروں سے نکلتی ہے راگنی
 بیابان سینا ہے شبستان کمکشیاں
 چراغاں سے بقیعہ نور کا دشت ایمنی
 کہاں سے صدا آتی ہے بانٹ ^۱سعاد کی
 غزالان وحشی ہیں نگاران ارمی
 یہ کس نے قفا بیک کا چھیڑا ہے زمزمہ
 رفیقو ذرا ٹھہرو یہ لئے ہے شہدائی
 نظر پاسبانوں کی عقابی ہے دیکھنا
 ہے ان نوجوانوں کی کنیزک نہمئی
 پرندہ بھی خیدوں میں نہ بے اذن آ سکے
 یہ ادنیٰ کمال عشق شبخون و رھزنی
 میں داخل ہوا اندر تو چندہبا گئی نظر
 رگیں تن گئیں دوڑی سراپے میں سنسنی

قیامت قد آدم نگاہوں کے سامنے
 عروسِ شبِ اول کی صورت بنی ٹھنی
 ضیا بیز نہا ماہِ مقنع درونِ چہ
 سراپا عیاں رازِ نہان و نہفتنی
 بہ ملبوسِ عربانی وہ اندامِ مرہریں
 شہاب اور میدے کی گندھاوٹ تھی دیدنی
 بھری تھی پیالوں میں شرابِ دوا نشہ
 تھے باور کے کٹر سمن فامِ کندنی
 کمہوں کیا کہ — قد نصت لزومِ ثیابہا^۱
 وہ گج گامنی چندر بدن مرگ اوچنی
 سامی سی گلفام اور سیفو سی لالہ رخ
 ایسے کامنی کم کر پکاروں کہ ہدمنی
 تحسدر فوق الردف اسود شمرہا
 ستوں عاج و عسجد کا کہ مینار روشنی
 منجھے دیکھ کر چوکی نہ جائیں گی عادنی
 خدا حافظ و ناصر بچائے تمہیں غنی
 فراد المشوق المستہام المہتم
 کہے لب سے پی غٹ غٹ یہ مے ہے چشیدنی^۵

۶

انا اخدم البيض الكواعب كالدہنی

دنائیر ہو امباولی ہو کہ رکمنی

کبھی خیمہ زن ہو دل کے اجڑے دیار میں
کوئی لاجونی نار ۔ سکھار بھکشی !

ہے الیوم نعدو کا ترانہ فشاؤں میں
بط مے کر میخوارہ کرے باد بہمنی

کف دست رامشگر پہ چنگ مرصعی
جلاجل بجاتا ہے سحاب سکاہنی

نہاتی ہیں ننگے تن وہ چشمے پہ مہوشیں
کرو چھپ کے نظارہ یہ منظر ہے دیدنی

جو دیوار حائل ہو کرو سر نگوں اسے
جو فتنہ کرے برپا وہ بت ہے شکستنی

مسخر کرو اس کو جو بھی سر کشیدہ ہو
ہر اک زارون قد کے کنول ہیں مکیدنی

۸
بیہکنۃ تحت الطرف المسممۃ

کئی رت جو برکھا کی وہ ماہ غسل بنی

نقاضانے دم عمری جوانی کا جوش ہے
لبوں میں مے احمر ، نگاہوں میں موہنی

طلسمات کی دنیا ، سماں الف لیلا کا
 سرا ڈور کا پکڑے کھڑی ہے اریدنی
 بوئے عشق آتی ہے کنار چناب سے
 مہینوال کو آواز دیتی ہے سودنی

۹
 پری چہر روداہ کے گیسو کمنہ ہیں
 جواہر کی پازیبیں ، ستاروں کی اوڑھنی

۱۰
 مارے مر مر میں زینے پہ جیسن سے میدیا
 کہیں گاہ مڑگاں سے لپکتی ہے دامنی
 محبت کی رمزوں کو نہ کوئی سمجھ سکا
 عیار وفاداری نہ معیار دشمنی
 کوئی صاحب ذوق و شعور اس نواح میں
 نڑاتے ہیں دونوں پر سخنہائے گفتنی
 ملو ہر مسافر سے محبت کے رنگ میں
 یہ محمل ہے دنیا کی گزرگاہ رفتنی
 فنون زمانہ سے کوئی انتخاب کر
 ہے گر ذوق بکنائی نو بن مرد یک فی
 ہے الماس کیا شکل مدّی زغال کی
 ز روئے نسب پتھر ہے باقوت معدنی

یہی لا شعور اجتماعی ہے غالباً
بنی نوع آدم ہیں مخمّر بہ ریمنی
یہی رنج و راحت ہے سر و برگ زندگی
وہی شے ہے پابندہ وہی شے گزشتنی
بہت جستجو کی ہم نے بازار دہر میں
قماش سلامت ہے نہ کالائے ایمنی
رہے اسم اعظم کی مہابت سے بیم ناک
طاسم فردگی ہو کہ سحر بردہ منی
دوس کی جگر کاوی سے بچنا محال ہے
ہمیشہ لگی رہتی ہے دل میں کریدنی
نہ ہو حسن جسمانی پہ اتنا فریفتہ
کہ رنگ رخ خورباں ہے اکثر پریدنی
عروس جہاں کے دام تزویر میں نہ آ
گزر کر فقیرانہ ، سمجھ مباح گھومنی
مابں خود گدازی سے مقامات فکر و فن
عطائے سحر خیزی ہے سینے کی روشنی
ہیں مرغان آوارہ گرسنہ و نشنہ لب
پہ سرمست خواب ناز مرغ نشیمنی
اگر نشنہ لب آئیں تو بحر فوال بن
گر سنہ ہوں فریادی تو بن بار خرمی !

١ بائت سعاد نقلابي اليوم متبول متيم اثرها لم يفد مكبول

كعب بن زهير

٢ قفا نيك من ذكرى حبيب و منزل بسقط اللوى بين الدخول فحول

امرؤ القيس

٣ فبجئت وقد نضت لنوم ثيابها لدى السترا لسة المتفضل

امرؤ القيس

La tres — chere etait nue

Baudelaire

٤ فحيت اذ فاجأتها فتولت وكادت بهجور التحية تجهر

وقالت وعضت باليدان فضحتني وانت امرؤ ميسور امرک أعر

أريتک ان مشاعليک ألم تخف رقیاً و حولی من عدوک حضر

عمر بن ابی ربیعة

5 Sedit in ore

rosa cum pudore

pulsatus amore

quod os lamberem

hae lamberem, hae lamberem, hae lamberem,

Luxuriando per characterem

٦ اقول دمی وهي الحمان الرعایب ومن دون استار انقیاب محاریب

ابن هانی

و أبیض یرقلن کالدمی فی الریظ والمذعب المصون

سلي بن ريمح

٧ ضیعنی ابی صغیراً وحملنی دمة کیراً لاصحر الیوم ولا سکر غداً

الیوم خمرأ وغداً امر

مرزاقیس

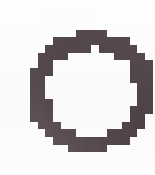
۸ وتقصیر يوم الدجن والدجن معجب^۱ بیہکۃ تحت الطراف المعمد^۲
طرفۃ ہی العبد

۹ یکے چارہ^۳ راہ دیدار جو چہا پرسی تو ہر بارہ و من بکو
ہری چہر گفت سپہا شنود زمر شعر شیگوں ہی ہر کشود
کسے کشاد اوز گیسو بلند کس از مشک زان سان پیچہ کمد
خم اندر خم و مار ہر مار ہر آن غنیش تار ہر تار ہر
فروخت گیسو ازان کنگرہ کہ یازید و شد تا بین یکسرہ
.....

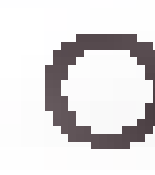
ہواں پرورائیدم ایں تار را کہ تا دستیگری کند یار را
— فردوسی

۱۰ Turtively passing sleeping guards, with Love as guide
Alone by night the girl comes to the young man's
side.

—Tibullus.



گل فرگس میں خورشبوئے نگار
اور زردی عاشق مہجور کی



اے منکر شوریدگی^۱ چشم حسیناں
تو نے کبھی مستوں کو مچھلتے نہیں دیکھا

ا تکر باس احداق العذارى أما تدرى بمر بدة السكارى



انعام دینے والے کا ہر آدمی ہے دوست

یہ درکان شیشہ گر ٹوٹ پھوٹ کا گھر ہے
 ہو نہ دل شکستہ ملتا ہے جو مقدر ہے
 مرقام بھی عاجز ہے چترکار بھی حیراں
 نقش آرزو ایسا ہے جو نا مصور ہے
 ماہتاب کو غم ہے داغ ناتمامی کا
 بے کلف ترا چہرہ تو شبیہ عشتور ہے
 ساق و ساعد و سینہ سر بہر گنجینہ
 ایک کان چاندی کی ایک معدن زر ہے
 کار گاہ ہستی میں انتشار ہی دیکھا
 جشن کی سی کیفیت غدر کا سا منظر ہے
 لالہ سوختہ دل ہے سرو فارغ و آزاد
 اپنی اپنی قسمت ہے اپنا اپنا جوہر ہے
 سخت آدمی کس ہے حرصِ جاہ و مکت کی
 بندۂ غرض سے ڈر بے حسی کا پیکر ہے
 مطابق الہامی ہو یا تمام جسم پوری
 حال صاحب دل کا دردناک و اتر ہے

عشق ملک و ملت کا ایک بات ہے ورنہ
 ہر کوئی پرستارِ تخت و تاج و لشکر ہے
 خطبہ و خطابت کے دامِ مکر سے بچنا
 بت شکن جو بتا ہے بت پرست و بت گر ہے
 مذہب و سیاست ہو یا ادب کا دھندا ہو
 ہر جگہ جہاں دیکھو چھل کپٹ کا چکر ہے
 شوقیہ نویسوں کا نام اس زمانے میں
 تازہ کار و نادرگر شاعر و نواگر ہے
 دل بھی اک سمندر ہے ہولناک و پہناور
 ڈر نہ موج پہچان سے مار گنج گوہر ہے
 بادِ کیوجہ جاناں مست ناز سے کہنا
 تیرا ذکر جان پرور قرصِ خواب آور ہے
 دم بدم غم تازہ درپے دل رسوا
 دیکھتا ہوں جس جانب تو نظارہ گستر ہے
 کیسے سحر کرتی ہے تیری چشم جادوگر
 میکدہ ہے زیر لب یا کرشمے کا گھر ہے
 کش مکش عناصر کی راز ہے ترقی کا
 اضطراب پنهانی عافیت سے بہر ہے

چل دئے چراغانی مشعلیں نہیں جلتیں
 وہ صبا کی جولانگہ اب مہر صرصر ہے
 دل میں ذوق گوسالہ، لامساس ہونٹوں پر
 سحر سامری برحق شاخسانہ شہر ہے
 حافظہ کتب خانہ، دل اجاڑ ویرانہ
 لاف بوالفضولی ہے حرص نقرہ و زر ہے
 گل میں سانس کی خوشبو، مے میں رنگ پنڈے کا
 صبح چہرہ جاناں، رات زلف دلبر ہے
 قمقمے کرو روشن نکمہ قبا کھولو
 شعلہ بن پستان آفتاب محشر ہے
 بے نیاز ہوں خالد نے نواز و ساقی سے
 دل میں ایک دنیائے سوز و ساز مضمر ہے
 رنگ روپ چہرے ہر آتش فساد کا
 دل سپند سوزاں ہے اور سینہ مجمر ہے
 دل میں نخم خواہش کا کاشت کرنے اے ناداں
 کیا آگے بھلے پھولے یہ زمین بنجر ہے
 تیرا حسن گر نا گوں، تیری شاں دور افزوں
 یہ جہان ہر لمحہ اک جہان دیگر ہے !

1 Por donde quiera que voy,
Porece que te voy viendo
esla sombra del querer
que me viene persiguiendo.

جہاں جاتا ہوں پہلے سے تمہیں موجود پاتا ہو
رے دن رات مایہ عشق کا میرے تعاقب میں
خالد

2 The intolerable infinite desire
Made my face pale like faded fire

Sappho



بیش و کم ہر زن رعنا کو دلیلہ جانو

plus ou moins,

la Femme est toujours Dalila

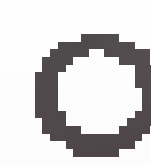
وہ کسی چیز کی عاشق نہیں راحت کے سوا

C'est le plaisir qu'elle aime

بے محبت کئے مجبورہ بنائے خود کو

Ella se fait aimer sans aimer ella-meme

— Vigny



مجھے جسم بے دل نہیں چاہئے

لا احب الجسم ملوب الفتاد

ابن ہانی

اخذ ثم نزادی و هو بمضى فما الذى

يضر كم لو كان عندكم الكل

ابن الفارض

یہ الماس کا بت ہے کہ تمثال مرمر ہے
 کبھی ملکہ^۱ شب ہے کبھی شاہ خاور ہے
 سیہ خانہ^۲ زنداں میں یہ روشنی کیسی
 فروغ رخ ناباں سے سینہ منور^۳ ہے
 یہی خاک مٹی ہے یہی خاک ہے کندن
 یہی نورشارو ہے یہی زہر احمر ہے
 ہنر ہے ید بیضا، ہنر ہے دم عیسیٰ
 ہنر قول زرد شتی، ہنر دست آزر ہے
 ہنر عالم اسما، ہنر محرم اشیا
 ہنر صور اسرافیل و ناموس اکبر ہے
 ہنر اکبر ابلیسی، ہنر حسن بلقیسی
 ہنر حرف سم سم ہے ہنر کیمیاگر ہے
 کما یتداوی شارب الخمر بالخمرا
 اسی سے دون فریادی وہی جو سمنگر ہے
 لگن ہو اگر دل میں تو ہر مشکل اسان ہے
 محبت کی دنیا میں ہر اک شے میسر ہے

زور داغ دل ہم نے تری راہ میں کھویا
کہاں نفع و برائی جہاں سفلہ پرور ہے

مشیت علی الجمر وطئت علی الرمضاء
گزر گاہ فن و عشق میدان محشر ہے

ہوس چا پلوسی سے مغ و مطرب و ساقی
وفا شاکی و حاکم پریشان و ابتر ہے

شب غم میں روشن ہیں تری یاد کی شمعیں
خوابہ مرے دل کا شہستان اختر ہے

وہ گزری ہوئی راتیں شبشب ملاقاتیں^۲
کرن ماہ تاباں کی مجھے خار بستر ہے

الست تری السمار والناس احوالی^۳
خدا غافر و سائر ہے کس چیز کا ڈر ہے ؟

حمائل مری گردن میں وہ مرمری بانہیں
شراب آنے کھچ کھچ کے لب و سینہ ، ساغر ہے

ہیں یہ ڈار سے بچھڑی ہوئی پرکٹی کونجیں
انہیں کوکنے دو سوز اسپند و مہمور ہے

مرقع تھا حسرت کا وہ نظارہ رخصت کا^۵
فراق گل رعنا دل آشوب منظر ہے

۶
 دہانا مرے ہاتھوں کو دستِ حنائی کا
 بدن سوز پنهانی سے شاخ گل تر ہے
 کبھی چپ کبھی ٹالاں کبھی خوش کبھی حیراں
 نری یاد میں دل دیوانہ مجبور و مضطر ہے
 کہوں کیا کہہ دامنگیر ہے خوف رسوائی
 مجھے ماہ کنعانی ترا روئے انور ہے
 هصرت بغصن ذی شمار یخ میال
 ترا قدّ بالا روکش بان و عرعر ہے
 ۸
 ترشفت حرّ الوجد من بارد الظلم
 تو راحت کا سر چشمہ، تو لذت کا پیکر ہے
 ازل سے معین ہے ہر اک چیز کی قیمت
 وہی قطرہ کنکر ہے وہی قطرہ گودر ہے
 اگر باغ میں بلبل ہے محر نوا خوانی
 تو مجلس میں خنیاگر کے ہاتھوں میں مرمر ہے
 الست بریکم ہے تعلیم روحانی
 جو آموختہ بھولے وہ زندیق و کافر ہے!

۱ تداویت من لیلی بلیلی من الهوی کما يتداوی شارب الخمر بالخمر

سجنون

دع عنک لومی فان اللوم اغراء و داو بالثی کانت هی الداء

ابوثواس

2 o Complessi iterati, che con tanti
nodi cingete i fianchi, il petto, il collo
che non ne fan piu l'edere oli acanti,
Bocca ove ambrosia libo ne satollo
Mai ne ritorno; o dolce lingua, o Umore
Percui l'arso mio co bagnoe rimollo

Ariosto

۳ نیم شف ء مسکین پاد روان داقان همی بانک ء کثان هاگ

داس چہ بنواریں دہ ء گیتوں چہ گلین ہنگین چیروان پرشتوں
بیرگ

۴ فقلت ساکائے ادک فاضحی الست قری السار والناس احوالی

امرؤ القیس

نیک سکات نہ گاہ کہے کچھ ایسے دہنے امنیت مجھ

جا نہ کوو تو جانہی چور لون آوت ہو یہ آہ کہا

سکے دیو

۵ ودعتنی بزفرة واعتناقی تم نادت متی یکون التلاقی

قلت يوم الفراق افطع يوم لیثی مت قبل يوم الفراق

6 Ah, what a moment it is when the woman one
loves answers the pressure of hand with hand

Stendhal

۷ فلما تازعنا الحديث و اصبحت حضرت بغن ذی شاریخ میال
امرؤ القیس

۸ ترشفت فاما سحرۃ فکاننی ترشفت حرا لوجد من باردا لظلم

متنبی

لکسرت دلیجہ بضیق هنا قہا و رشفت من فیہا البرود رخا ہا

ابن ہان



۱
زندہ بہ مسلمانان دادیم پتھورا را

۲
آنا ہے خراسان سے عوری ہے سرکوبی

۱ پتھورا را زندہ بہ مسلمانان دادیم

خروج معین الدین چشتی

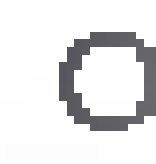
۲ شہاب الدین غوری



خلوت میں بھی نہ کھلا وہ شوح وا اسفا !

جمشتہ فنا قسبتہ فانی

* متنی



لیڈا سے ملے ہنس کی صورت میں زیوس

بیضے سے برآمد ہو پر پرو ہیلن

ایتھنز کی ہر دہن سفر جل کھائے

کستھی ہے کتاب قانون سمولن

دل میں نقش ماسوا — مال و منصب و عصا
 کہ رہے ہیں نا خدا یا مجیر و یا خدا !
 لعل شب چراغ ہے شمع نیم سوز دل
 جھپٹے میں ہے رواں کارواں خیال کا
 ڈھونڈہ نقد عافیت راہ اعتدال میں
 بیش و کم کا مرحلہ طے نہ کوئی کرسکا
 خشک و تر میں ہر طرف شورش و فساد ہے
 زر گری کی جنگ میں آدمی ہے مبتلا
 جلوہ گر ہیں لالہ رو سو بسو و کو بکو
 اب کہاں کی آبرو اب کہاں کا اتقا !
 سیم و زر کی کان تھے لکشمی سمان تھے
 جو غزل کی جان تھے وہ ہوئے غزل سرا
 عالم شباب میں ہر خطا معاف ہے
 حالت سرور میں پاؤں لڑکھڑائے گا
 طالب زفاف ہے سائل کفاف ہے
 عشق بوالہواس بنا حسن خود ستا ہوا
 پردے میکدے کے ہیں یا ہلک کی جھالریں
 دست گافرش میں گلستان کھلا ہوا

لب پہ قیل و قال ہے شک و احتمال ہے
 شوق کر زوال ہے درد دل ہے لادوا
 عارض ملح پر بردہمی کا رنگ ہے
 چشم نیم مست میں رازداری و رضا
 یہ قمار زیست ہے اس میں ہار جیت ہے
 یہ ہریت ریت ہے دید ہر کر اکثفا
 مرد ہے تو کام کر ترک ساز و جام کر
 خدمت عوام کر رکھ خدا پہ آسرا
 کاغذی لباس میں روح معنوی بھی در
 بے ریاض سعی فن یا دہر ہے یا ہبا
 عقل ذوقوں بھی ہو عشق ہر فسون بھی ہو
 ہوش بھی جنوں بھی ہر فرض فن ہو تب ادا
 دید و باز دید ہے کار و بار دلبری
 شوق ^۱خود نمائی تو حسن کا ہے لازمہ
 نطق انگلیوں میں ہے چوب و تار میں نہیں
 نے کے پردے میں نہاں بکر نغمہ و نوا
 ان کے رام کرنے کو جد و جہد چاہئے
 لا ابالیانہ ہیں لولیان واہمہ

اسہروا عیونکم اضمروا بطونکم

نیل آرزو^۲ کہاں ہے مشقت و عنا

سانگین غبر کو جان زہر کا قدح
شرط راہ عشق ہے ترک قلب و ناسرہ

اے ادیب دیدہ ور ترجمے سے کر حذر
یہ شجر ہے بے ثمر کچھ نہیں ہے فائدہ

ہے لغت حجاز کا ان کے واسطے دری
فارسی سے نا بلد ، ناشناس ریختہ

فاقدان فکر و فن پڑھ سکیں نہ جو متن
دیکھنے تو حسن ظن ، ہیں معلّم وری

ایک شوخ سحر فن ، حور چہرہ گلبدن
اپنے آپ میں مگن ، اپنے آپ پر فدا

میں نے حال دل کہا حال کی زبان سے
روشنی کی بھیک دے ، ہوں دیا بجھا ہوا

نا چشیدہ مست ہے آرزو پرست ہے
بس یہ نیست هست ہے تو ہے جان مدعا

کی نگاہ دور سے ناز سے غرور سے
بات کر شعور سے ، کیا ہوا ہے باولا !

۱ نکو رو تاب مستوری ندارد چو در بندی سراز روزن بر آرد

جامی

۲ و اذا كانت النفوس كبارا تعبت في مرادها الاجسام

مثنوی

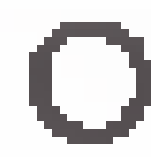
تھون علیہا فی المعالی نفوسا و من نکح الحساب لم یملہا الہر

بوفراس

Dream not that we can act as we desire

Yet avoid payment of the price in pain.

— Sophocles



محبت ! وقت کی بربادی

Amor, tiempo perdido

— Molinar



ہر اک شے کو کہنے دو ! انہوں نے محبت کی

Tout dise : "Ils ont aime!"

— Lamartine



راکھ سے آگ ڈھکی ہو تو وہ کیا آگ نہیں ؟

کیا مجھے خواب سے محبت تھی ؟



mAi-je un reve?

— Mallarme



دل ازل نشہ محبت ہے

L'Homme a toujours besoin de caresse et d'amour

— Alfred De Vigny



در گل زدہ ام میخ طویلہ نہ بدل

تنگنائے خیال میں اکثر
 وقع ^{۱۔} حافر علی حافر
 ذوق رطل گراں بجا لیکن
 جو بڑھے اعتدال سے کافر
 فرق ہے نصرت و مسرت میں
 برالہوس جس کے فہم سے قاصر
 کعبہ^{*} دل کا کر طواف کبھی
 مشہد جاں کا بن کبھی زائر
 کبھی شط عمیق عشق میں تیر
 کبھی پہنائے ہو کا بن طائر !
 کرہکن مستمند و سنگ تراش
 مست و آوارہ قیس بن عامر
 ان سے لڑنا جماد اکبر ہے
 کسی قدر بطن و فرج ہیں قاهر
 ہے یہ آویزش صلیب و ہلال
 جا خدا تیرا حافظ و ناصر

کر سکے تو روانہ بجلی کو؟
 آگے تجھ سے کہے کہ میں حاضر!
 ہے وہی محرم سرائر فن
 جس کا دل شاکر و زباں ذاکر
 ہر شجر بارور نہیں ہوتا
 یاد رکھ رب کادحِ نحاس
 کریں برباد جان و دل کا سکون
 تنگ پوشان کا عب و معصر
 جسم کی جان مطمئن دل ہے
 جانتے ہیں پیمبر و شاعر!

۱ الشعر بجادة و ربما وقع حافر علی حافر
 متنبی بہ امام حلبی — خزائن الادب

○

* پیپس روس

بہار

عرصہ ہوا

عنیزہ

* Papyrus

عمر محدود ، شوق لا محدود
 کیا کریں زندگی میں کیا نہ کریں
 تو ہے نا درد مند عشق و جنون
 نچو سے راز حبیب کیسے کہیں؟
 چہرہ جیسے نوید یوم وصال
 زلفیں جیسے فراق کی راتیں
 جوہی، چمپا ہے تر بکل، ہارل
 دودھیا جلد، سرمگیں آنکھیں
 ایسی چاہت سے ہم تو درگزرے
 کون سمجھے یہ رمز کی باتیں
 کون چادر میں باندھے ہانی کو؟
 کون پکارے ہوا کو مٹھی میں؟
 ہوشیاروں کو وہ پہنسا نا ہے
 ان کی چالاکیوں کے پھندے میں
 آئیں جائیں طرح طرح کے خیال
 تیرے گیسو درا میں لہرائیں !
 ہجر کی رات بالآخر ہو جائے
 اور دیکھے نہ صبح کی ہلکیں !

ہے سر آنکھوں پہ آپ کا فرمان
 لکن المنّ یبطل الاحسان
 یہ جھمکڑا یہ چاند سا مکھڑا!

دیکھ کر کیوں خطا نہ ہوں اوسان؟
 برگ زیتون کی طرح کانپے
 اس کے ہونٹوں پہ لفظ ہے ایمان
 میں بھی نازک مثال ریشہ نے
 وہ تھا دیودار جنت لبنان

بیل بن کر چمٹ گئی اس سے
 بھولی بھالی بھی سادہ لوح انجان
 چال جیسے کہ راج ہنس چلے
 لب گلرنگ پر فدا مرجان
 اپنے ہی حسن کے نشے سے مست
 ناعس الطرف ، فاتر الاجفان

غیرت لعبان چین و چگل
 میزبان ہے کبھی ، کبھی مہمان
 آہ یہ رنگ روپ باس سباس
 کوئی ایسے سے کیا کرے گزران

پاس کچھ ہو بزرگی خردی کا
 کچھ تو اچھے برے کی ہو پہچان
 رہ میں مجھ کو کرو چہر غاؤ^۳
 تم ہو شیطان میں جو ان بھان
 پھوٹے دیدوں بھی تم نہیں بھانے
 کوئی اوچھے کا نوج لے احسان
 چل چمخے دور ہو نگوڑے نکل
 شامتی نامراد بے اوسان!
 کام آرام ہے ، مسرت ہے
 مغز بے کار ، تکیہ^۴ شیطان!

^۱
 بے کہے^۱ نچھ پہ آشکار ہے سب
 ہے مری خامشی خطاب و بیان
 صاف کہنی ہیں دھڑکنیں دل کی
 الحیاء دقائق و ثوان
 در مع الدهر کیفما دارا
 بے خبر روح عصر کو پہچان

^۲
 عقل^۲ ، عرش بریں سے بڑھ کر ہے
 خام ہے عقل کے بغیر ایمان

زانیہ جان کا شکار کرے
 تب شہوت بہ نغمہ پستان
 جنت فرخندگی و میہرفی
 گل امید و بادہ نسیان
 آبخوری عصیر ناب کے ہیں
 یہ کچیں کام دیو کا استہان
 ہے نوائے ستار و الغوزہ
 حق حق طائران خوش الحان
 جہل ہے کسب علم لاینتفع
 یاد رکھ اے جوان پر ارمان!
 وہ نہیں آشنائے نوم و نعاس
 صاحب فن ہے حی بن یقظان
 غبر ذی زرع شعر کی وادی
 ہجر اوطاں، فرقت اخوان!

۱ وفی النفس حاجات وفیک فطائنة مکرری بیان عدھا و حدیث

متنبی

۲ ان ملائكة قدت یا رب دل حقت شیء اعظم من مرش قل رب تعقل

رسول صمیم

اکل ارس سے اوٹری بدھا دیبھی بانٹ کبیر

○

ہے کرچہ پر عابر، معمورۂ خیر و شر
 در شب ہے دل عارف ترساں تروخاشع تر

گجر دم مل کے گاؤں جب ستارے
 مری فریاد کی آواز سن لے!
 صفائے خاطر دل درد سے ہے
 خدا سے ڈر کنارہ کر بادی سے
 سپہ داروی زہر آگین اندوہ
 رنگ جاں میں رواں ہے خوں کے بدلے
 ہے وہ صوفی جو ہو وجدانی الذات
 زبان حال ہے افصح زبان سے
 مجسم آسمانی شعر لیکن
 متاع عشق و جنس حسن پیچھے!

○

نشے فرعون کی منظور نظر میرا پی
 بنت رخ سے بھی حبیب، ماہ بنی اسرائیل
 اے مقیمان نسا پور، کہاں ہے خیام
 کیوں رصدگاہ میں روشن نہیں جام و قندیل؟
 چادر کھلی شب — پیرہن غالبہ گوں
 بجھ گئی صرصر آلام سے شمع تخیل!

حدیث خواب و ذکر مہر تاباں
میں لکھتا ہوں حکایات نگاراں

نسیمِ سرد و حزنِ آلود پائیز
پیامِ صبحِ جاں بخش بہاراں

شکایتِ کارِ ننگینِ فصاحت
کرے مینا گار میں گریہ ہنساں

وہ مشعلچی کہاں علم و ہنر کے
جو خونِ دل سے کرتے ہیں چراغاں؟

وہ بالاِ قد و دستِ وصلِ کوتاہ
سمیٹتی ہے پہچر کے موجِ طوفاں

^۱ خراشیں ناخنوں کی چھاتیوں پر

^۲ لب و رخسار پر آثارِ دنداں

عالی قدر المصیبةٔ ينزل الصبر

^۳ مشیت کی یہ ہے اک رہز ہنساں

^۴ فغان: لیت امی لم تلدنی

ہے آوازِ خشوع و علم و عرفاں!

۱ Thy body, fatigued with the weight of thy breasts,
carries the fine marks of nails and blue stains of the kiss

Pierre Louys

۲ تیریاں گلہاں تے دنداں دے داغ دسے
اُج سیدھیاں ٹھا کران چیلیاں نیں
وارث شاہ

۲ لیت امی لم تلافی لیتی کنت صبا
لیتی کنت حشیشاً اکثنی الہم نیا
علی رخ
الا لیت امی لم تلافی سربة وکنت قراباً بین ایدی القواہل
خنسا

○
زندگی نیند ، محبت سپنا

○
عورت آدھا میوہ آدھا پھول ہے

○
لب میگوں دلیل عذر مستی
رخ روشن جواز بت پرستی
سدا آباد بھی برباد بھی ہے
یہ دل خانہ بدوشوں کی ہے بستی
قیامت ہے کہ بازار جہاں میں
ہوس مہنگی متاع درد بستی !

○
شاعری تہذیب و تہمتیح و شعور و فکر ہے
ارتحال و آمد و آورد ہے کہنے کی بات

○
رہی ہے حسن کھنچے جس کی سہمت مقابلیس
جو آنکھ پڑنے ہی فوراً نظر میں کھب جائے !

یہ قماشِ ہوس کے سوداگر
 بندہ جاہ و دشمنِ جود
 روح ان کی بحیرہٴ مردار
 کوئی طائر نہ اڑ سکے جس پر
 اور آڑے بھی تو آدھے رستے میں
 گر پڑے ٹھہرے سن ہوں بال و پیر!
 تیرا میرا مقابلہ ہی کیا
 آتش گرم و ہشت خاکستر
 نکل آوارگی کی وادی سے
 اپنے کو جستہ جستہ پیدا کر
 ہے بظاہر تو ایک جرمِ صغیر
 تیرے اندر ہے عالمِ اکبر
 دلنوازی میں دوجہٴ آمال
 بن مہابت میں بحرِ بے مہر
 بطنِ ہر لحظہٴ خرابِ نگاہِ قرن
 کل کی بابت کہی گھمنڈ نہ کر
 نخلِ زیتون و تاکِ انگوری
 برگِ گل، شاخِ زر، شگوفہٴ تر

کاسہ^۱ شیر و قرص نان جویں

۱
مرمر سینہ بالش و بستر

شکر سے عز و جاہ و رزق بڑھے

اعتدال مزاج پیدا کر

صاحبان ورع کو ذل خمبول

صیت و عز و قبول سے بہتر

غسل کرتی ہے رات کو نسریں

چشمہ^۲ ماہتاب میں چھپ کر

زپس پردہ^۳ افق ، خورشید

آب شگرف چھڑکے دنیا پر

نکلے لے بربط اپالو سے

دیگراں دیگرنند و دن دیگر!

1 Let us both recall that night
When first upon my breast you lay your head.

Petronius

They rest their heads upon my breasts.

Pierre Louys



بے کم و کاست بیان ہو کہ وضوح معنی

ہے پر اسرار ادب کے لئے پیغام فنا

Le sens trop précis rature

Ta vagus Litterature

— *Mallarme*

پھول جھڑنے ہیں لبوں سے جیسے

ہنگامہ دیس کی مینا بولے

۱ خون فرہاد صدا دیتا ہے

قصر شیریں میں کیسے نیند آئے

حسن سرکش ہو نہ پابند وفا

سوج زنجیر میں کیسے ٹھہرے؟

۲ ثقلِ ارداف کی شاکی ہے کمر

دم رفتار لچکتی جانے

۳ سب سے عجاج و کشیب بلور

آنکھ بے چین ہو ، جی لالچائے

۴ آبِ ہاراں ہے کہ مے ہے کہ لہاب؟

منہ میں ٹھنڈک ہے جگر میں شعلے!

۱ سب سے بے شائبہ اور بی شک

سب سے شائے عہدِ کربلاں و ویر

عرفی

۲ ومثنیٰ لدتہ مسقت و طالت رودنہا شہر آب و ک

۳ وٹدیا مثل حق العاج وخصا حصاناً من اکہ

عہ ویر ویر

۴ آریقک ام ماء الغمامۃ ام حمر بئی برود ، ودر فی

۵

مذاق شعر و نغمہ تو نے بخشا
 سرا پا شکر ہوں بار خدایا !
 کرے روشن شب رفتہ کی شمعیں
 طنین مبہم زنگ شترہا
 خیالوں کی تری آنکھوں میں چل پھر
 مگر بوجھا نہ جائے یہ مہما
 سکوں ہے قرۃ العین نلاطم
 گہر کی پرورش کرتا ہے دریا
 ہے دانا آدمی ہی زور آور
 بھروسا جہل کا مکڑی کا جالا
 حسد بوسیدگی ہے ہڈیوں کی
 ہے جد و جہد آنکھوں کا اجالا
 فصیلیں ان کی مٹی کی فصیلیں
 ہرنے دل جن کے چکنائی سے قربہ
 شراب دیگر و مینائے دیگر
 دل جدت طلب کا ہے تقاضا
 سرود پاک مرغان سحر خواں
 الہائے دل میں طوفان تمنا

برے قیور ہیں اور بے ڈول آنکھیں
 پکڑ لیتی ہیں نظریں چور دل کا
 مزاج عشق ہے مشکل پسندی
 وفائے عہد ہے ترک نمنا

اگر معشوق کے دل میں نہ ہو چاہ
 نہیں کچھ فائدہ قرب مکان کا
 ہیں فریادی نظام سیم و زر کے
 بطون غرق و اکباد حری
 شرابہا مشوب بالصدید

عجب بزم طرب ہے بزم دنیا
 بدت بدراً و مالت غصن بان^۲

وہ رنگ و بو کا پیکر، برج فضہ!^۳

انا سکران من غیر مدام^۳

نشہ و گریگ میں صہبائے سخن کا!

۱ علی ان قرب الدار لیس بنافع اذا کان من تہواء لیس بذی ود
 ابن الدبیہ

۲ بدت بدراً و مالت غصن بان و مالت منبراً و رت غرلاً
 متنبی

— Rimbaud O splendeur de la chair ! ۳

۲ کبرا ماتا نام کا مدہ متوالا نانہ نام پیالا جو پئے ہو متوالا نانہ
 کبر

سانپ کی چال چل نہ اے چنچل !
 لوگ ہیں چالبے پکڑاں گے
 بچ کے رہ نازش و میسخت سے
 یہ تہجھے خاک میں ملا دیں گے
 سو گئیں سکھ کی ساری بانسریاں
 مور پنکھ آنسوؤں میں غرق ہوئے
 کہیں شیرین و تازہ و نو ہیں
 نا شیدا ، شیدا ، غموں سے
 قدر نعمت فقط طلب آک ہے
 دل تنوع پسند ہے ^۱اوبے
 غم معشوق ہو الم نـشرح
 سرخی اشک و زردی رخ سے
 مست ہتھنی کی طرح مان بھری
 جسم انگارے کی طرح دھکے
 بقعہ نور و صخرہ مرمر
 بر میں آب حیات کے کوزے
 مانگے تہجھ سے امان شاہ ہری
 لیرے لیر نظر سے کون بچے ؟

بانہ ساجن کے ہاتھ ہے میری
 انگ جوڑوں نہ تین دوسرے سے
 آرزو کا نگار خانہ ہے دل
 مجھ کو وہ اپسری نہ سونے دے
 جس کا مسکن سپت رشی منڈل
 رات بھر میری میہمان رہے
 اچھلے مینا سے بادۂ سر جوش
 بات دونوں پہ آ کے کیسے رکے ؟
 کوئی بتلاؤ ارتھ سینے کا
 بار مجھ سے بچھڑ گیا مل کے
 مرد عورت کا فطری دشمن ہے
 اسے دیکھے نو شعلہ ساں بھڑکے
 بُور آیا ہو جس کی بیوی میں
 کوچہ گردوں کے پتھروں سے ڈرے
 نار برقی کہہ لاسلکی
 جی کو ہرگہ ملاپ ہے جی سے !

۱ In novelty there is a charm
 we covet what is not yet ours. — Ovid
 Ars Amatoria

۲ سجن دے ہتھ بانہ اسڈی کیون کر آکھاں چھڈ دے اڑیا
 مادھر لال حسین

۳ منہ آئی بات نہ ریہندی اے

بلھے شاہ

زندگی ، اے دل جفا کردار !
 معبر درد و جمادہ پندار
 آب انگور ہے نشاط انگیز
 این دور الندیم بالادوار ؟
 لے گئی دل آزا کے پہلو سے
 ذات دل خربدہ معطار
 جیسے بہادوں میں ندیاں جل تھل
 یونہی دل نیری چاہ سے سرشار
 میری ہر گاہ بے کلی کے گواہ
 آفتاب و ثوابت و سیار
 صبر کر صبر اے دل بیتاب !
 انما الصبر شیمہ الابرار
 حسن سرکش کو رام کرتا ہے
 بطل مغوار و فارس کرار
 زندگی زندگی نہیں بے مے
 بن نہ ملانے خشک و نا ہموار
 کس نے دیکھا ہے چہرہ مقصود
 ہر مرقع ہے رقعة ادبار

عجب آشوب کا زمانہ ہے

عزت فن نہ حرمت اقدار

دل کے معبد کا نغمہ^۱ ناقوس

عذر^۲ کوٹاد، فکر و فن بسیار

بن الہی نہ لاهی و ساهی

کیوں کرے کوئی نیرے دل کا شکار

علم و دانش ہو دیاسان و سلب

سخن و فلسفہ نثراد و تبار !

ذکر کر فی الغدو^۳ و الآصال

شہر لکھ بالعشی^۴ و الابکار

داستان^۵ لیانڈر و ہیرو

سہی عاشق کو تاب فرقت بار

سن مہینوال ! کوک سڑھنی کی

کر گئی جان، جانہار، نثار

جذبہ^۶ دل کی کبریائی دیکھ

مرج ہائل ہے جادۂ ہموار

ہے یہ آواز دانیال و جناب

عشق کے آگے سہل ہر دشوار

پائراموس اور تھسبی کو

ہل ہے دریا کا رخنہ دیوار

عشق محتاط رہ نہیں سکتا

کرے لاچار خواہش دیدار

گوشہ وصل قتل گاہ بنے

مشعل رہگذر ہو شمع مزار

۱ رمت الفؤاد ملیحة عذراء

عترہ

2 vita brevis, ars longa

3 By Sestos town, in Heros' tower,

On Heros' heart, Leander lies;

The signal torch has burned its hour

And splutters as it dies.

Beneath him in the nighted firth,

Between two Continents complain

The seas he swam from earth to earth

And he must swim again.

— Houseman

The love of my darling lies on the farther side,

And between us the river rolls,

And on a sandbank waits a crocodile.

I go down to the water, I face the stream,

My heart fails not amid its current,

And under my feet the waves are like firm land.

Her love it is that make me strong,

For me she is magic against the waters.

Egyptian Love Lyric

So Hero would Leander wait
And urge him on to swim the strait — *Ovid*

And 'what too of that youth whose soul was set alight
By love that knows not pity, to swim at blind midnight
Seas tossing with the tempest? Above, great Heaven's
door
Thundered, and loud the breakers along that rocky
shore
Howled answered; yet nought could hold him neither
his parents' cry,
Nor that unhappy girl his death would doom to die.
— *Virgil*
Georgics (iii)

Ma Ellesponto, la've passo serse,
Ancora freno a tutti orgegli umani,
Piu odio da Leandro non sofferse,
Per mareggiare intra Sesto ed Abido,
Che quel da me, perch' allor non s'aperse.
— *Dante*
Purgatorio (xxviii)

Here it was once Leander crossed, here beats the
swelling
strait that brought a lover — and here he loved — to
dust,
Here stands the ruined tower, that once was Hero's
dwelling,
Where of old she kindled the lamp that faltered their
trust.
Here, in one grave together, they lie — still crying
in vain

Against the wind that grudged them to each other's
arms again.

Antipater of Thessalonica

4 Next door to each other, in the brick-walled city
Built by Senaramis, lived a boy and girl,
Pyramus, a most handsome fellow, Thisbe,
Loveliest of all those Eastern girls ...

— Ovid

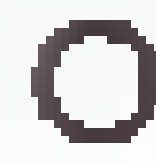
Metamorphoses Book 11



چہرہ الفاظ، معانی آنکھیں

نکان الالفاظ فیہ رجوء رالمعانی رکن فیہ عیوناً

ناشی



اے عریدہ زن ، نگار ہرفن

خوش باش و عشؔ سالمؔ عزیزؔ

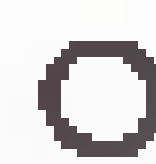


یادوں پہ چلتا نہیں ہے زور چرخ کہودی

پہاؤ سے جا کر گئی نہ دل سے وہ بنت جردی

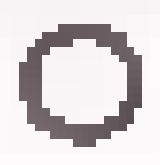
یا لیلۃ الوصل و السعود باللہ عودیؔ*

*باین بہرودس



تمہارے سینے پہ لرزاں ہیں دو سپید پہاڑ

Los blancos montes que hap en tu pecho.



García Lorca

ہر فرد بشر ہے ایک حد تک

دبرانہ و عاشق و مؔغنیؔ

De musico, poeta y loco
todos tenemos un poco

یہ زلف پریشان ، یہ خم کا کل پیچاں !
 یاد آئیں قریطش^۱ کی مجھے بھول بھیاں^۳
 اے عشق ترے ہاتھ میں جادو کا عصا ہے
 چھو جائے جسے آن میں ہو ہائم و حیراں
 مکشوف ہر تجھ کو سمجھتا ہے زمانہ
 کیوہڈ کہیں ایروس کہیں فتنہ^۴ دوراں
 دیرینہ عداوت ہے تجھے عقل و خرد سے
 ویرانے کو گلزار کرے باغ کو ویراں
 ناک نے ترے صید نہ چھوڑا کوئی ظالم
 وینس بھی پریشان ہے اڈونس بھی پریشان
 تو روشنک و لالہ رخ و نور جہاں ہے
 بلقیس سلیمان و حبیب مہ کنعاں
 تو روپ متی ، مارگرٹ ، ہیلن و عذرا
 ہر صاحب دل تیرے نظار سے ہے نالاں
 نوشادہ و شیریں ہے تر نوشین و فریحہ
 زرینہ^۵ و سلمیٰ ، دمن و امیر سیالان

تُو شمسہ و شاہینہ ، گرا ناز و بٹینہ
 تُو سارہ و صفورہ^۱ ہے سودا بہ و ساگان
 آوارہ لری وجہ سے ہے حاتم طائی
 نخچیر زبوں لیرا وہ بندہ ہو کہ سلطان
 دکھلائے تُو اقلیم عدم آرفیس کو
 زخمی ہیں ترے زمزمہ سنجان و سخندان
 دیکھا کبھی تن جس کا نہ سورج نے برہنہ
 وہ دختر دوشیزہ پھرے چاک گریباں
 یہ سیب ذقن ، چاہ زرخداں ، چہ غیب
 اکسیر شباب ، آب حیات ، آفت ایمان
 وہ لوط کی بیوی ہو کہ یا نوح کا بیٹا
 ہر شخص ادا کرنا ہے کفارۃ^۲ عصیاں
 سلطانہ^۲ قرطاجینہ ڈیڈو زن بیوہ
 وہ سرو سہی سوختہ^۳ آتش ہجران
 تیرا^۳ سمندر میں ہرے بید کی شاخیں
 کہنا کہیں ماجائے تو حال دل ویراں
 تُو سائر آفاق تُو سیاح^۳ جہاں گرد !
 ہے تجھ کو میسر ہمہ نعمت ہمہ سامان

کرتی ہوں اکیلی در و دیوار سے باتیں
 ہے شیش محل مجھ کو سیدہ خانہ زندان
 دنیا ہے پریشانہ چپ و راس پریزاد
 استبرق و سندس میں ٹکے لعل بدخشاں
 ہر شمع ہے پیراہن فانوس سے باہر
 جادو ہے نگاہوں میں فدا ہونٹ پہ درجہاں
 وہ زہرہ نگہ جن کو کہیں لولؤ مکنوں
 وہ تنگ قبا چشم فلک ششدر و حیراں
 نہچلا نہ کبھی بیشہ سکے جذبہ تسخیر
 جربائے خربدار ہے آرائش دکان
 طغیانی جذبات سے برپا ہے تلاطم
 پیدا ہے سفینوں سے تباہ کاری طوفان
 یہ آگ ہے برہا کی اسے کون بجھائے ؟
 بے فائدہ کوشاں ہے تو اے قطرہ باران
 اس کو تو فرو کر نہ سکیں سات سمندر
 یہ نار جہنم ہے ، یہ ہے سوزش حرماں
 بڑھتی ہے صبا شام و سحر مرثیہ دل کا
 کس غار میں روپوش ہے تو اے مہ تاباں ؟
 ہے نجم سحر نار نظر برق وشوں کا
 اے کوکب شب تجھ میں ہے رنگ رخ خوباں

کھول آنکھ کہیں کھوج لگا گمشدگان کا
 زرقائے یمامہ بن اے نیر رخشاں !
 ماضی کو کریں محو رہیں حال میں زندہ
 کیا زود فراموش ہیں یارب ترے انساں !
 آباد کریں دل میں طلسمات کی دنیا
 برباد کریں حسن خدا داد نگاراں
 بھولے سے کریں پھر نہ کبھی ذکر نشیمن
 اوضاع و شمائل میں بشر، خبث میں شیطان
 مردان مہم جو کو ہوس تازہ و نو کی
 یاد آئیں نہ ان کو دل زندہ کے شبستان
 بھونرے کی طرح گھونٹ بھریں غنچہ و گل کے
 ہر لمحہ گریزاں ہیں یہ ہے خصلت مرداں
 اہنے کو سمجھنے ہیں یہ بزدل بل اعظم
 صیاد ہیں کرتے ہیں شکار دل نسوان
 ان چار عناصر سے خیمہ ان کا اٹھا ہے
 مکاری و غداری و چالاکی و نسیاں
 اے شیر نیستان فتوحات مبارک
 کر یاد کبھی ماضی مرحوم کے پیمان
 ہے اشک فروزاں ہی تو اک شاہد صادق
 بوجھ اس سے نشان جگر سوختہ سامان

کرتی ہے دعا رب سے سدا بیت کی ماری
اے دشمن جاں تو رہے در دم خوش و خنداں !

پ

یہ بقعہ تو رستے میں ٹھہرنے کا مکان ہے
اس سفرۂ عالم پہ سمجھ اپنے کو مہماں
راہوں میں ہے پھسان چلو آرام و سکون سے
آنکھوں میں حیا ہو تو سلامت رہے ایمان

بچ کر رہو عورت کے فریبوں سے عزیزو
یہ پردے ہی پردے میں ٹھگیں نقل ندیمان

جب چاہیں بنیں آستر و روت و یسودنت
شمشیر برہنہ ہیں ، کبھی دشمنہ پنہاں

کچھ نیل مرام ان کے نہیں لطف و کرم سے
بخشیش زناں — چاک لہمیص و در زنداں

سب سخط و رضا ان کی معلق ہے بدن سے
ہوتے ہیں کلام ان کے دروغ اے دل ناداں !

رکھو ^۵تہ دریا بھی جو صندوق میں ان کو
عفریت ہو غافل تو نکالیں دلی ارمان

ارمان ہے بس ایک تماشا و تفرج
 انداز تبرج کبھی دھتے نہیں پنہاں
 اناہ $\frac{6}{3}$ و منانہ $\frac{4}{3}$ و حنائہ $\frac{8}{3}$ — تپ دل
 حذاقہ $\frac{9}{3}$ و ہراقہ $\frac{10}{3}$ و شداقہ $\frac{11}{3}$ — غم نجاں
 نہمت کے مواضع سے رہو دور ہمیشہ
 حاصل نہیں کچھ حرص سے جز حسرت و حرماں
 جن کو غم بہزاد کہیں آفت آزر
 وہ آدمی پیکر صفت صورت یزداں
 نقاش کہاں ہے زر محلول ترے پاس
 قوس قزح خون ، شفق خاک شہیداں
 کھینچے گا تو تصویر کس اسلوب و ہنر سے
 یکجا نہ ہوں صبح وطن و شام غریباں
 آسودگی شبنم و بیتابی شعلہ
 خوشبوئے عروساں ، تپش اشک یتیمان
 لے کحل دجی فجر سے ، خورشید سے غازہ
 گلزار سے عطر ، انجم پر تاب سے افشاں
 مسکینی و دل سوختگی مانگ زمیں سے
 ہو سوز دروں شمع کا ، سرشاری مستان

ہیں خواب کہ جگنو کوئی پکڑے انہیں کیسے
 بیٹھا ہے قلمکار سراسیمہ و حیران
 ممکن نہیں مشہود کریں نا مرئی کو
 کاغذ پہ اترتا ہی نہیں چہرہ جانان
 تخیل و دیوانگی و ضبط و نوازن

۱۲

اظہار و حفا، ہوش و جنوں، نالہ و العیان
 پھوٹے شب دیحور کی درزوں سے سویرا
 ہو نامہ بر موسم گل باد زمستان
 کر پہلے غم دھر کر حل دل کے لہو میں
 قرطاس و قلم پیچھے پکر ہاتھ میں ناداں
 فن معجز و معجب ہو سخن راق و رانع
 ہو مطعم جامع ہنر و مشرب عطشان
 ہر گنج گہر ہے ہدف نیر مطامع
 کیوں لومتہ لائم سے دل آزرده ہو انسان

تجہم سا کوئی شاداب ہے نے سوختہ ہم سا
 چہانے ہیں بہت ہم نے گلستان و بیابان

۱۳

ہیں ناگنیں ڈس کر جو الٹ جاتی ہیں فوراً
 یہ جعد معبر — ورق سنبل و ریحان

ہم نچھ پہ کریں گے نہ سوالات کی بوچھاڑ
 اے خضر دکھا ہم کو بھی سرچشمہ: حیران
 ماتے نہیں ثعبان مبین و ید بیضا
 تا جوہر قابل نہ بنے موسیٰ عمران
 مہیمز کی حاجت نہیں بھرتا ہے طرارے
 شب‌دیز سبک گام ہے یا عمر شتابان
 خیمازہ کش نالہ شہگیر ہیں ہم لوگ
 آواز کسے دیتا ہے اے مرغ سحر خواں؟
 دشوار ہے اقدار کی ہر نشأ تازہ
 تقلید کا جینا ہو کہ مرنا بہت آسان
 در پردہ ہر اک شخص پرستار بتاں ہے
 زندیق ہو قریبا ہو کہ یا گبر و مسلمان
 اصنام خیالی سے سروکار ہے ان کو
 ہیں سنگ در یار پہ سب ناصیہ کوہاں
 جینے کے تقاضوں سے الگ فن کے تقاضے
 ویرانے میں جلتا ہے چراغ دل رہاں
 فنکار کا مقسوم ^{۱۲} سیہ گوشہ: نجرید
 دن رات رہے ہرزہ نورد رہ خذلاں
 اس کو سر و سامان فراغت کی ضرورت؟
 اچھا ہے مصائب سے رہے دست و گریباں

ہاں کر دو ایسے زمرہ^۱ اشراف سے خارج
 رہنے دو ایسے ماتمی^۲ ساغر و سنداں
 دروازے ترقی کے ہیں جتنے کرو تیغا^۳
 ہر چیز گراں درد و الم ہو فقط ارزاں
 اک خندہ^۴ بے رحم صلہ خون جگر کا
 بیداری^۵ پیہم کی جزا نفرت و بہتان
 مستفسر حالات زمانے میں ہے عنقا
 احوال دل زار کا کوئی نہیں ہر ساں
 یہ کیسے معافی ہیں کہ مستغنی^۶ الہام
 یہ کیسے مضامین ہیں کوئی نام نہ عزاں
 یہ باد زرفشاں تبع فصل خزاں ہے
 ہے ابر درخشاں سپہ فصل بہاراں
 حوران جاناں کلبہ^۷ تاریک میں اتریں
 پریاں جبل قاف کی ہوں مروحہ جنباں
 ہیر آکے کرے وارث سرمست سے ناہیں
 بلقیس^۸ سنے نغمہ^۹ نغمات سلیمان
 فنکار نہ ہوں عہدہ برآ کار جہاں سے
 قسام ازل نے انہیں بخشے نے و دستاں
 لاوے کی طرح خون مچلنا ہے رگوں میں
 جسم آتش لخلق سے ہے سر چراغاں

ہے طوق اسارت ہی تو تمھائے عزیزی
 یوں شمس و قمر ہونے نہیں ساجد انسان
 دریوزہ گری سے تو رسالت نہیں ملتی
 رہ بارہ برس تک کسی مدین میں حدی خوراں
 چھاگل مے* آدم کی لٹکتی ہو گائے میں
 ہو دست توانا میں عصا لائق چروہاں
 ہے عشق مجازی ہی شجر کار حقیقی
 ہے سوز و گداز اول و آخر کفو جاں
 زندہ ہے وہی دل جو محبت سے ہو معمور
 جس میں رہے اشراق و تجلی سے چراغاں
 دگر شخص شناسندہ* اسرار نہیں ہے
 پتھر کے باد ٹکڑے نہیں کہ لعل و در و مرجان
 بینائے رقودات هنر کرن جہاں میں؟
 فرق سرہ و قلب نہیں دام ہیں یکساں
 کم ظارف و تنک حوصلہ تباہاں نہیں غم کے
 یہ نہمت ایاب ہے خوش ندف* یزداں!

1 ... And the hybrid monster-offspring
 Reveald his queens' adultery, and Minos
 Contrived to hide this specimen in a maze,
 A labyrinth built by Daedalus, an artist
 Famous in building, who could set in stone

Confusion and conflict, and deceive the eye
 With devious aisles and passages. As Maeander
 Flows in the Phrygian fields, a doubtful river,
 Flowing and looping back and sends its waters
 Either to source or sea, so Daedalus
 Made those innumerable windings wander,
 And hardly found his own way out again,
 Through the deceptive twistings of that prison
 Here Minos shut the Minotaur, and fed him
 Twice, each nine years, on tribute claimed from
Athens,
 Blood of the city's youth. But the third tribute
 Ended the rite forever. Ariadne
 For Theseus' sake, supplied the clue, the thread
 Of gold, to unwind the maze which no one ever
 Had entered and left, and Theseus took her with him
 Spreading his sails for Dia, and there he left her,
 Fine thanks for her devotion

— *Ovid*

Metamorphoses

Book VIII Nisus & Scylla

- 2 The rising city, which from far you see,
 Is Carthage, and a Tyrian Colony.
 Phoenician Dido rules the growing state;
 Who fled from Tyre, to shun her brothers' hate.

... ..

She walks majestic, and she looks their queen.
 Latona sees her shine above the rest,
 And feeds with secret joy her silent breast.
 Such Dido was; with such becoming state
 Amidst the crowd, she walks serenely great.

... ..

My wealth, my city, and myself, are yours.

.. .. .

The dead is to the living love resigned;

And all Aeneas enters in her mind.

— Virgil

The Aeneid Book I

3 In such a night
Stood Dido with a willow in her hand
Upon the wild sea banks, and waft her love
To come again to Carthage

— Shakespeare

Merchant of Venice VI

| | | |
|---|---------------------|--------------------|
| ۴ | لا تأمنن الی النساء | ولا تثقن بعهودهن |
| | فرصاؤهن و مخططن | معلق بقر و جهن |
| | ببطلین ودا کاذبا | والقدر حشو ثیا بهن |
| | بحدیث یوسف قاعبر | متحذرا من کید هن |
| | او ما قری ابلیس | أخرج آدم من اجلهن |
| | | الف لیل و لیل |

5 Were beauty under twenty locks kept fast,
Yet love breaks through and picks them all at last.
Shakespeare: Venus and Adonis

۶ التي تكثر الایم و تشکی و تعصب رأسیا کل ساعة — المراسمة و المتعارضة
احیاء العلوم
زنی ست کہ بیشتر شوهرے دیگر داشتہ باشد کہ بزعم او بہتر ارین
شوہر باشد و پیوستہ از حال این شوہر شکایت و نالہ کند
اخلاق جلالی

۷ التي تمن علی زوجہا فتقول فعلت لاجلک کذا و کذا
احیاء العلوم
زنی ست کہ بیشتر متمولہ باشد و بمال ہر شوہر منت نہد
اخلاق جلالی

۸ التي تمن الى زوج آخر او ولدها من زوج آخر

احياء الملام

زنیست کہ اورا فرزندان از شوهر دیگر داشتند و بدلی این شوهر
در ایشان مہربانی کند اخلاق جلاسی

۹ التي ترمی الى كل شيء بعد قتها فتشتبه و تكلف الزوج شراء

۱۰ تحصل معنيين احدهما ان تكون طاول النهار في تعقيل وجهها

و تزينه ليكون وجهها بريق محصل بالمصنع والثاني ان تعصب
على الطعام فلا تأكل الا وحدها و- من نصيها من كل شيء

۱۱ المتشقة الكثرة الكلام ومنه قوله عليه السلام ان الله ينجس
الثرثارين المتشقين

۱2 A great work of art is like a dream;
for all its apparent obviousness it does
not explain itself and is never
unequivocal.

.....

→ Jung

Art' only art when clove concealed,
It blushes if to light revealed.

Ovid

۱۳ دیکھ مرت جب شیاں پیشہ دکھائے منو ہونا گن ڈس کے الٹ جائے
بہاری لال

۱4 A great man is like an eagle; the
closer he is to the less visible
he becomes, and he is punished for his
greatness by loneliness of heart.

.....

Stendhal

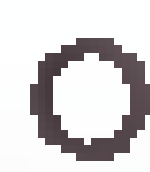
Le Poete est semblable au prince des nuées
 Qui hante la tempete et se rit de l'archer;
 Exile sur le sol au milieu des nuées,
 Ses ailes de geant l'empêchent de marcher.)

— *Baudelaire*

L' Albatros

۱۴ Any great poet gifted with lively imagination is a shy person, that is to say, he is afraid of men, because they may break upon his delightful reveries and disturb them. He fears for his Attention Yet, men walk in, with their gross concerns, tear him from the garden of the Hesperides and thrust him into their evil smelling slough; they can hardly make him listen at all unless they irritate him It's because he has this way of continually nourishing his soul with such moving dreams because he loathes everything vulgar, that the great artist lies so near the heart of love. The greater the artist, the more he must long for honours and titles as rampart.

— *Stendhal*



میری آنکھوں میں سما جا ، پیارے

ڈھانپ لوں تاکہ تجھے پلکوں سے

میں کسی اور کو دیکھوں ، نہ تجھے دیکھنے دوں

آ جا پیارے نہیں میں ، پلک ڈھانپ توئے یوں

نامیں دیکھوں اور کو ، نا تو کوں دیکھ دوں

اے باد صبا چھیڑ انہیں آہستہ
 پیچیدہ ہیں اس کا کل شبگوں کے شکن
 اے دم کی گزرا کہیں آجائے نہ آنچ
 پتھر پلی زمیں ، تیرے سورج کی کرن
 درشن کا جھروکہ ہے ہر اک بالکنی
 ہر بام جاو خانہ حسن پر فن
 کھلتے ہیں سمندر پہ طلسمی غفرے
 ہیں رنگ محل لالہ رخوں کے مسکن
 وہ صبح بنارس ہو کہ یا ٹام اودھ
 ہے تیری کنیز اے زن شیر ادکن
 پوشاک میں خوشبوئے گلاب تازہ
 اے زہرہ نگہ تو ہے سراپا مدد بن
 چھب رتی کی ، سوسوی کا مکھڑا
 عاجز نری تصویر سے سب آزر فن
 ہم شاہ جہاں تاج محل کے مہمار
 ہم صاحب عالم کریں گلگست چمن
 جیسے بنو کلا نصر امینس کے لئے
 مینارہ بابل پہ اگائے گلشن

ہے دہ نظر ہم کو رعایا کی فلاح
 کیوں ہم سے خفا ہوتے ہیں یاران وطن
 پابند ورع خود کو سمجھتے ہیں مگر
 ہر دخت برہمن کو کہیں در عدن
 باوا کو نظر بند کریں بھائی کو قتل
 بلغار سے پامال کریں ملک دکن
 بیچین رکھے ہوس جہانگیری کی
 تسبیح کف دست میں ہونٹوں پہ 'بزن'
 بس دیکھ چکے رونق تخت طاؤس
 رہے کوئی دن نقش گر بیت حزن
 ہے نان جویں کافی گزارے کے لئے
 مردار ہے دنیا۔ شجر رنج و محن
 مصحف کی کتابت سے کماٹیں روزی
 تزییب مارکیت کا پیراھن
 اب نک بالاحصار، گولندازو !
 حیرت ہے کہ تو ہوں سے ہے کیونکر ایمن
 یہ عین جہاد ہے نہیں جنگ و جدال
 تیغا نہ کریں کیا در الحاد و فتن ؟
 ناکام ہیں اب نک کیوں اہل اسلام
 یا حضرت ! یک گوشہ چشمے برہمن !

راجورج کا مرید ابوالحسن قانا شاہ
 کوئی جسے راجن کہے کوئی ساجن
 وہ صاحب دل بادشاہ استغنا
 آزاد منش مرد قلندر، پر فن
 اوقات میں جس کے کبھی آئے نہ خلل
 رکھیں اسے ہم چودہ برس رہن رسن
 کچھ انس نہیں تحت کو ذی القربی سے
 جذبات سے عاری ہیں قشون و نومن
 وارستہ مزاجی کی سزا پاتا ہے
 خوشحال حشک سرحدی شہباز سخن
 دو باز بہادر کو نوید بن باس
 اے روپ متی تر بھی نبھا اپنا وچن
 آزادی اظہار و بیان سلب کرو
 بیباک نگاہی ہے سزاوار کفن
 اچھا ہے رعیت ہے اگر فاقہ مست
 ہم سونگھ رہے ہیں خوشبوئے نسترون
 نعلم و ہمیشہ کا کرو ہم سے نہ ذکر
 ہے باعث ناسازی خاطر یہ سخن
 ہم سہج و چار سے ہر اک کام کریں
 دھیرج سے رساں سے جما کر آسن

کچھ ہم کو نہیں حاجت ادراک و شعور
 رہنے دو ہمیں اپنے مشاغل میں مگن
 لیتے ہیں شہنشاہی کا دنیا سے خراج
 یہ شاہی خزانہ ہے نہیں غیر کا دھن
 ہم جب بھی جہاں چاہیں کریں صرف اسے
 سمجھا ہے ہمیں باد فروشان چمن؟
 ہر بھاٹ کا موتیوں سے منہ بھرتے ہیں
 لکھ لکھ کے قصیدے لائیں اہل سخن
 ہم نے نہ سنا : لا کسریٰ بعد الیوم
 ہاتھوں میں پھرتے ہیں سہنرے کنگن
 ہر خطہ و ہر نسل کی مٹیاریں سے
 اندر کا اکھاڑا بنے قصر سورن
 ناہید رخان قاف و گر جستان
 سریں نوش آہو چشمان ارمن
 حاصل ہوئی غیب سے چت چاہی بات
 جو بن میں ہے اٹھتی ہوئی کوئیل کی پھبن
 ریشم کی طرح نرم ملائم کا کل
 زنجیر طلائی ہے کہ یا سانپ کا پھن
 کیونکر نہ ہو رم خوردہ ابن آدم
 ہے چشم سید آہو نے صحرائے ختن

قلمے میں پیا ہونے ہیں مینا بازار
 ملتی ہے دوکانوں پہ ہراک جنس حسن
 ہم بن کے خریدار مٹر گشت کریں
 ہم پر نہیں اخلاق کی کوئی قدغن
 پھرتے ہیں چھوہیلے صنم اداے گہلے
 بیٹھے ہیں پر یزاد سنور کر، بن ٹھن
 چشمک ہے برابر کی قد و گیسو میں
 سرو و گل و لالہ میں ہے مخفی ان بن
 گھومیں کھلے سر پردہ نشینان حرم
 دیکھا ہے تمہیں بعد زمانے کے بہن
 رہ باٹ میں ہو بھینٹ ملاقات اگر
 کیوں مہر نسا سے ہوں نہ سرگرم سخن
 ملبوس سیہ میں حسن نسوانی
 جیسے شب دیجور میں ماہ روشن
 چھپتے نہیں نیماں ہٹ گھوڑنگھٹ کی اوٹ
 رت راج سماں دھڑے ہل من موہن
 یہ زلف ہے یا نافہ، ادمن کا ہے ڈھیر
 یہ جسم ہے یا نور سحر کا خرمن
 رو بجلی کی رگ رگ میں دوڑے گی
 اٹھے گی نگاہوں سے مڑہ کی چلن

ٹوٹے ہوئے شیشے میں ہے تلوار کی کاٹ
 جاناں ! دل ارباب وفا را مشکن
 اطراف و جوانب میں منادی کردو
 دربار حکومت کا ہے جو بھی دشمن
 خارج ہے جماعت اسلامی سے
 نا عاقبت اندیش ، پرستار و ثن
 ار روئے شریعت ہر بدعت ہے گناہ
 لازم ہے تمہیں پاس روایات کہن
 فنکاری و شعر و سخن و رقص و سرود
 رسواس ہیں خناس کے ، ریو و ریمن
 مطلق نہیں منظور ہمیں لہو و لعب
 اے حافظ شیراز نہ کر فکر سخن
 اے ربّ دو عالم ! یہ دعا ہے تجھ سے
 رکھ فتنہ ابلیس سے ہم کو ایمن
 یہ ملک سلامت رہے یہ تاج و تخت
 ہم سے نہ چھنئے یہ وادی گنگ و جہن
 ہم شرک و شراکت کے روا دار نہیں
 راصل بہ جہنم ہو ہمارا دشمن
 ہم سے جر خلاف ہو اسے کر دین فنا
 چاہے وہ ابرو الفضل سا ہر صاحب فن

کچھ گہر و مسلمان میں نہیں فرق ہمیں
 جو مانے مقرب ہے جسے چاہیں رآن
 اے نام تو ژ ژو کر ستو کہ کر
 سبحانک لا شریک یا ہو فوراً
 ہم چاہیں تو دین اپنا ایجاد کریں
 ہم ظلّ الہی ، ہم مختار زمن
 مانھے پہ لگائیں قشقہ ، بادہیں زنار
 کرنے ہیں تلادان سے پر جا پالن
 سجدہ کریں سورج کو ، چراغاں شب بھر
 ہے روشنی یزدان ، ظلمت اہر بمن
 ہر دختر مغلیہ رہے غیر نکاح
 سونے کے قمیس — لعل و گہر کے مدفن
 پہاڑ میں نہیں ہے قمیس امارہ
 تڑپانا نہیں ان کو تو ابر بہمن ؟
 ہم کلمہ گو ، ہم ظلّ سبحانی
 نہا راد بنات جاہلیت کا چلن
 جو فرق مراتب نہ کرے وہ زندیق
 ہر کلب عقور ہے سزاوار رسن
 لب تشنہ شربت وصل و دیدار
 ہیں شاہ سوار چغتائی لیکن

در کار زن نازہ بہر فصل بہار

پنجاب کی مٹیاری ، دکن کی گھاٹن

تخصیص کوئی غیر و بگاہہ کی نہیں

رجپوت کی کنیا ہے دمکتا کندن

پنڈے کے کساؤ کے خریدار ہیں ہم

سینے کے تناؤ پر لٹا دیتے ہیں دھن

پرمیس و قدیمہ ہو کہ ارتس تو نہ

دارا گستاخپ کی طرح پرچے نہ من

آتی ہے دسینا بے قید لباس

دربار تملنگ میں چھن چھن چھن چھن

چنگیز کا وارث ہے یہ مغل اعظم

دے جام شراب قوی و مرد افگن

اے بانوئے بایزید اے ماہ میں !

یاد آتے تو ہونگے باسفورس کے چمن

آغاز کہاب و گزک و بوس و کنار

انجام دل آشوبی و اندوہ و شجن

تفسیر: منے منے ثقیل و درسین :

ہے میکسدہ ہر بیلششر کا مدفن

سب ایک ہیں کیانیک و بدو پست و بلند

ہر جنس کا بازار جہاں میں ہے چلن

کل حزب بما لَدِیْهِمْ فَرْحُونَ

اپنے کو سمجھتا ہے ہر اک کامل فن

اے گوشہ نشین خرابات الست

ہے روح طرب: لا تفرح لا تحزن !

سبحانک ما خلقت هذا باطل

ہر شے ہے موجد بہ وجوہ احسن !

فاروق اعظم

توراة : داف ایل ۵ : ۲۵

○

کسی نے حوین کا آج شاید کیوں چلایا

نیں شوح ہوئے رنگ چمک آپ کوئی سو رہا کہوہ گیزین
ورث شاہ

○

تیری ہک سے کسی نے ہک جوڑی

آم تیرے کسی نے چوس لئے

کسے مک تیری نال مک جوڑی

کسے انہ تیرے اح چوپ لئے

وارث شاہ

○

ہونٹوں کی سرخی کس نے چرائی ؟

○

تیرے پھول گلاب لال ہوئے

کسی نے راہ میں گھیر کے چوم لئے

تیرے پھل گلاب دے لال ہوئے کسے گھیر کے راہ وچ چم لئے
وارث شاہ

()

اے براق انتظار ہے کس کا ؟
 نیم شب اور قبة الصخرہ !
 دیکھ وہ باغ جیشمانی میں
 کوئی مجمع میں یکہ و تنہا
 میری راہوں کی روشنی ، امید
 میری ^۱ ہلکوں پہ موت کا سایہ
 کی ہے دشت وفا کی سیاحی
 اک کف دست لق و دق صحرا
 صبح کی گھاس ، نیند کی جھپکی
 شب خندان ہے یا گل روبا
 سیر ^۲ ہونے کبھی نہیں دیکھے
 طالب علم و طالب دنیا
 کس نے بخشی ہے قلب کو دانش
 رنجہائے شگرف و جان فرسا ؟
 آرزو ^۳ ساز و آرزو سوزے ۔
 وہی زخمی کرے وہی چنگا

بن وفاداری و محبت میں
 قلعہ استوار سرتاپا
 بال بکھرے ، لباس نے ترتیب
 مسکراہٹ نشیلی ، معنی زا
 حرم پاک عشق ، کلبہ درد
 گلاکدہ دل کبھی ، کبھی صحرا
 شوق ہے شہد ، دودھ ، مکھن کا
 کون افعی کا زہر چوسے گا ؟
 اسے دیکھا تو یوں لگا جیسے
 بن گہرے چاند نے دیا مکھڑا
 ہر نظر باز صید شہوت ہے
 ہے یہ سنار موہ کی رچنا
 چاٹ بچپن کی کس طرح چھوٹے
 جاپ میں استری سے بھوگ کیا
 ہمہ رکباً نسیم فی الفارات
 ہمہ جویندگان آب بقا
 کیسے ہوتی ہے روشنی تقسیم
 اور یخ کس کے بطن سے نکلا ؟
 مجھے کنگال کر نہ دولت مند
 راستہ اعتدال کا دکھلا

الفتی لب میں دل مگر بد خوراء
 نفرتی ہوا لہوس سگ دنیا
 نوشخند صبح و گریبہ شب
 عشق خرباں ہے اختلال قوا
 آتش سرخگونہ مغرب
 دل میں بھڑکانے شوق کا شعلہ
 دل نادان کو خواب و خواہش نے
 خیل زنبور کی طرح گھیرا
 کس لئے چہرے پر سیاہ نقاب
 خود ترا جلوہ ہے نقاب ترا
 عفو اے مالک قاب و رقاب !
 ہے زمان شباب و عہد صبا
 حسن ہے آپ اپنی آرائش
 بے نیاز کرامت غازہ
 سرد و بے حس ہے ^۲ مثل مرمر کے
 دل کا ملتا نہیں ہے دروازہ
 اس کی ہوشاک عزت و حرمت
 کاہلی کی غذا نہیں کھانا
 سخت چکی کا جیسے نچلا پات
 نرم جیسے کہ موم کی گڑیا

خاک بستر ہے چرخ بالا پوش
 چاند مشعل ہے ، پاسباں تارا
 باغ شاداب چہرہ خنداں
 حرف شیریں ہے شہد کا چہرہ^۳
 وہ ہوا ہائے معتدل نیکو
 جوئے سرمست و سبزہ زیبا
 چین و ماچین و تبت و کشمیر
 حکم چانا ہے ہر جگہ تیرا
 دل کو کر منقطع علائق سے
 وصل ہے ترک ارتکاب ہری
 حفت النار بالشموات
 بالمکارہ حفت الجنۃ^۵

لیٹنی کنت حیضۃ ملقاد
 مرتبہ دیکھ کہنے والے کا !
 قلت و کثرت متاع نہیں
 اے دل اصل و اساس فقر و غنا
 دل و باطن عمیق ہوں جن کے
 انہیں کہتے ہیں مرد راہ خدا

اُپر پیوستہ ان پہ سایہ کرے

مَنْ و ساوی بھر شب تازہ !

1 Hades draws near

Dark night fall on my eyes

Euripides

۲ منہومان لایشبکان — طالب علم و طالب دنیا

نہج البلاء

۳ انی حلبت الدهر شطریہ فتد امر لی حیاً و احیاناً حلا

والدھر یکجو بالفتی و قارہ ینہضہ من عشرة اذا کبا

این درید

4 La belle dame sans merci.

۵ رسول علیہ السلام

۶ عائشہ رض

○

سکھا دی دل نے دزدیدہ نگاہی

سلے ہیں ہونٹ گھر والوں کے ڈر سے

نگاہیں کر رہی ہیں خیر مقدم

بدن آشوش میں آنے کر آریے

اشارت بلحظ العین خیفۃ اہلہا اشارۃ مذہور ولم تتکلم

قیمت اد العرف وہ قال مرحباً واحد وسہاک بالجیب المتیم

مشہی

○

میں ہوں گریز ہا ، مرا ملنا محال ہے

دل میں ہیں سو سو طرح کے ولولے
 کاش کم ہوں درمیانی فاصلے
 آؤ بھی بے مقنع و چادر کبھی
 ہم بھی تو دل کے نکالیں حوصلے
 مرد ہے مضرب عورت ہے رباب
 قال دیتے ہیں درشتے موت کے
 اس کا گھر ہے موت کی انوائی پر
 دل لہانے جہنم جہنمائی جہانجہ سے
 نیک عورت تاج ہے خاوند کا
 ارغواں پرش و صنوبر ساں رہے
 عہد الفت بھی اگر محکم نہیں
 پائنداری ہے زمانے میں کسے
 عالم بالا پہ ہے ضامن مرا
 کوئی دنیا میں مرا فدیہ نہ دے
 اپنے بندے سے تو روپوشی نہ کر
 حال دل آشفہ دل کس سے کہے ؟

آنکھ کو آزار بے خوابی کا ہے

کُل^۲ نہیں بڑی کسی پہلو مجھنے

اُس زیارت گاہ کی مانند ہوں

اٹھ چکی ہو جس کی حرمت ہائے رے!

جس طرح دست صبا سے برگ گل

جھگڑے باروں کے ابترا ہو گئے

چاند جیسے ہار مرجھایا ہوا

تارے جیسے دانہ دانہ آبلے

نغمہ گر — گوگرد احمر، بیشتر

مدعی، جھوٹے نبی، بہروپے!

قَاطِع اَعمار ہے شمشیر وقت

زود باشی کا سبق بیدل سے لے

ہائے یہ کافر نہادی ہائے عشق

ہر زمان جو بائے حسن نو رہے

اے موعید دروغین شباب!

کس طرح دل رنج نومیدی سے

ارزش سیماب گون گونے عاج

دل میں طوفان ہوس برپا کرے

پلکھا در زیر بار خواب ناز
 چشم ساحر سحر انگیزی کرے
 چال میں اسلوب باد مہرگان
 گفتگو جیسے کہ شہنائی بجے
 اے زلیخا میں ہوں تیرا دلربا
 از سر نو ہر جوان میرے لئے !

۱ پتی برتا بت کو بھیجے اور نہ آن سہائے
 سنگھ بچہ جو لنگھا تو بھی گھاس نہ کھائے
 کسر

۲ انی ارقہ فبت الیل ساهرة کانما کحات عینی بہوار
 خضراء

۳ من نسی گدیم زیاد کن یا بفکر سود باش
 اے زفر صفت بے خبر در ہر چہ باشی زود باش
 بدل

۴ لمن الله صنعة الشعر ماذا من صنوف الجہل و ہا لقینا
 ناشی

○

آہرنے وحشی نے شاید تم سے سیکھی یہ ادا
 چوکڑی بھرنا ، ہاٹ آنا ، ٹھہرنا ، دیکھنا

آہو ز تو آموخت بنہنگام دریدن

وم کردن و برگشتن و استادن و دیدن

ہمیشہ رہن شہم و وقف اضطراب رہے
 جو اس پہ گزرے اسے شعر کی زباں میں کہے
 نہ ہو اسیر نگاران شہر ، دل میرا
 نہ شیر غاب غزالوں کی گھات میں بیٹھے
 نکل گیا ہے جو دولت اسے پھر اگلے گا
 جو کاروان سے بچھڑے زگر زگر بھٹکے
 ہے مقتضائے سیاست دلا رضا بہ قضا
 کسے مجال مشیت سے جو جدال کرے ؟
 یہ وہ ہیں جن کے لئے کوئی انقلاب نہیں
 دورنگی بات کریں نت خوشامدی لب سے
 شکم گرسنہ برہنہ تن و جگر تشنہ
 یہی وہ لوگ ہیں جن کو ابد کا تاج ملے
 غریق بحر بلا و حریق نار ولا
 زمانہ سوختہ جانوں کو زندہ باد کہے
 نہ گائے جائیں تمہاری کنواریوں کے سماگ
 کہ تم ہمیشہ عدوئے وطن کے دوست رہے
 جھڑی ہیں مینہ کی یہ آنسو پہ خون آلودہ
 مرابطین کا سرخیل معتمد سے کہے

فقط ہے اہل صفا کے لئے سلام و سکون
حفاظتِ نفس کے طالب کا سینہ تنگ رہے

کنول کی پتیوں سے وہ چھپائے سینے کو
دو دن میں کھل کے کلی پھول بن گئی کیسے!

^۱
میان ما و شما عشق است بازی نیست
خدا پرست کو کیا کام عشق بازی سے

^۲
کلی گلاب کی بکسے تو پھوٹے موجدہ رنگ
سینہ ہی کمنچکی حوش شباب سے مسکے

سپید و سرخ بدن ، آفتاب و برفستان
مندے مندے ہیں پھوٹے غلافی آنکھوں کے
نہیں ہے وجہ قرار : السکوت کا لا قرار

سخی سے سوم بھلا جو فرت جواب تو دے
ہنر کا خانہ راحت خراب رہتا ہے

سرسرفی کے پجاری سے لکشمی روٹھے
کہاں کریل کی کنجیں کہاں وہ بنسی ٹ

وہ ٹ وہ جھنڈ وہ پریوں کے کنڈ وہ جھولے
ہر ایک شوخ کو اٹھکیل بن کی عادت ہے

ہر ایک ماہ جبین پہلے ناہ نوہ کرے

بغیر سعی کے مانتی نہیں مراد کوئی

جو تجھ کو چاہئے پیدا ہو تیرے اندر سے !

۱ بابا فرید شکر گنج بہ بہاؤ الدین زکریا

۲ ہری کنچکی کس سی مسکی رس کے ہیر
جیسے بکست کلی گلاب کی نکست لت لکیر

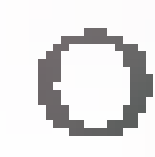
3 Net te quaesiveris extra

Pestalozzi

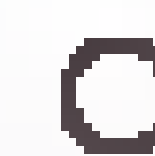


تبسم درد و درمان ، چہرہ عشق و نازوانی ہا

لہ وجہ بہ یصبی و یضی و مبسم بہ یشتی و یضی
ابن المعتز



یہ آنکھیں ہیں کہ بالی کا پر اسرار جزیرہ



کون ملاتا ہے روٹھے یاروں کو ؟

ہمیر آکھدی جو گیا جوٹھ آکھیں کون رٹھڑے بد ملاؤں دا ئی
وارث شاہ



چھپ گیا گھونگٹ میں وہ چہرے پہ آنچل ڈال کر

گھنٹ میں وہ چھپ گیا مکہ پر آنچل ڈار
پہلے شاہ



قفل توڑ کے چور آیا

ہلا ہے بیڑا کستوری کا

قفل جندری توڑ کے چور وڑیا اج بیڑا کستوری دا ہلیا
وارث شاہ

ہے خواب گدہ ناز کس آشفۃ جگر کی
 اے وادیِ اغمات یہ نیلوفری تاختہ ؟
 سرنے کے لئے بھٹی ہے چاندی کو کٹھالی
 پر دل کو پرکھتا ہے خداوند تعالیٰ
 یہ لوگ نہیں یہ تو ہیں پانال کا ریوڑ
 انڈے کی سفیدی میں بھی ہوتا ہے مزا کیا
 رفتار میں دن میرے جولاہے کی میں ڈھرکی
 ہر وقت تعاقب میں رہے رات کا سایہ
 پایندہ و زندہ ہے فقط صنعِ خدائی
 شہاد کی جنت کو دوبارہ کبھی دیکھا ؟
 چمداق کو سرچشمہ وہ پانی کا بنا دے
 صحرا کو بسانے بہ نگلِ نغمہ و رویا
 اے طالبِ جلوہ نہیں تکرارِ تجلی
 ہر لمحہ ہراں میں ہے کیفیتِ نازہ
 سافانِ کہستان کی پناگاہ چشمانیں
 لقلقی کا صنوبر کے درختوں میں بسیرا

عارف کا مکان صومعہ و دیر و بیابان
 پر جادۂ سر منزل جانان نہیں ملتا
 اے خشک لب باد یہ ، اے سوز جگر تاب !
 یہ غمکدہ دل کبھی آباد نہ ہوگا
 اظہار کا بحران کہیں شعر نری کر
 خود نثر نگاری کا نہیں جن کو سابقہ
 ہر بوجھ بچھکڑ کا لقب ناقد فن ہے
 فنکار۔۔ نہیں جس کو وقوف ابجد فن کا
 درہائے ثمن دے کے جو خرمہرہ خریدے
 لہمان و فلاطون کہے خود کو وہ ہیولا
 بے ربطی و تکرار محل عیب سخن ہے
 فن قدرت و ابداع ہے اے شاعر غرا !
 ابلاغ معانی میں ہو تعقید نہ گنجشک
 اظہار مطالب میں کہیں آنے نہ سکتہ
 اسباب تحسیر طلب و عجز و تدلل
 مستغرق معنی بنو مستہلک دعویٰ
 صورت بنو پتھر کی اگر غیر سے بولو
 اک گوہر نایاب ہے دل چاہنے والا

مٹی سے مصیبت کہہ ہی اگتے نہیں دیکھی
 سب نیک و بد دہر ہے اعمال کا ثمرہ
 سلوٹ ہو بچھونے میں تو نیند آئے نہ ن کو
 مٹی میں سمائیں گے تو کیا حشر نہ ہوگا !
 اک فوج ہے غمزدوں کی کہیں گاہ نظر میں
 تنہا نہیں گلچہرہ بت خلج و بنما
 اوفیر کا سونا ہو کہ یا کوش کا پکھراج
 ہے گرد ترے پاؤں کی اے دلیر عذرا
 حوشبو نری پوشاک میں عود و مر و نج کی
 یہ حسن برآمد و تر و نازہ رہے گا
 ہاتھوں میں ترے چہچہسی مہندی کی رچاوت
 نور^۱ نور کا مینار ہے امید کا تارا
 قبرص کی حسینہ ہو کہ نابوقہ^۲ بعداد
 ہے تیری پرستار و کنیز اے چمن آرا !
 رنج قمر و رشک صنوبر قد و عارض
 دیکھی نہ سنی ایسی کوئی صورت ربا
 رگ رگ میں قلابیں بھرے سرشور جوانی
 شرمندہ گل سرخ ، خجل آہونے صحرا^۲

سونے کے لئے ہیرے کی اک ڈال چھپرکھٹ
 الماس کی بیڑھی ، در شہوار کا صوفہ
 اندر کے دغا باز سے ڈرتی تھی ہمیشہ
 باہر سے تو تسخیر نہ ہو جسم کا قلعہ
 انواع زل سے بچے اصنافِ خال سے
 ارمان ہو جس کو بھی حیاتِ ابدی کا
 تن گرچہ مخمّر ہے بہ خونابہ حسرت
 ہے سینہ شاعر صدف لولہ لالا
 ہونے نہیں آسودہ پرستارِ تخیل
 آدرش ہے گویا افقِ دشتِ ہویدا
 افکارِ فلک پیمائے خردِ رام سخن ہیں
 فرمانِ هنر کا دل پر بخوں سے ہے امضا
 مشاطگی حرف و معنا بندی معنی
 دل میرا جلو خانہ ہے عذرائے هنر کا !

۱ مراکش کے نزدیک جہاں معتمد اشبیلہ کا شاعر بادشاہ ، مرابطین
 (مسوک بادید) سے شکست کھانے کے بعد قید و بند کی زندگی گزار
 کر پیروند خاک ہوا

۲ اتضیٰ الظلام بالمشاء کانہا منارة مہدی راہب متبتل
 امرؤ القیس

۳ الا یا ثانی الطیبی الذی یرق شفاء
 ولولا الملک القاعد قد أثنی فاء

طرفة

- 4 The artist's life cannot be otherwise than full of conflicts, for two forces are at war with him — on the one hand the common longing for happiness, satisfaction and security in life, and on the other a ruthless passion for creation which may go so far as to override every personal desire. The lives of the artists are as a rule so highly unsatisfactory — not to say tragic — — because of their inferiority on the human and personal side, and not because of a sinister dispensation. There are hardly any exceptions to the rule that a person must pay dearly for the divine gift of the creative fire — — — an artist — a man who from his very birth has been called to a greater task than the ordinary mortal. A special ability means a heavy expenditure of energy in a particular direction, with a consequent drain from some other side of life.

— Jung



کبھی زنجیر ہے کبھی مشعل
عشق عذب فرات و ملح اجاج!



بے اصول آدمی طوائف ہے



محبت ایک سفینہ ہے خوف و غم سے لدا

res est solliciti plena timoris amor

(Love is a barque with fear and sorrow laden.)

Penelope

— Ovid

Heroides



سارے قبیلے میں مجھے بدنام کر دیا
بدنام کرنے میں کرائی اندر

ملیے کیا حسینوں سے جز خوار کاری
کہاں خواروئی کہاں دوستداری ؟

^۱
یہ لب شہد ہیں یا کہ چھتے کے ٹپکے
دیکھیں برگ لالہ ، کرین نو شہاری

^۲
کمر باندھتی ہے وہ مضبوط کر کے
کہیں ناچتے ہیں نہ کھل جانے ساری
سمندر میں جاوہ جوالا مکھی کا
نگاہوں سے جھانکے دلی بیکراری

ہے اندر حکایات مشہور یونہی
کہ ہو محوم راز کی ضرب کاری
براہین ظاہر ، کرامات زاہر
رہیں حسن سیرت کے سرچشمے جاری
نبی کو ملیے طیلسان نبوت
نظار بند کرتا ہے شاطر مداری
ہیں گویا مجالین فی دار مرضی
دوس کے پجاری ، غرض کے حواری
مخالف جو دعوے پہ تحریر لائے
تو فاتوا بسورۃ سے ہو شرمساری

نواسنج ہے زنگ برج کایسا
 میں ساز نکپسا ، کروں حمد باری
 دغل باز ہیں کاخ داران بیغم
 ڈریں سر نشینان والا سے ہاری
 اڑالے گئی باد ولگرد ان کو
 کہاں عہد دیرین و پیمان پاری ؟
 تو غصن نقا ہے کہ یا مشک بویا ؟
 انبندی ہیں پلاکیں ، نگاہیں خماری
 محبت کا خاصہ ہے شان تلون
 جھلکنی ہے آنکھوں سے بے اعتباری
 یہ اعقاب آدم یہ اولاد حوا
 ہیں اک دوسرے کے شکار و شکاری
 ہر اہل زرا ہائم ذر صباۃ
 کرے دشت آفاق میں لالہ کاری
 نہ ہاپی نہ ہنی ، سورگی نہ لڑکی
 گرہستی ہے شاعر نہ بردم اچاری
 کروں انتظار نجوم الطوارق
 مقدر میں لکھی ہے احقر شماری

و من دق باباً و لَجَّ وَلَجَّ

کوئی عشق ہو مانگے شب زندہ داری

کلا۔ تباگ، جپ، سنپاس و تپسیا

سخن مشکل، آساں وقائع لگاری

نہالو ندی خشک ہونے سے پہلے

کہاں ہے گئے سال کی برفباری؟

تعلّم سے طوطی ہو ناطق پہ انسان

فقط سیکھے آداب صہیا گساری

وہی بر بریت، وہی جاہلیت

کہاں کا تمدن وہی کہنہ کاری!

۱ وہ شہد سے بلکہ چہتے کے ٹپکوں سے بھی زیادہ شیریں ہیں
دل بست باتیں شہد کا چہتہ ہیں

زبور : ۱۹ : ۱۰

وہ جیسی کو میٹھی لگتی ہیں۔ اور ہڈیوں کے لئے شفا ہیں

۱ مثال : ۱۶ : ۲۲

۲ - ۱ مثال : ۳۱ : ۱۷

3 A man passionately in love sees every perfection in his beloved, but his attention might still wander because the heart soon tires of everything monotonous, even perfect happiness.

— Stendhal

4 or bevez fort, tant que rue pent courir

5 Mais ou sont les neiges d' antan?

— Francois Villon

کھڑا ہے مائدوں سے منتظر یہ فں کا بنجارا
 پلا ساقی خدا آباد رکھے سیکدہ تہرا!
 بنشتی، آسمانی، سرخ، نیلا، سبز، نارنجی
 اگر زرد ان میں شامل ہو تو ہو قوس قزح پہلا
 اسے بہکا لیا اس نے لبوں کی چاپلوسی سے
 عروس دہر کے آگے دل فرزانہ کیا کرتا؟
 تو آشاؤں کا ناوک، باس کی گردنوں پہلا میں
 دلوں کے گہات پر سنگیت کی نیا کو کھے کر لا
 کہے اپ گپت سے واسدنا - شوخ رقاصہ
 ہے گھر گھر ہر دشا احیں نگری میں مرا چرچہ
 درے خلجہال کی چہنکار، دن چہن مری ناکیوں کی
 درے دل کو، حکاٹے لوہے شہد فاجشیدہ کا
 مرا سینہ ہے امرت کا خزانہ، رات رانی ہوں
 درے حیوں کی ہں جیہا یا کے نیچے چمک ہل سستا
 صحبت ہے اک اہرم پار ساگر اے گھسنڈی سن
 میں سونے کا سفیدہ ہوں میچھے ڈھپے ہوئے لے جا
 ہینکا، چنرکا، منجو لکا، سدا لکا ہوں میں
 میں مادہوری لٹا دروں میں دلیکا : سن کے یہ دولا

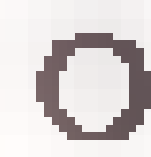
سپیرا سانپ کو قابو میں لائے ہیں کی دھن سے
 ترے نزدیک آنے کا سحرے لیکن نہیں آیا
 نئی لپلا ہے امت سنسار کی اس رنگ بھومی پر
 تماشا کی کا دل اس کھیل سے بھرنے نہیں دیکھا
 سدا ما لائے تنہا اور بڑھیا سوت کی انٹی
 عجب احوال ہے شوریدگان کرشن و یوسف کا
 اور اس کو لے گیا دریا پہ دوشیزہ سمجھ کر میں
 مگر شو دیدہ و مرد آشنا نکلی وہ عیارہ
 کرو خورشید کی مانند تم تسخیر دنیا کو
 سواد شب سے ہوتی ہے طباشیر سحر پیدا !
 جوانی لذت ممنوع کے پیچھے لپکتی ہے
 گناہوں سے مبرا ہو جوانی ، ہو نہیں سکتا !

۱ Ye que yo me la lleve al rio
 creyendo que era mozuela
 pero tenia marido

— Lorca



در بند خزانے ہیں تہ عرش خداوند
 کھائے ہیں جو مفتاح زبان شعرا سے
 ان شاء تعالیٰ خزائن ثمت المرش مفتاحها السنہ الشعراء
 رسول صلعم



تھا اسمِ جن کی آنکھ میں تسخیرِ قیام کا
 جن پر زرِ جمال و جوانی نثار تھا
 چلتی تھیں جو کہ روندنی کافور و مشک کو
 وہ نازنینیں پھرتی ہیں گلابوں میں بے ردا
 صبحِ دروغ و شعلہ 'گر گردی' شفق
 ملتے ہیں دونوں وقت تو ہوتا ہے جھٹپٹا
 سورج ہے مثلِ عارضِ گلگون دمِ غروب
 پرتو ہے چڑھتے چاند میں سیہیندہ سینے کا
 پشماں کر ان کو اپنے خوابائے غیب میں
 کیوں دوزخ و بہشت کا دیتا ہے واسطہ
 ترکِ مداخلت کروں رفعِ مسامحت
 بے خوف و بے عرض ہوں ترے سامنے دوتا
 حبسِ ہوائے نفس نہیں جزِ گرسنگی
 ہے غیبتِ زمان و مکاں - تسخیرِ شفا
 یہ بھی تو ہے صدائے سگانِ خرابہ گرد
 آوازِ طعن پر کہو احسنت و مرحبا
 خوش ہوں میں لیری مرحمت گاہ گاہ سے
 وصلِ مسلسل و متواتر میں کیا مزہ ؟

سببِ مینہ تن نرفتہ بہ نیافرہ پرند

چمکے پہ رنگ لالہ شاداب دشت کا

ہم سب برنے کار دیں اس کارخانے میں

یہ زندگی ہے سلسلہ حسرت و جفا

حق را بدل شناخت و کل لسانہ

دریا میں اضطراب ، سمندر ہے بے صدا

بغداد و قرطبہ کے وہ زریاب و موصلی

پروردگار نغمہ و پیغمبر ثنا

نام و نشان ان کے ہیں معدوم و مندوس

دل ہے سرور رفتہ پہ لیکن فریفتہ

نارل ہوں شعر عذب ، مخاطب ہو جب کوئی

مرحانہ و منیرہ و لبالی و لامیہ

تو ربّ الہوی ہے کہ یا ابنۃ الصباح

تیرے لبوں سے مہلتی ہے بیمار کو شفا

سوداگری کا مال سمجھتے ہیں دوست کو

مہر و خاوص پردہ حصول مرام کا

غافل نہ ہو مال و مکافات کار سے

۲
ارواح مردمان دیں جنود مجندہ

صبح ازل سے عشق ہے لے فرق نسل و رنگ

حوا^۳ کی بیشیوں کو زر و زعفران^۲ کا

راتوں کی رویتوں کے خیالوں کے درمیاں

ہوتی ہے روز تجھ سے ملاقات ، دلربا !

۱ ان الشیطان یجری من ابن آدم محری الدم فضا^۳وا محریہ بصر

روم - ص ۱۰۰

۲ و لا عبتنی غادة^۳ و غدة^۳ تفسی و فی ترشافہا برہ - سی

بندہ

۳ الارواح - ہود معبدہ فیما تعارف منہ

اثلث و ما تا کر مہا احلف

رسول صلعم

۴ اطلعت فی الجنة فاذا اثل اثل النساء فقت ان -

قال ان شغلین الاحمران الذعب و لزعفران - - یعنی الحلی و

مصیغات الثیاب رسول صلعم

()

ابھری ہوئی چھاتیاں جیسے پیالے دھوئے

زھرہ جہیں ازاں چالاک و غنہ گرے

قلووں سے دل کو ملے جیتے کی جہاں چلے

کوئل کی آوار سے حادو ہوا کرے

جیسے کھلا ہو کیوں بوساک ان پڑ سحرے

گر ایسی نرمل حمید کے گلے نہ لگے

بیکار ہے زندگی ، خالد سے رام کہے !

بین پیو دھر بچار متوہر ناگر نرمل

چنچل نین سو کو کل بین پیرین سی کوئل

رام کہیں ہو جو بین مت دھرتے نہ

ایسی پربا کے نہ کہہ سگے - - - - -

رم شد - سی

جستہ جستہ

اے کاش شمع کر بھی کوئی قطر الندی ملے

○

جام ہے لبریز، پی آرام سے

موسم گل میں خمار اچھا نہیں

○

عطش بادیہ و جوع بیاباں نہ ملے

جرعہ زہم کنج لب جاناں کے بغیر

○

محبت کعبہ ڈھا کر بتکدہ تعمیر کرتی ہے

○

ہر دیر گسل ہے دیر پیوند

○

خیال پذیر نہ ہو عشق، لہر و عصیاں سے

کہ یہ چراغ حریف سہوم و صرصر ہے

○

دل نزار و تن بردبار مانگے عشق

○

کبک کمسار و بلبل گلزار

نم سے سیکھے خرام و موسیقی

○

دارِ توبہ کی بنا رکھتی ہے غالب ہو کر
 بھٹ یک عمر تعیش ملاکہ تیرودورا
 جس کے قدموں میں جھکی سلطنت بازنطین

○

کالنگا کی شہزادی مالا دیکا
 ٹھکرا کے اشوک کو بھکونی بنجائے

○

زامورہ ٹڑپتی ہے سکندر کے لئے

○

شب کو بازار حسن میں، چھپ کے
 ملے دارا شکرہ، نیلم سے

○

تم ماہتاب ^۱ ہو یا مہتاب ^۲ کی کرن ہو

۱ زون : چاند (کشمیری)

حبہ حانون

۲ لی قائم : شمع ماہ (چین)

شہنشاہ چین مانگ چازک محبوب

○

ہر بحر میں موتی نہیں، ہر کان میں سونا نہیں

○

خوشی اور فن میں ہے اک چیز چن لو

○

رکھنے ہو اگر زور تو مردی دکھلاؤ

○

ہوتا ہے سمندر میں ہر انداز کا موتی

نقدیر ہے غواص کی ہاتھ آنے نہ آنے

فان البحر كل الدر فيه

ابن خلدون

○

نیل سے خالی ہے گھر

ٹمٹمانا ہے دیا

میں نہیں کہتی ٹھہر

میں نہیں کہتی کہ جا

E candil se esta apagando
La alcuza no tiene aneite
No te digo que te vayas.
No te digo que te quedas.

○

جب سے دیا وچھوڑا

اے سورجوں کے سورج

خاموش ہیں پرندے

ساکت ہے موج دریا

اے میرے دل کے مالک

مرغ چمن نے چھوڑا

شاخوں پہ چہچہاتا

بھولا ہے آب دریا

مستی میں جھاگ اڑاتا

Desde que te ausentastes,
sol de los soles,
ni los pajaros cantan
mi el rio corre.
Ay, amor mio !

ni los pajaros cantan
ni corre el rio.

○

عجز درک ، ادراک ہے ۔۔۔ ادراک ہے

○

کذب ہلاکت ہے صدق نجات

○

وہ شان جمال تھی یہ شان جلال ہے

○

تیرا دل ہے کہ مسافر خانہ

○

جس چیز میں کمال در آئے اسی میں موت

○

نشہ عشق سے سرشار ، گرانبار شباب

نخود بخود آن بت عیار بہر می آید

○

شیر کی رانیں ہیں ، کیلے کا تہ ، ہانپھی کی چال

رات کہاں آنکھ لگی ، کس کے نصیب جاگے
کت نش درگ لاکے کون کے بھاگ جاگے
نکھادیو

○

تیری دبی دبی سی ہنسی بھولتی نہیں

○

تنگ ہے دنیا مرے دل کے لئے

○

کس کے سانہ ، کہاں

رات کئی سے

کون کے سنگ میں دین پٹی کئے

سکھادیو

○

مجھے چھیڑ نہ لے ، مجھے چھوڑ خدا را

کہیں بھاگ نہ جاؤں گی ترے پاس رہوں گی

قرید

چھڑ دے سائل بیاں

○

دیکھ کر درگ ، مرگ شرمندہ

○

جھینپتی ہے آپ اپنا ابھرا سینہ دیکھ کر

چرائے ہو نگاہیں کس لئے، شب بھر کہاں تھے؟

خمار آلودہ نظروں میں دھری ہے نیند اب تک

کنے رہن جائے نہارو نہ سو ہیں

جہیے نین دیکھو اونیدے اجو ہیں

سکھدیو

تو شبانہ می نہائی بہ ہر کہ بودی امشب

کہ ہنوز چشم مست اثر خمار دارد

خسرو

○

دل نے اسرار عشق فاش کئے

کیسے ممکن ہے عشق راز رکھے؟

○

ہر دیوار کا دروازہ ہے

○

قبرے چہرے پہ ہے روشنی آگ کی

میرے سینے میں شعلہ زنی آگ کی

نو چہک کا لہار فی خدوئہا وقلی کائن فی حرہا

○

آنکھیں چاہیں ترا چہرہ دیکھیں

کان چاہیں تری آواز سنیں

ہونٹ ہونٹوں کے نشے کو ترسہیں

سینہ چاہے کہ ترے سینے سے پیوست رہے

مانگیں بازو تری گردن میں حمائل رہنا

ہاتھ چاہیں تری چھائی سے کبھی ہوں نہ جدا

تشنہ ہر عضو ترے اعضا کا

ان کر قرساؤں کہاں تک ، پر یا !

انکھیاں مکھ چاہتیں دیکھے کو چہیں شروں سو بین منائے رہوں
ادھرا ادھراں رسال چہیں ہیے چاہے ہیے میں لگائے رہوں
بہج چاہے گرمے کی حمیل بنوں گر چاہیں کچے ہر چھائے رہوں
سب انگ آتے نوٹے انگ بنا ترسےں کب لو ترسائے رہوں
انگی لال رسال

○

برتر انسان غم و غصہ ہے بالا تر ہے

کنفوشس

○

یو قلمونی و اعتدال و توازن

حسن کے ہیکل کے ہیں ستون و عناصر

○

علم حیرانی و نادانی و سرگردانی

○

حسن وہ ہے جو نظر پڑتے ہی

یکہ بیکہ دل کو مسخر کر لے

○

مجدوب سے زیادہ ہے سالک کا مرتبہ

○

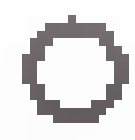
میراث ہے تشنگی ہماری

بان پرست بن کر رہو ہمارے سنگ

حوان و خبیث صورت عورت کے ساتھ حشمت و حیز کرے کوئی مانع بھی
نہ ہو۔ اور خود بھی ہتیاروں سے درست ہو۔ پھر حملہ نہ کرے۔ بلکہ
خیال بھی نہ آوے۔

بان پرست وہ ہے۔ کہ عورت مرد دونوں جنگل میں ہوں
کوئی مانع بھی نہ ہو۔ آپس میں محبت بھی ہو۔ طرفین میں کوئی
قصور نہ ہو۔ ایک جگہ لپٹ کر سوویں اور باوجود قدرت شہوت
کے ضائع نہ کریں

تذکرہ عویہ

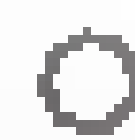


درد کر رہیں سہیلیاں تر تر تکیوں مگر تجھ سے

۔ ساجن تمہارے دوستوں سے آدر کرے نہ کوئے

درد کر رہیں سہیلیاں میں تر تر تکیوں کوئے

مادھو لال حسین



طویل ہو گئیں راتیں قری جدائی میں

مادھو لال حسین

سجن بن راتیں سوئیاں وڈیاں



جوانی کا ہوا گور زور زائل

پہ گردا تر ہے تیری ہڈیوں کا



ناقص کے منہ سے میری مذمت ۔ حمی حلی

واضح دلیل ہے مرے فضل و کمال کی

و اذا انتک مذمتی من ناقص فی الشہادۃ لی بنی فاضل

متنی

چھانیں ، یاروں کی تواضع کے لئے دل کا لہو

متران دن مجھائی کارن دل دا لہو چھائی دا

مادھو لال حسین

○

جوگی بڑھائے عمر ، مگر ویشیا گھٹائے

○

اپنے اپنے وقت پر ہر چیز لگتی ہے بھلی

اک اضافی قدر ہے کیا حسن کیا بد صورتی

سے 'سے' مندر سے 'روپ کروپ نہ کوئے

○

دونوں پہ تبسم ہے نہ آنکھوں میں محبت

آرت می ہر شے نہیں نین نہیں سنیہ

نلسی داس

○

لال اور آودے دو رنگ جھلکیں

نظارہ دیکھو بہ دھوپ چھاں کا

چہی نہ سوتا کی جھلک جھلکیں جرون انگ

درہت دیہہ دون ملے دیت تاننا رنگ

○

خوش ہوں نہ آدمی کبھی آسان فتح سے

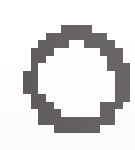
تلوار اٹھانے والا تلوار سے مرے گا

Whoso e'er shall take the sword
Shall perish by the sword.

Aeschylus

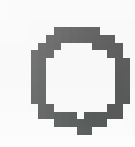


زمین شور میں سنبل نہ پیدا ہو
عبث تو بحثا ہے دوں نہادوں سے !



سمندر کے کنارے ہر مجھے رونے دے
dejadme llorar
orillas del mar.

Gongora



جو ہمارے دل میں ہے وہ کب زباں پر آئے گا ؟
Nunca se hade decir lo que se siente ?

Guevedo.

مشک سے بڑھ کے جسم کی خوشبو
غالیہ مو ، علیل ، عربدہ جو
بت سیمیں قنما و سنگیں دل
راست قد ، سر بلند ، آتش خور

۱ ہرم مگدھا وہ سکھاری
النشر مسک

۲ ہے کھرو پتھر توہیا ری پرپ

حجلہ نگہ زایہذا ہے قمر چاہ یوسف

○

عشق بازی کیا ہے جہد بے مراد

○

صبح امید و شب وصل کہاں ؟

○

جس دل میں طاب دہرائے آرام کہاں ؟

○

بقدر مرتبہ عشق ، حسن ناز کرے

○

خندہ زیر لب و گریہ پشہانی نے

راز سربستہ کو رسوا سر بازار کیا

○

اے موج رنگ و بو ، تجھے کس نام سے پکاروں ؟

○

دل میں تیری محبت ، آنکھوں میں حسن تیرا

ہونٹوں پہ تیری بانیں اب تر کہاں چھپے گا ؟

جمالک فی عینی وحبک فی قلبی

و ذکرک فی فسی فا ین تفب ؟

بیتم کو ہتیاں لکھوں جو کہوں ہوئے بدیس

تن میں من میں نین میں تا کو کہاں سندیس

کبیر

سبک گام سالوں سے اب کیوں نہ کا دوں
 گزرتے رہو تم ہمیشہ
 گزرتے رہو بادیا ، تند جولاں
 بڑھاپے کا ڈر مٹ چکا ہے
 بڑھا ہا ہے مفتاح گنج بہاراں
 ہٹو سامنے سے
 چلے جاؤ اور اپنے
 مرجھائے پھولوں کو بھی لیتے جاؤ
 مری روح میں ایک ایسا
 حسین پھول ہے جس کو کوئی
 نہیں توڑ سکتا

Je puis maintenant dire aux rapides années:
 — Passez ! passez toujours ! je n'ai plus à vieillir !
 Allez — vous — en avec vos fleurs toutes fanées ;
 J'ai dans l'âme une fleur que nul ne peut cueillir !
 — Victor Hugo

()

کہاں

اپنی آوارہ گردی سے تھک کر
 میں کہاں استراحت کروں گا ؟
 صربجات جنوبی کی جانب

زیر اشجار خرمائے شیریں
یا درختان لیمو کے نیچے
رود رائن کی همسائی میں ؟

کیا کوئی اجنبی رحم کھا کر
دفن کر دے گا صحرا میں مجھ کو
ہو جہاں گرم رو باد صرصر
یا سمندر کے ساحل کی گیلی
ریت ، گور غریباں بنے گی ؟

فرق پڑتا ہے اس سے مگر کیا
میرا مدفن جہاں بھی بنے گا
اس کے اوپر بہر حال ، پیہم
ایزد پاک کے آسماں کا
نیلگوں شامیانہ نو ہوگا
شمع تربت کے انوار کم کم
کی جگہ ، شب کو قندیل انجم
چرخ زرتاب کی چہت سے لٹکی
سوگوارانہ جلتی رہے گی ا

Wo ?

Wo wird einst des Wandermuden

Letzte Ruhestätte sein ?

Unter Palmen in dem Süden ?

Unter Linden an dem Rhein ?

Werd' ich wo in einer Wüste

Eingerscharrt von fremder Hand ?

oder ruh' ich an der Kuste

Eines Meeres in dem Sand ?

Immerhin! Mich Wird umgeben

Gotteshimmel, dort wie hier,

Und als Totenlampen Schweben

Nachts die Sterne über mir.

— Heinrich Heine

○

اک یادگار میں نے بنائی ہے لازوال

جو پالدار تر ہے برنز و رصاص سے

اہرام سے جو ہے ہمراہ بلند تر

بلغار وقت جس کو نہ پہنچا سکے ضرر

باران و سیل و رعد سے جس کو نہیں گزند

جولانگہ ہنر میں اجل ہے کہ کھند

خورشید سال و ماہ کے طلوع و غروب سے

ہوگا نہ شمع بھر متاثر چراغ فن

محفوظ ہوں تاون لیل و نہار سے

فن جاوداں ہے نام ابد آشنا مرا

گونجے گی بزم دھر سدا میرے شعر سے

بخشے گی مدح مردم عارف حیات نو

اس شمع انجمن کی کبھی کم نہ ہوگی لو !

Exegi monumentum aere perennius

Regalique situ pyramidum altius

Quod non imber edax non aquilo impotens

Possit diruere aut innumerabilis

Amorum series et fuga temporum.

Non omnis moriar multaque pars mei

Vitabit Libitinam, usque ego postera

Crescam lande recens,

Horace



LIBRARY
JAMIA HAMDARAD



U10628

خروشِ موج طوفاں دیکھتا ہوں

ہنر دریائے نا پیدا کراں ہے

کنارے پر کھڑا چنتا ہوں گھولنگھے

گہرِ اعماقِ قلم میں نہاں ہے

میں خضرِ خمیستہ نے تو پوچھوں

بنات البحر کا مسکن کہاں ہے ؟